

MEDISANA®

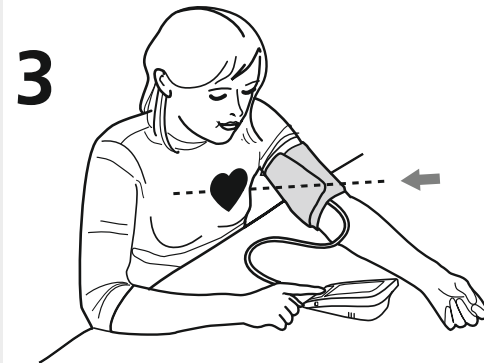
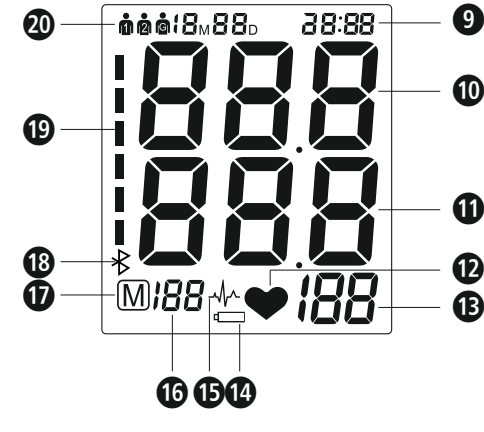
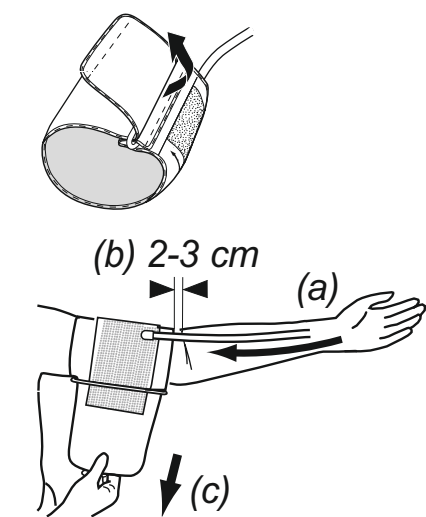
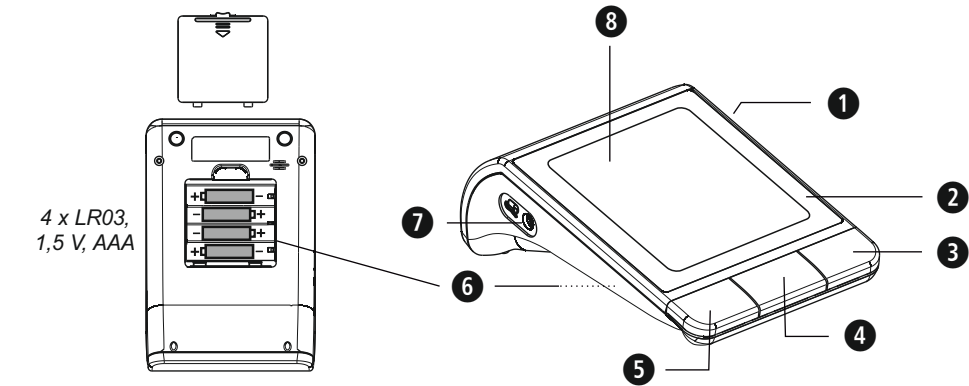
Blutdruck-Messgerät BU 530



51174 02/2015

Gebrauchsanweisung Bitte sorgfältig lesen!

DE Gerät und LCD-Anzeige



Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist zur Messung des Blutdrucks am Oberarm bei Erwachsenen bestimmt.

Gegenanzeigen

- Das Gerät ist nicht zur Blutdruckmessung an Kindern geeignet.
- Zur Nutzung an älteren Kindern befragen Sie Ihren Arzt.
- Personen mit Arrhythmien, Diabetes, Kreislaufproblemen oder einem Schlaganfall sollten das Gerät nach Anweisung Ihres Arztes benutzen.

Allgemeine Ursachen für Falschmessungen

- Vor einer Messung ruhen Sie sich 5-10 Minuten aus und essen Sie nichts, trinken Sie keinen Alkohol, rauchen Sie nicht, verrichten Sie keine körperliche Arbeit, betreiben Sie keinen Sport und baden Sie nicht. Alle diese Faktoren können das Messergebnis beeinflussen.
- Entfernen Sie jedes Bekleidungsstück, das zu eng an Ihrem Oberarm sitzt.
- Messen Sie immer am selben Arm (normalerweise links).
- Verlassen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig, täglich zur gleichen Zeit, weil sich der Blutdruck im Tagesverlauf ändert.
- Alle Versuche des Patienten, seinen Arm abzustützen, können den Blutdruck erhöhen.
- Sorgen Sie für eine bequeme und entspannte Position und spannen Sie während der Messung keinen Muskel des Arms an, an dem gemessen wird. Falls notwendig, verwenden Sie ein Stützkißchen.
- Wenn die Armerterie unter- oder oberhalb des Herzniveaus liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

- Wenn die Armerterie unter- oder oberhalb des Herzniveaus liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

- Wenn die Armerterie unter- oder oberhalb des Herzniveaus liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

- Wenn die Armerterie unter- oder oberhalb des Herzniveaus liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

- Wenn die Armerterie unter- oder oberhalb des Herzniveaus liegt, kommt es zu einer Falschmessung.
- Eine lose sitzende oder offene Manschette verursacht eine falsche Messung.
- Durch wiederholte Messungen statt sich das Blut im Arm, was zu einem falschen Ergebnis führen kann. Aufeinanderfolgende Blutdruck-Messungen sollten mit 1-minütigen Pausen erfolgen oder nachdem der Arm so nach oben gehalten wurde, damit das angestaute Blut abfließen kann.

CE 0297

DE Sicherheitshinweise



Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.



- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Sollten Sie gesundheitliche Bedenken haben, sprechen Sie vor dem Gebrauch mit Ihrem Arzt.
- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Wenn Sie an Krankheiten leiden, wie z. B. arterielle Verschlusskrankheit, halten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Das Gerät darf nicht zur Kontrolle der Herzfrequenz eines Schrittmachers verwendet werden.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, halten Sie ggf. Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Befragen Sie Ihren Arzt zu weiteren Informationen über Ihren Blutdruck. Eine Selbstdiagnose und Eigenbehandlung aufgrund der gemessenen Ergebnisse kann gefährlich sein. Befolgen Sie stets die Anweisungen Ihres Arztes.
- Sollten während einer Messung Unannehmlichkeiten wie z. B. Schmerz am Oberarm oder andere Beschwerden auftreten, betätigen Sie die START/STOP-Taste (1) (U), um eine sofortige Entlüftung der Manschette zu erreichen. Lösen Sie die Manschette und nehmen Sie diese vom Oberarm ab.
- Nur mit der passenden Manschette arbeitet das Gerät korrekt.
- Das Gerät ist für Kinder nicht geeignet.
- Kinder dürfen das Gerät nicht verwenden. Medizinprodukte sind kein Spielzeug!
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Legen Sie den Luftschlauch wegen Erstickengefahr nicht um den Hals.
- Das Verschlucken von Kleinteilen wie Verpackungsmaterial, Batterie, Batteriefachdeckel usw. kann zum Ersticken führen.
- Vor dem Gebrauch des Gerätes ist der Nutzer verpflichtet, festzustellen, dass das Gerät sicher und ordentlich funktioniert.
- Es kann nur die mitgelieferte Manschette verwendet werden. Sie kann durch keine andere Manschette ersetzt oder ausgetauscht werden. Sie kann nur durch eine Manschette des exakt gleichen Typs ersetzt werden.
- Das Gerät darf nicht in strahlungsintensiven Räumen oder im Umfeld von strahlungsintensiven Geräten wie z. B. Radiosender, Mobiltelefonen oder Mikrowellen betrieben werden. Dadurch können Funktionsstörungen oder in korrekte Messwerte auftreten.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Gas (z. B. Betäubungsgas, Sauerstoff oder Wasserstoff) oder brennbaren Flüssigkeit (z. B. Alkohol).
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit. Sollte dennoch einmal Flüssigkeit in das Gerät eindringen, müssen die Batterien sofort entfernt und weitere Anwendungen vermieden werden. Setzen Sie sich in diesem Fall mit Ihrem Fachhändler in Verbindung oder informieren Sie uns direkt.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keinesfalls Verdüner (Lösungsmittel), Alkohol oder Benzin.
- Bewahren Sie das Gerät vor schweren Schlägen und lassen Sie es nicht fallen.
- Benutzen Sie keine Mobiltelefone in der Nähe des Gerätes. Dies kann zu Fehlfunktionen führen.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

BATTERIE-SICHERHEITSHINWEISE

- Batterien nicht auseinander nehmen!
- Erneuern Sie die Batterien, wenn das Batterie-Symbol im Display erscheint.
- Schwache Batterien umgehend aus dem Batteriefach entfernen, weil sie auslaufen und das Gerät beschädigen können!
- Erhöhte Auslaufgefahr, Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden! Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen!
- Sollte eine Batterie verschluckt worden sein, ist sofort ein Arzt aufzusuchen!
- Immer alle Batterien gleichzeitig austauschen!
- Nur Batterien des gleichen Typs einsetzen, keine unterschiedlichen Typen oder gebrauchte und neue Batterien miteinander verwenden!
- Legen Sie Batterien korrekt ein, beachten Sie die Polarität!
- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät mindestens 3 Monate nicht mehr benutzen.
- Batterien von Kindern fernhalten!
- Batterien nicht wiederaufladen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht kurzschließen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Nicht ins Feuer werfen! **Es besteht Explosionsgefahr!**
- Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel!

Gerät und LCD-Anzeige

- Anschluss für Netzteil (1) Blutdruck-Messgerät (2) MEM-Taste (3) (Speicherabruf) (4) START/STOP-Taste (5) SET-Taste (6) Batteriefach (an der Unterseite) (7) Steckverbindung für Luftschlauch (8) LCD Anzeige (9) Anzeige von Datum/Uhrzeit (10) Anzeige des systolischen Drucks (11) Anzeige des diastolischen Drucks (12) Puls-Symbol (13) Anzeige der Pulsfrequenz (14) Batteriewechsel-Symbol (15) Arrhythmie-Anzeige (Herzrhythmusstörung) (16) Speicherplatz-Nummer (17) Speicher-Symbol (18) Bluetooth™-Symbol (19) Blutdruck-Indikator (grün - gelb - orange - rot) (20) Benutzerspeicher 1 / 2 / Gast

Lieferumfang

- Prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist. Zum Lieferumfang gehören:
- 1 MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530
- 1 Manschette mit Luftschlauch
- 4 Batterien (Typ AAA, LR03) 1,5V
- 1 Aufbewahrungstasche
- 1 Gebrauchsanweisung

- Sollten Sie beim Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.

Was ist Blutdruck?

Blutdruck ist der Druck, der bei jedem Herzschlag in den Gefäßen entsteht. Wenn sich das Herz zusammenzieht (= Systole) und Blut in die Arterien pumpt, führt das zu einem Druckanstieg. Dessen höchster Wert wird als systolischer Druck bezeichnet und bei einer Blutdruckmessung als erster Wert gemessen. Wenn der Herzmuskel erschlafft, um neues Blut aufzunehmen, sinkt auch der Druck in den Arterien. Sind die Gefäße entspannt, wird der zweite Wert – der diastolische Druck – gemessen.

Wie funktioniert die Messung?

Das MEDISANA BU 530 ist ein Blutdruckmessgerät, das für die Blutdruckmessung am Oberarm bestimmt ist. Die Messung erfolgt hier durch einen Mikroprozessor, der über einen Drucksensor die Druckschwankungen auswertet, die beim Aufpumpen und Ablassen der Blutdruckmanschette über die Arterie entstehen.

Blutdruckklassifikation nach WHO

Diese Werte wurden von der Weltgesundheitsorganisation (WHO) ohne Berücksichtigung des Alters festgelegt.

Niedriger Blutdruck	systolisch <100	diastolisch <60
Normaler Blutdruck	(grüner Anzeigebereich (1))	systolisch 100 – 139
		diastolisch 60 – 89

Formen des Bluthochdrucks

Leichter Bluthochdruck	(gelber Anzeigebereich (2))	systolisch 140 – 159	diastolisch 90 – 99
Mittlerer Bluthochdruck	(oranjer Anzeigebereich (3))	systolisch 160 – 179	diastolisch 100 – 109
Starker Bluthochdruck	(roter Anzeigebereich (4))	systolisch ≥ 180	diastolisch ≥ 110



WARNUNG
Zu niedriger Blutdruck stellt auch ein Gesundheitsrisiko dar! Schwindelanfälle können zu gefährlichen Situationen führen (z. B. auf Treppen oder im Straßenverkehr)!

Beeinflussung und Auswertung der Messungen

- Messen Sie Ihren Blutdruck mehrfach, speichern Sie die Ergebnisse und vergleichen Sie diese dann miteinander. Ziehen Sie keine Rückschlüsse aus einem einzigen Ergebnis.
- Ihre Blutdruckwerte sollten immer von einem Arzt beurteilt werden, der auch mit Ihrer medizinischen Vorgeschichte vertraut ist. Wenn Sie das Gerät regelmäßig benutzen und die Werte für Ihren Arzt aufzeichnen, sollten Sie auch von Zeit zu Zeit Ihren Arzt über den Verlauf informieren.
- Bedenken Sie bei den Blutdruckmessungen, dass die täglichen Werte von vielen Faktoren abhängen. So beeinflussen Rauchen, Alkoholgenuß, Medikamente und körperliche Arbeit die Messwerte in unterschiedlicher Weise.
- Messen Sie Ihren Blutdruck vor den Mahlzeiten.
- Bevor Sie Ihren Blutdruck messen, sollten Sie sich mindestens 5-10 Minuten ausruhen.
- Wenn Ihnen der systolische oder der diastolische Wert der Messung trotz korrekter Handhabung des Gerätes ungewöhnlich erscheinen (zu hoch oder zu niedrig) und sich dies mehrmals wiederholt, dann informieren Sie Ihren Arzt. Dies gilt auch, wenn in seltenen Fällen ein unregelmäßiger oder sehr schwacher Puls keine Messungen ermöglicht.

Inbetriebnahme

Batterien einsetzen / wechseln

Bevor Sie Ihr Gerät benutzen können, müssen Sie die beiliegenden Batterien einsetzen. An der Unterseite des Gerätes befindet sich der Deckel des Batterie-faches (1). Öffnen Sie ihn, indem Sie ihn leicht andrücken und nach oben abziehen. Setzen Sie die 4 beiliegenden 1,5 V Batterien, Typ AAA LR03, ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (wie im Batteriefach markiert). Schließen Sie das Batteriefach wieder. Wechseln Sie die Batterien aus, wenn das Batteriewechsel-Symbol (14) im Display (8) erscheint oder wenn im Display nichts angezeigt wird, nachdem das Gerät eingeschaltet wurde.

Verwendung eines Netzteils

Alternativ können Sie das Gerät auch mit einem speziellen Netzteil betreiben (MEDISANA Art.-Nr. 51125), das Sie an dem dafür vorgesehenen Anschluss (1) an der Geräteseite einstecken. Dabei verbleiben die Batterien im Gerät. Durch das Einstecken des Steckers an der Seite des Blutdruckmessgerätes werden die Batterien mechanisch abgeschaltet. Es ist daher erforderlich, zunächst das Netzteil in die Steckdose zu stecken und dann mit dem Blutdruckmessgerät zu verbinden. Wird das Blutdruckmessgerät nicht mehr genutzt, muss zunächst der Stecker aus dem Blutdruckmessgerät und dann das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden. Dadurch verhindern Sie, dass Sie Datum und Uhrzeit jedesmal neu eingeben müssen.

Einstellung

1. Einstellung des Anwenders:

Drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste (5). Es erscheint im Display (11), (2) oder (3). Durch Drücken der MEM-Taste (3) kann zwischen Anwender (1), Anwender (2) oder (3) gewählt werden. Zur Bestätigung des Anwenders drücken Sie die SET-Taste (5). Danach gelangen Sie zur Einstellung der Jahreszahl.

Hinweis: Haben Sie (2) gewählt, werden die Messwerte nicht gespeichert.

2. Einstellung der Jahreszahl:

Der Eingabepfad für das Jahr blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste (3) so oft, bis die gewählte Jahreszahl erscheint. Zur Bestätigung der Jahreszahl drücken Sie die SET-Taste (5). Danach gelangen Sie zur Einstellung von Monat und Tag.

3. Einstellung von Monat und Tag:

Der Eingabepfad für den Monat blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste (3) so oft, bis der gewünschte Monat erscheint. Zur Bestätigung des Monats drücken Sie die SET-Taste (5). Fahren Sie mit der Einstellung des Tages fort. Verfahren Sie wie bei der Einstellung des Monats. Drücken Sie die MEM-Taste (3) so oft, bis der gewünschte Tag erscheint. Zur Bestätigung des Tages drücken Sie die SET-Taste (5). Danach gelangen Sie zur Einstellung der Tageszeit.

4. Einstellung der Tageszeit:

Der Eingabepfad für die Stunde blinkt. Drücken Sie die MEM-Taste (3) so oft, bis die gewünschte Stunde erscheint. Zur Bestätigung der Stunde drücken Sie die SET-Taste (5). Im Anschluss blinkt der Eingabepfad für die Minute. Verfahren Sie wie bei der Einstellung der Stunde. Abschließend erscheint CL in der Anzeige. Hiermit können Sie evtl. gespeicherte Werte löschen - siehe Kapitel „Gespeicherte Werte löschen“. Betätigen Sie die SET-Taste (5), um die Einstellungen zu verlassen. Bei Batteriewechsel gehen die Eingaben verloren und müssen neu vorgenommen werden.

Anlegen der Manschette

- Stecken Sie vor Gebrauch das Endstück des Luftschlauches in die Öffnung an der linken Seite des Gerätes (7).
- Schieben Sie die offene Seite der Manschette so durch den Metallbügel, dass der Klettverschluss sich an der Außenseite befindet und eine zylindrische Form (Abb.1) entsteht. Schieben Sie die Manschette über Ihren linken Oberarm.
- Platzieren Sie den Luftschlauch auf der Armitte in Verlängerung des Mittelfingers (Abb.2) (a). Die Unterseite der Manschette sollte dabei 2-3 cm oberhalb der Ellenbeuge liegen (b). Ziehen Sie die Manschette straff und schließen Sie die Klettverbindung (c).
- Messen Sie am nackten Oberarm.
- Nur wenn die Manschette am linken Arm angelegt werden kann, legen Sie sie am rechten Arm an. Messungen sind stets am selben Arm durchzuführen.
- Richtige Messposition im Sitzen (Abb.3).

Den Blutdruck messen

Nachdem Sie die Manschette ordnungsgemäß angelegt haben, kann mit der Messung begonnen werden.

- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die START/STOP-Taste (4) drücken.
- Wird die START/STOP-Taste (4) gedrückt, erscheinen alle Zeichen im Display. Durch diesen Test wird die Vollständigkeit der Anzeige überprüft.

- Das Gerät ist messbereit. Die Ziffer 0 blinkt für ca. 2 Sekunden und zwei Pieptöne werden ausgegeben. Automatisch pumpt das Gerät dann langsam die Manschette auf, um Ihren Blutdruck zu messen. Der ansteigende Druck wird im Display angezeigt.
- Das Gerät pumpt die Manschette solange auf, bis ein für die Messung ausreichender Druck erreicht ist. Anschließend lässt das Gerät langsam die Luft aus der Manschette ab und führt die Messung durch. Sobald das Gerät ein Signal erfasst, beginnt das Puls-Symbol (12) im Display zu blinken. Für jeden Herzton, den das Gerät empfängt, ist ein Piepton zu hören.
- Ist die Messung beendet, ist ein langer Piepton zu hören und die Manschette wird entlüftet. Der systolische und der diastolische Blutdruck sowie der Pulswert erscheinen im Display (8). Entsprechend der Blutdruckklassifikation nach der WHO erscheint der Blutdruck-Indikator (19) neben dem dazugehörigen farbigen Balken. Hat das Gerät unregelmäßigen Puls ermittelt, erscheint zusätzlich die Arrhythmie-Anzeige (15).



WARNUNG
Treffen Sie aufgrund einer Selbstmessung keine therapeutischen Maßnahmen. Ändern Sie nie die Dosierung eines verordneten Medikaments.

- Die gemessenen Werte werden automatisch im vorher ausgewählten Speicher (1) oder (2) gespeichert. In jedem Speicher können bis zu 120 Messwerte mit Uhrzeit und Datum gespeichert werden.
- Die Messergebnisse verbleiben auf dem Display. Wenn keine Taste mehr gedrückt wird, schaltet sich das Gerät nach ca. 3 Minuten automatisch aus oder es kann mit der START/STOP-Taste (4) ausgeschaltet werden.

Bluetooth™-Übertragung an VitaDock™-App

Das MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530 bietet die Möglichkeit, Ihre Messdaten über Bluetooth™ an die VitaDock™-App zu übertragen. Die VitaDock™-App ermöglicht eine detaillierte Auswertung, Speicherung und Synchronisation ihrer Messdaten zwischen mehreren iOS- und Android-Geräten. Sie haben so immer Zugriff auf Ihre Daten und können diese mit z. B. Freunden oder Ihrem Arzt teilen. Hierzu benötigen Sie ein kostenloses Benutzerkonto, welches Sie unter www.vitadock.com einrichten können. Für Android und iOS-Mobilgeräte können die entsprechenden Apps heruntergeladen werden. Nach jeder Messung erfolgt eine automatische Übertragung (sofern Bluetooth™ auf dem Empfangsgerät aktiviert und konfiguriert ist) der Daten. Während der Übertragung blinkt das Symbol (18) in der Anzeige. Nach erfolgreicher Übertragung erscheint „OK“. Erscheint „Err“, liegt ein Übertragungsfehler vor. Sie können die Daten auch später manuell via Bluetooth™ übermitteln. Drücken und halten Sie hierzu die START/STOP-Taste (4) bei ausgeschaltetem Gerät für ca. 5 Sekunden, bis das Symbol (18) in der Anzeige erscheint. Es erfolgt nun eine Übermittlung aller gespeicherten Daten des aktuell eingestellten Benutzers (1) oder (2).

Die Messung abbrechen

Falls es notwendig sein sollte, die Messung des Blutdrucks abzubrechen, aus welchem Grund auch immer (z. B. Unwohlsein des Patienten), kann jederzeit die START/STOP-Taste (4) gedrückt werden. Das Gerät entlüftet sofort die Manschette automatisch.

Gespeicherte Werte anzeigen

Dieses Gerät verfügt über 2 separate Speicher mit einer Kapazität von jeweils 120 Speicherplätzen. Die Ergebnisse werden automatisch in dem angewählten Speicher abgelegt. Zum Abrufen der gespeicherten Messwerte drücken Sie bei ausgeschaltetem Gerät die MEM-Taste (3). Die Mittelwerte der letzten 3 Messungen erscheinen in der Anzeige. Drücken Sie die MEM-Taste (3) erneut, erscheint die zuletzt abgelegte Messung. Weiteres Drücken der MEM-Taste (3) zeigt die jeweils vorherigen Messwerte. Sind Sie beim letzten Eintrag angelangt und drücken Sie keine Taste, schaltet sich das Gerät im Speicherabruf-Modus nach ca. 8 Sekunden automatisch aus. Durch Drücken der START/STOP-Taste (4) können Sie den Speicherabruf-Modus jederzeit verlassen und das Gerät gleichzeitig ausschalten. Sind im Speicher 120 Messwerte gespeichert und wird ein neuer Wert gespeichert, wird der älteste Wert gelöscht.

Gespeicherte Werte löschen

Wenn Sie sicher sind, dass Sie alle gespeicherten Werte dauerhaft löschen möchten, drücken und halten Sie bei ausgeschaltetem Gerät die SET-Taste (5) für ca. 3 Sekunden und drücken Sie anschließend die SET-Taste (5) noch 6 mal, bis CL erscheint. Drücken Sie die START/STOP-Taste (4), blinkt CL drei mal, während der Speicher geleert wird. Wenn Sie im Anschluss die MEM-Taste (3) drücken, erscheinen im Display M und "no", was bedeutet, dass der Speicher keine Daten mehr enthält.

Fehler und Behebung

Fehleranzeigen

Bei ungewöhnlichen Messungen erscheinen folgende Symbole im Display:

Symbol	Ursache	Bereinigung
E-1	Schwaches Signal oder Druck wechselt plötzlich	Legen Sie die Manschette richtig an. Wiederholen Sie die Messung in korrekter Weise.
E-2	Externe, starke Störung	In der Nähe eines Funktelefons oder eines anderen hochfrequenten Gerätes kann die Messung fehlerhaft sein. Bewegen Sie sich nicht und sprechen Sie während einer Messung nicht.
E-3	Fehler beim Aufpumpen	Legen Sie die Manschette richtig an. Vergewissern Sie sich, dass der Anschluss richtig im Gerät steckt. Messen Sie erneut.
E-5	Außergewöhnlicher Blutdruck	Wiederholen Sie die Messung nach einer 30-minütigen Ruhephase. Wenn Sie dreimal hintereinander ungewöhnliche Ergebnisse erhalten, sprechen Sie mit Ihrem Arzt.
	Schwache Batterie	Die Batterien sind zu schwach oder leer. Ersetzen Sie alle vier Batterien durch neue 1,5 V Batterien LR03 des Typs AAA.

Störungen beheben

Problem	Prüfen	Ursache und Lösungen
Keine Leistung	Prüfen Sie die Batterie-Stärke. Prüfen Sie die Lage der Batterie.	Legen Sie neue Batterien ein. Legen Sie die Batterien vorschriftsmäßig ein.
Pumpt nicht auf	Prüfen Sie, ob der Anschluss richtig sitzt und ob der Anschluss gebrochen oder undicht ist.	Stecken Sie den Anschluss fest ein. Verwenden Sie eine neue Manschette.
Err erscheint und die Messung wird abgebrochen	Prüfen Sie, ob Sie beim Aufpumpen den Arm bewegt haben oder ob Sie während der Messung gesprochen haben.	Halten Sie sich ruhig. Sprechen Sie während der Messung nicht.

Problem	Prüfen	Ursache und Lösungen
Undichte Manschette	Prüfen Sie, ob die Manschette zu lose angelegt oder beschädigt ist.	Legen Sie die Manschette fest an. Verwenden Sie eine neue Manschette.

Wenn Sie ein Problem nicht lösen können, setzen Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung. Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.

Reinigung und Pflege

Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät reinigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlösung leicht befeuchten. Verwenden Sie keinesfalls scharfe Reinigungsmittel, Alkohol, Naphtha, Verdüner oder Benzin etc. Tauchen Sie weder Gerät noch irgendein Zusatzteil in Wasser. Achten Sie darauf, dass keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt. Machen Sie die Manschette nicht nass und versuchen Sie nicht, sie mit Wasser zu reinigen. Falls die Manschette feucht geworden sein sollte, reiben Sie diese mit einem trockenen Tuch vorsichtig ab. Legen Sie die Manschette flach aus, rollen Sie sie nicht auf und lassen sie an der Luft gänzlich trocknen. Setzen Sie das Gerät nicht der direkten Sonneneinstrahlung aus, schützen Sie es vor Schmutz und Feuchtigkeit. Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Kälte aus. Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es in der Aufbewahrungstasche auf. Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen und trockenen Platz auf.

Entsorgung

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltchonenden Entsorgung zugeführt werden können. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät entsorgen. Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Hausmüll, sondern in den Sondermüll oder in eine Batterie-Sammelstation im Fachhandel. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Richtlinien und Normen

Dieses Blutdruckmessgerät entspricht den Vorgaben der EU-Norm für nicht-invasive Blutdruckmessgeräte. Es ist nach EG-Richtlinien zertifiziert und mit dem CE-Zeichen (Konformitätszeichen) „CE 0297“ versehen. Das Blutdruckmessgerät entspricht den europäischen Vorschriften EN 1060-1 und EN 1060-3. Die Vorgaben der EU-Richtlinie „93/42/EWG des Rates vom 14. Juni 1993 über Medizinprodukte“ sind erfüllt.

Elektromagnetische Verträglichkeit: (siehe separates Beilageblatt)

Technische Daten

Name und Modell	: MEDISANA Blutdruck-Messgerät BU 530
Anzeigesystem	: Digitale Anzeige
Speicherplätze	: 2 x 120 für Messdaten
Messmethode	: Oszillometrisch
Spannungsversorgung	: 6 V=, 4 x 1,5 V Batterien AAA LR03
Messbereich Blutdruck	: 0 – 299 mmHg
Messbereich Puls	: 40 – 199 Schläge/Min.
Maximale Messabweichung des statischen Drucks	: ± 3 mmHg
Maximale Messabweichung der Pulswerte	: ± 5 % des Wertes
Druckerzeugung	: Automatisch mit Pumpe
Luftablass	: Automatisch
Autom. Abschaltung	: Nach ca. 3 Minuten
Betriebsbedingungen	: +5 °C bis +40 °C, 15 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Lagerbedingungen	: -20 °C bis +55 °C, 10 bis 85 % max. relative Luftfeuchte
Abmessungen (L x B x H)	: ca. 149 x 100 x 60 mm
Manschette	: 22 - 36 cm für Erwachsene
Gewicht (Geräteinheit)	: ca. 333 g ohne Batterien
Artikel-Nummer	: 51174
EAN-Nummer	: 40 15588 51174 5
Sonderzubehör	: - Netzadapter Art.-Nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manschette M 22 – 36 cm für Erwachsene mit durchschnittlichem Oberarmumfang Art.-Nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manschette L 32 - 42 cm für Erwachsene mit kräftigem Oberarmumfang Art.-Nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Im Zuge ständiger Produktverbesserungen behalten wir uns technische und gestalterische Änderungen vor.
Die jeweils aktuelle Fassung dieser Gebrauchsanweisung finden Sie unter www.medisana.com

Garantie / Reparaturbedingungen

Bitte wenden Sie sich im Garantiefall an Ihr Fachgeschäft oder direkt an die Servicestelle. Sollten Sie das Gerät einschicken müssen, geben Sie den Defekt an und legen eine Kopie der Kaufquittung bei.

Es gelten dabei folgende Garantiebedingungen:

- Auf MEDISANA Produkte wird ab Verkaufsdatum eine Garantie für 3 Jahre gewährt. Das Verkaufsdatum ist im Garantiefeld durch Kaufquittung oder Rechnung nachzuweisen.
- Mängel infolge von Material- oder Fertigungsfehlern werden innerhalb der Garantiezeit kostenlos beseitigt.
- Durch eine Garantieleistung tritt keine Verlängerung der Garantiezeit, weder für das Gerät noch für ausgewechselte Bauteile, ein.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind:
 - alle Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung, z. B. durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, entstanden sind.
 - Schäden, die auf Instandsetzung oder Eingriffe durch den Käufer oder unbefugte Dritte zurückzuführen sind.
 - Transportschäden, die auf dem Weg vom Hersteller zum Verbraucher oder bei der Einsendung an die Servicestelle entstanden sind.
 - Zubehörteile, die einer normalen Abnutzung unterliegen, wie Manschette, Batterien usw.
- Eine Haftung für mittelbare oder unmittelbare Folgeschäden, die durch das Gerät verursacht werden, ist auch dann ausgeschlossen, wenn der Schaden am Gerät als ein Garantiefall anerkannt wird.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, DEUTSCHLAND.

Im Servicefall, für Zubehör und Ersatzteile wenden Sie sich bitte an:

DE
MEDISANA Servicecenter • Feuerbach KG • Corneliusstraße 75
40215 Düsseldorf • Deutschland • Tel.: 0211-38 10 07 (Mo-Do: 9-13 Uhr + 14-17 Uhr, Fr: 9-13 Uhr) • Fax: 0211-37 04 97
E-Mail: [medis](mailto:medisana@t-online.de)

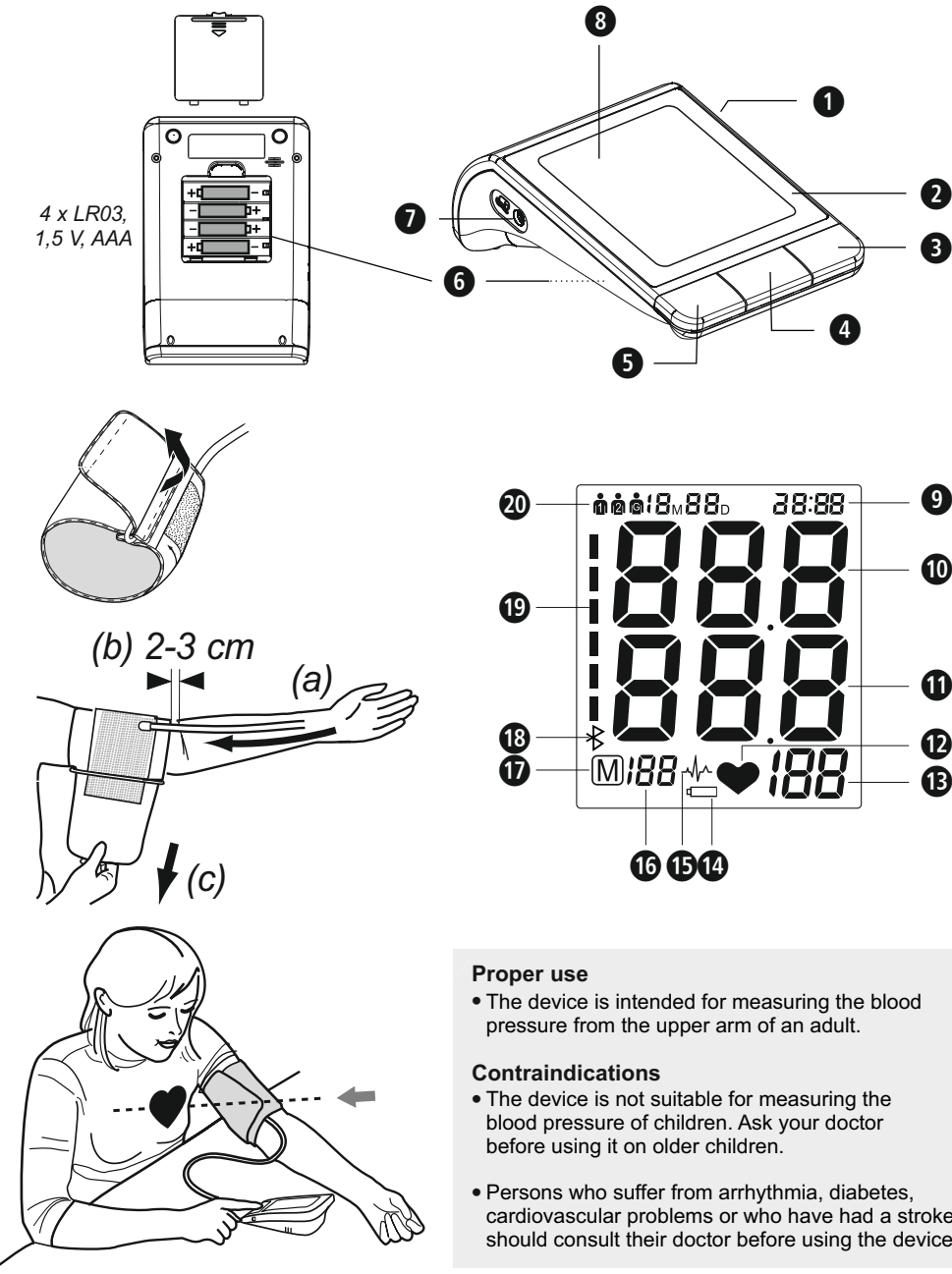
MEDISANA®

Blood Pressure Monitor BU 530



Instruction Manual
Please read carefully!

GB Unit and LC-Display



Explanation of symbols

- IMPORTANT**
Follow the instructions for use!
Non-observance of these instructions can result in serious injury or damage to the device.
- WARNING**
These warning notes must be observed to prevent any injury to the user.
- CAUTION**
These notes must be observed to prevent any damage to the device.
- NOTE**
These notes give you useful additional information on the installation or operation.
- Device classification: type B applied part
- LOT
LOT number
- Manufacturer
- Date of manufacture

Common factors of wrong measurements

- Please keep quiet for 5-10 minutes and avoid eating, drinking alcohol, smoking, exercising and bathing before taking a measurement. All these factors will influence the measurement result.
- Remove any garment that fits closely to your upper arm.
- Always measure on the same arm (normally left).
- Measurements should be taken regularly at the same time of each day, as the blood pressure varies even during the day.
- Any effort to support the arm during measurement may increase the measured blood pressure.
- Make sure, you are in a comfortable, relaxed position and do not move or constrict your muscles during measurement. Use a cushion to support your arm if necessary.
- If the arm artery lies lower or higher than the heart, a false reading will be obtained.
- A loose or open cuff causes false readings.
- With repeated measurements, blood accumulates in the arm which can lead to false reading. Consecutive blood pressure measurements should be repeated after 1 minute pause or after the arm has been held up in order to allow the accumulated blood to flow away.

CE 0297

GB Safety Instructions



Read the instruction manual carefully before using this device, especially the safety instructions, and keep the instruction manual for future use. Should you give this device to another person, it is vital that you also pass on these instructions for use.



- The unit is intended only for use in the home. Consult your doctor prior to using the blood pressure monitor if you are concerned about health matters.
- Only use the unit for its intended purpose in accordance with the instructions for use. Warranty claims become void if the unit is misused.
- Please consult your doctor prior to using the unit if you suffer from illnesses such as arterial occlusive disease.
- The unit may not be used to check the heart rate of a pacemaker.
- Pregnant women should take the necessary precautions and pay attention to their individual circumstances. Please consult your doctor if necessary.
- Consult your physician to get more information about your blood pressure. A self-diagnosis and self-treatment based on the measured values may be dangerous. Always follow the instructions given by your physician!
- If you experience discomfort during a measurement, such as pain in the upper arm or other complaints, press the START/STOP-button (17) to release the air immediately from the cuff. Loosen the cuff and remove it from your arm.
- The device only works correct with the fitting cuff.
- The unit is not suitable for children.
- Do not allow children to use the unit. Medical products are not toys!
- Please ensure that the unit is kept away from the reach of children.
- Do not put the air tube around your neck - danger of suffocation!
- The swallowing of small parts like packaging bag, battery, battery cover and so on may cause suffocation.
- The user needs to check that the equipment functions properly and that it is in proper working condition before being used.
- Only the cuff provided can be used, and cannot be changed to any other branded cuff. It can only be replaced with a cuff of exactly the same type.
- The device may not be operated in rooms with high levels of radiation or in the vicinity of high-radiation devices, such as radio transmitters, mobile telephones or microwaves, as this could cause functional defects or incorrect measurements.
- Do not use the equipment where flammable gas (such as anaesthetic gas, oxygen or hydrogen) or flammable liquids (such as alcohol) are present.
- No modification of this unit/device is allowed.
- Please ensure that the unit is kept away from the event of malfunctions, since this will void all warranty claims. Only have repairs carried out by authorised service centres.
- Protect the unit against moisture. If liquid does manage to penetrate into the unit, remove the batteries immediately and do not continue to use the unit. In this case contact your specialist dealer or notify us directly.
- Please do not use a dilution agent, alcohol or petrol to clean the unit.
- Please do not hit the device heavily or let it fall down from a high place.
- Do not use mobile phones in the range of the device. This may lead to malfunctions.
- If the unit is not going to be used for a long period, please remove the batteries.

SAFETY NOTES FOR BATTERIES

- Do not disassemble batteries!
- Replace all batteries if the unit display shows the low battery symbol.
- Never leave any low battery in the battery compartment since it may leak and cause damage to the unit.
- Increased risk of leakage! Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes! If battery acid comes in contact with any of these parts, rinse the affected area with copious amounts of fresh water and seek medical attention immediately!
- If a battery has been swallowed, seek medical attention immediately!
- Replace all of the batteries simultaneously!
- Only replace with batteries of the same type, never use different types of batteries together or used batteries with new ones!
- Insert the batteries correctly, observing the polarity!
- Remove the batteries from the device if it is not going to be used for an extended period of 3 months or more!
- Keep batteries out of children's reach!
- Do not attempt to recharge batteries! **There is a danger of explosion!**
- Do not short circuit! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw into a fire! **There is a danger of explosion!**
- Do not throw used batteries into the household refuse; put them in a hazardous waste container or take them to a battery collection point, at the shop where they were purchased!

Unit and LCD display

- 1 Socket for mains adaptor 2 Blood Pressure Monitor 3 MEM button (Memory Recall) 4 START/STOP button 5 SET button 6 Battery Compartment (on underside) 7 Push-in Connector for air tube 8 LCD screen (display) 9 Display of Date/Time 10 Display of Systolic Pressure 11 Display of Diastolic Pressure 12 Pulse symbol 13 Display of Pulse Rate 14 Change Battery symbol 15 Arrhythmia display (arrhythmia cordis) 16 Memory Location number 17 Memory-Symbol 18 Bluetooth® symbol 19 Blood Pressure Indicator (green - yellow - orange - red) 20 User memory 1 / 2 / Guest

Scope of supply

- Please check first of all that the unit is complete.
The following parts are included as standard:
- 1 MEDISANA blood pressure monitor BU 530
 - 4 batteries (type AAA, LR03) 1.5 V
 - 1 instruction manual

Please contact your supplier if you notice any transport damage on unpacking the unit.

What is blood pressure?

Blood pressure is the pressure created in the blood vessels by each heart beat. When the heart contracts (= systole) and pumps blood into the arteries, it brings about a rise in pressure. The highest value is known as the systolic pressure and is the first value to be measured. When the cardiac muscle relaxes to take in fresh blood, the pressure in the arteries also falls. Once the arteries are relaxed, a second reading is taken – the diastolic pressure.

How is blood pressure measured?

The MEDISANA BU 530 is a blood pressure unit which is used to measure blood pressure at the upper arm. The measurement is carried out by a micro-processor, which, via a pressure sensor, measures the vibrations resulting from the inflation and deflation of the cuff over the artery.

Blood pressure classification WHO

These values have been specified by the World Health Organisation (WHO) without making any allowance for age.

Low blood pressure	systolic <100	diastolic <60
Normal blood pressure	(green display area 12)	(red display area 13)
	systolic 100 - 139	diastolic 60 - 89

Forms of high blood pressure / hypertension

Mild hypertension	(yellow display area 14)	diastolic 90 - 99
	(orange display area 15)	systolic 140 - 159
Moderate hypertension	(red display area 16)	diastolic 100 - 109
	(red display area 17)	systolic 160 - 179
Severe hypertension	(red display area 18)	diastolic ≥ 110
	(red display area 19)	systolic ≥ 180

WARNING

Blood pressure that is too low represents just as great a health risk as blood pressure that is too high! Fits of dizziness may lead to dangerous situations arising (e.g. on stairs or in traffic)!

Influencing and evaluating readings

- Measure your blood pressure several times, then record and compare the results. Do not draw any conclusions from a single reading.
- Your blood pressure readings should always be evaluated by a doctor who is also familiar with your personal medical history. When using the unit regularly and recording the values for your doctor, you should visit the doctor from time to time to keep him updated.
- When taking readings, remember that the daily values are influenced by several factors. Smoking, consumption of alcohol, drugs and physical exertion influence the measured values in various ways.
- Measure your blood pressure before meals.
- Before taking readings, allow yourself at least 5-10 minutes rest.
- If the systolic and diastolic readings seem unusual (too high or too low) on several occasions, despite correct use of the unit, please inform your doctor. This also applies to the rare occasions when an irregular or very weak pulse prevents you from taking readings.

Starting up

Insert / replace batteries

You must insert the batteries provided before you can use your unit. The lid of the battery compartment (1) is located on the underside of the unit. Open it by slightly pushing it and moving it upwards. Remove it and insert the 4 AAA LR03 type 1.5V batteries supplied. Ensure correct polarity when inserting the batteries (as marked inside the battery compartment). Close the battery compartment. Replace the batteries if the change battery symbol (14) appears on the display (18) or if nothing appears on the display after the unit has been switched on.

Using a Mains Adaptor

Alternatively, you can use the unit with a special mains adaptor (MEDISANA Art.-No. 51125). This connects to the socket (1) provided at the back of the unit. In this case the batteries remain in the unit. Inserting the connector into the back of the blood pressure monitor switches the batteries off mechanically. It is necessary, therefore, to plug the mains adaptor into the mains socket first of all and then to connect it to the blood pressure monitor. If the blood pressure monitor is no longer being used, first remove the connector from the blood pressure monitor and then pull the mains adaptor out of the mains socket. Doing this means that the date and time will not have to be reset each time.

Settings

1. User setting:

When the unit is switched off, press and hold SET-button (5), (11), (12) or (13) appear on the display. By pressing MEM-button (3) you may choose between user (11), (12) or (13). Press SET button (5) to confirm the user setting. Afterwards, you can proceed with the year setting mode.

Hint: If you have chosen (13), measurement results will not be stored.

2. Year setting:

The year figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button (3) until the actual year figure appears. Press SET button (5) to confirm the year setting. Afterwards, you can proceed with the month/date setting mode.

3. Month / date setting:

The month figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button (3) until the actual month figure appears. Press SET button (5) to confirm the month setting. Afterwards, the day needs to be set in the same way. Afterwards, you can proceed with the time setting mode.

4. Time setting:

The hour figure starts to flash for setting. Keep pressing the MEM button (3) until the actual hour figure appears. Press SET button (5) to confirm the hour setting and proceed in the same way for minute setting. Conclusively, CL appears in the display. You may delete stored values at this point - please check chapter „Memory-clear of measurements“. Press SET button (5) to leave the setting mode. If the batteries are changed, the set information is lost and needs to be input again.

Fitting the cuff

1. Push the end piece of the air tube (7) into the hole on the left side of the unit prior to use.
2. Slide the open end of the cuff through the metal bracket so that the Velcro fastener is on the outside and it becomes a cylindrical form (Fig.1). Slide the cuff over your left upper arm.
3. Position the air hose in the middle of your arm in line with your middle finger (Fig.2) (a). The lower edge of the cuff should be 2 - 3 cm above the crease of the elbow. (b). Pull the cuff tight and close the Velcro fastener (c).
4. Measure the pulse on your bare arm.
5. Only position the cuff on the right arm if it cannot be used on the left arm. Always carry out measurements on the same arm.
6. Correct measurement position for sitting (Fig.3).

Taking a blood pressure measurement

After the cuff has been appropriately positioned, the measurement can begin:

1. Switch the unit on by pressing the START/STOP button (4).
2. If the START/STOP button (4) is pressed, all display characters are shown (display test). This test can be used to check that the display is indicating properly and in full.
3. The unit is ready for measurement. The number 0 flashes for 2 seconds and two short beeps are emitted. The device then automatically inflates the cuff slowly in order to measure your blood pressure. The rising pressure in the cuff is shown on the display.
4. The unit inflates the cuff until sufficient pressure has built up for a measurement. Then the unit slowly releases air from the cuff and carries out the measurement. When the device detects the signal, the heart symbol (19) on the display starts to flash, you can hear the beep for every heartbeat once the heartbeat signal is detected.

5. When the measurement is finished, you can hear a long beep and the cuff is deflated completely. The systolic and diastolic blood pressure and the pulse value appear on the display (9). The blood pressure indicator (12) is displayed next to the relevant coloured bar depending on the WHO blood pressure classification. If the unit has detected an irregular heartbeat, the arrhythmia display (15) also appears.



WARNING

Do not take any therapeutic measures on the basis of a self measurement. Never alter the dose of a medicine prescribed by a doctor.

6. The readings are automatically saved in the previously selected memory (11 or 12). Up to 120 measured values with date and time can be stored in each memory.
7. The measurement readings remain on the display. The unit switches off automatically after approx. 3 minutes if no buttons are pressed. The unit may also be switched off using the START/STOP button (4).

Transfer via Bluetooth® to VitaDock+® app

The MEDISANA Blood Pressure monitor BU 530 offers the possibility to transfer your measured values via Bluetooth® to the VitaDock+® app. The VitaDock+® app allow the evaluation, storage and synchronisation of your data between multiple iOS- and Android-devices to have access to it anytime and anywhere. You may share your results with your friends or your doctor. Therefore you need a free user account, which you can create on the website www.vitadock.com. For Android or iOS mobile devices, you may download the respective apps. After each measurement an automatic transfer of the values will take place (provided that Bluetooth® is activated and configured on the receiving device). During transmission, the symbol „BT“ flashes in the display. If the transmission has been successful, „OK“ appears - if „Err“ appears, a transmission error occurred. You may transfer the data also later on via Bluetooth® manually. Therefore, press and hold START/STOP button (4) when unit is switched off for approx. 5 seconds, until the symbol „BT“ appears. The device will then automatically transmit all stored values for the actual selected user (11 or 12).

Discontinuing a measurement

If it is necessary to interrupt a blood pressure measurement for any reason (eg. the patient feels unwell) the START/STOP button (4) can be pressed at any time. The device immediately decrease the cuff pressure automatically.

Display stored values

This unit features 2 separate memories, each with a capacity of 120 memory slots. Results are automatically stored in the memory selected by the user. Press the MEM button (3) when power off, to call up the measured values stored. The average values of the last 3 measurements appear on the display. Press the MEM button (3) again to call up the last measurement value. Repeatedly pressing the MEM button (3) displays the respective values measured previously. If you have reached the final entry and do not press a button, the unit automatically switches itself off after approximately 8 seconds in memory recall mode. Memory recall mode can be exited at any time by pressing the START/STOP button (4), which will also switch the unit off. The oldest value is deleted if 120 measured values have been stored in the memory and a new value is saved.

Memory-clear of measurements

If you are sure that you want to permanently remove all stored memories, press the SET button (5) (when power off) for approximately 3 seconds. Then press SET button (5) 6 more times until CL appears. Press the START/STOP button (4) and CL will flash for 3 times to clear all memory. Afterwards, press MEM button (3) and M and "no" will be shown on the display, what means that no memory is stored anymore.

Error messages and error remedying

Error indicators

The following symbol will appear on the display when measuring abnormal:

Symbol	Cause	Correction
E-1	Weak signal or sudden pressure change	Put on the cuff correctly. Repeat the measurement in the correct way.
E-2	External strong disturbance	When near cell phone or other high radiant device, the measurement may fail. During measurement, do not move and do not speak.
E-3	Error during inflation process	Put on the cuff correctly. Make sure, that the hose is properly connected. Repeat the measurement.
E-5	Abnormal blood pressure	Repeat the measurement after relaxing 30 minutes. If you get unusual readings for 3 times, please contact your doctor.
	Weak batteries	The batteries are too low or empty. Replace all 4 batteries with new 1.5 V type AAA LR03 batteries.

Troubleshooting

Problem	Check	Cause and solutions
No power	Check the battery power and if the polarity is correct.	Replace all batteries and pay attention to correct polarity during insertion.
No inflation	Check for proper hose condition and if it is properly connected to the device.	Connect the air hose properly. Use a new cuff.
Err appears and the measurement is aborted	Check whether you have moved the arm during inflation or if you have talked during measurement.	Keep your arm and your body still. Do not talk during measurements.
Leak cuff	Check whether the cuff is too loose or damaged.	Put on the cuff correctly and close it tightly. Use a new cuff.

Please contact the distributor resp. the service centre if you can't solve the problem. Do not disassemble the unit by yourself.

Cleaning and care

Remove the batteries before cleaning the unit. Clean the unit using a soft cloth lightly moistened with a mild soapy solution. Never use abrasive cleaning agents, alcohol, naptha, thinner or gasoline etc.. Never immerse the unit or any component in water. Be cautious not to get any moisture in the main unit. Do not wet the cuff or attempt to clean the cuff with water. Using a dry cloth, gently wipe away any excess moisture that may remain on the cuff. Lay the cuff flat in an unrolled position and allow the cuff to air dry. Do not expose the unit to direct sunlight; protect it against dirt and moisture. Do not expose the unit to extreme hot or cold temperatures. Keep the device in the storage case when not in use. Store the unit in a clean and dry location.

Disposal

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

Remove the batteries before disposing of the device/unit. Do not dispose of old batteries with your household waste, but at a battery collection station at a recycling site or in a shop. Consult your local authority or your supplier for information about disposal.

Guidelines / Standards

This blood pressure monitor meets the requirements of the EU standard for non-invasive blood pressure monitors. It is certified in accordance with EC Guidelines and carries the CE symbol (conformity symbol) "CE 0297". The blood pressure monitor corresponds to European standards EN 1060-1 and EN 1060-3. The specifications of EU Guideline "93/42/EEC of the Council Directive dated 14 June 1993 concerning medical devices" are met.

Electromagnetic compatibility: (see attached leaflet)

Technical specifications

Name and model	MEDISANA Blood pressure monitor BU 530
Display system	Digital display
Memory slots	2 x 120 measurement values
Measuring method	Oscillometric
Power supply	6 V=, 4 x 1.5V batteries AAA LR03
Blood pressure measuring range	0 - 299 mmHg
Pulse measuring range	40 - 199 beats/min.
Maximum error tolerance for static pressure	± 3 mmHg
Maximum error tolerance for pulse rate	± 5 % of the value
Pressure generation	Automatic with pump
Deflation	Automatic
Automatic switch-off	After approx. 3 minutes
Operating conditions	+5 °C to +40 °C, 15 to 85 % max. relative humidity -20 °C to +55 °C, 10 to 85 % max. relative humidity
Storage conditions	
Dimensions (L x W x H)	Approx. 149 x 100 x 60 mm
Cuff	22 - 36 cm for adults
Weight (main unit)	Approx. 333 g without batteries
Item number	51174
EAN number	40 15588 51174 5
Accessories	- Mains adapter Art. No. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Cuff M 22 - 36 cm for adults with average upper arm circumference Art. No. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Cuff, L 32 - 42 cm for adults with upper arm of large circumference Art. No. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

In accordance with our policy of continual product improvement, we reserve the right to make technical and visual changes without notice.

The current version of this instruction manual can be found under www.medisana.com

Warranty and repair terms

Please contact your supplier or the service centre in case of a claim under the warranty. If you have to return the unit, please enclose a copy of your receipt and state what the defect is.

The following warranty terms apply:

1. The warranty period for MEDISANA products is 3 years from date of purchase. In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by means of the sales receipt or invoice.
2. Defects in material or workmanship will be removed free of charge within the warranty period.
3. Repairs under warranty do not extend the warranty period either for the unit or for the replacement parts.
4. The following is excluded under the warranty:
 - a. All damage which has arisen due to improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.
 - b. All damage which is due to repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
 - c. Damage which has arisen during transport from the manufacturer to the consumer or during transport to the service centre.
 - d. Accessories which are subject to normal wear and tear as batteries, cuff etc..
5. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a warranty claim.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, GERMANY.

For service, accessories and spare parts, please contact:

Murrays Health & Beauty
School Lane
Chandlers Ford
Hampshire
UK SO534YN
Tel. +44(23804)60600
email: cservices@paulmurrayplc.co.uk

FR/IT

MEDISANA®

Tensiomètre BU 530

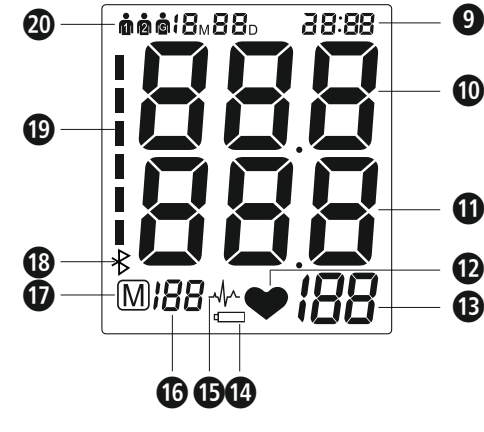
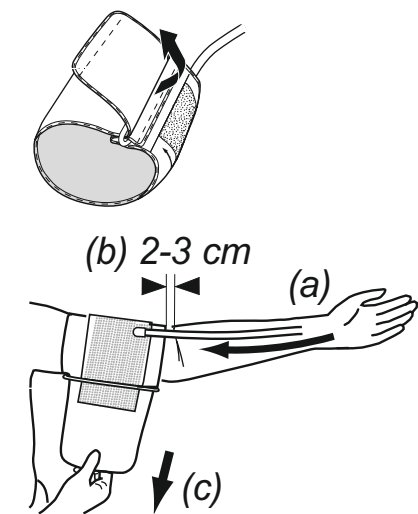
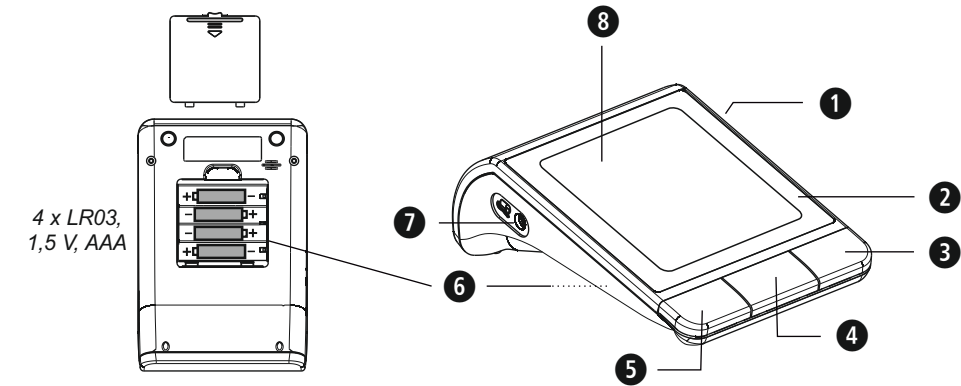


51174 02/2015

Mode d'emploi

A lire attentivement s.v.p.!

FR Appareil et Affichage LCD



Utilisation conforme

- L'appareil est conçu pour mesurer la tension en haut du bras, sur des adultes.

Contre-indication

- L'appareil n'est pas conçu pour mesurer la tension des enfants.
- Pour l'utilisation sur des enfants assez âgés, demandez conseil à votre médecin.
- Les personnes souffrant d'arythmies, de diabète, de problèmes de circulation ou d'apoplexie ne doivent utiliser cet appareil qu'avec l'accord de leur médecin.

Causes générales de fausses mesures

- Avant une mesure, reposez-vous 5 à 10 minutes et ne mangez rien, ne buvez pas d'alcool, ne fumez pas, n'effectuez pas de travail physique, ne faites pas de sport et ne vous baignez pas. Tous ces facteurs peuvent influencer le résultat de la mesure.
- Retirez tout vêtement vous comprimant le bras.
- Mesurez toujours sur le même bras (normalement, à gauche).
- Mesurez votre tension régulièrement, chaque jour à la même heure, car la pression sanguine change au cours de la journée.
- Toutes les tentatives du patient pour soutenir son bras peuvent augmenter la tension.
- Assurez-vous d'être dans une position confortable et détendue et, pendant la mesure, ne contractez aucun muscle du bras sur lequel a lieu la mesure. Si nécessaire, utilisez un coussin pour soutenir votre bras.
- Si l'artère du bras se trouve au-dessus ou en dessous du cœur, cela fausse la mesure.
- Un brassard mal serré ou ouvert provoque une fausse mesure.
- En cas de mesures répétées, le sang s'accumule dans le bras, ce qui peut fausser la mesure. Des mesures consécutives de la tension doivent être effectuées avec des pauses d'une minute ou une fois que le bras a été maintenu vers le haut de sorte à ce que le sang accumulé puisse s'écouler.

FR Consignes de sécurité



Lisez attentivement le mode d'emploi, et en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Conservez bien ce mode d'emploi. Vous pourriez en avoir besoin par la suite. Lorsque vous remettez l'appareil à un tiers, mettez-le impérativement ce mode d'emploi à disposition.



- L'appareil est destiné exclusivement à un cadre domestique. Si vous avez des doutes d'ordre médical, parlez-en à votre médecin avant d'utiliser le tensiomètre.
- Utilisez l'appareil uniquement comme indiqué dans la notice. Toute autre utilisation annule les droits à la garantie.
- Si vous souffrez de maladies, par exemple d'une maladie occlusive artérielle, veuillez consulter votre médecin avant utilisation.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour contrôler la fréquence d'un stimulateur cardiaque.
- Les femmes enceintes doivent prendre les précautions requises et tenir compte de leurs limites personnelles. Parlez-en au besoin avec votre médecin.
- Consultez votre médecin pour des informations supplémentaires sur votre tension artérielle. Un auto-diagnostic et une forme de traitement individuel, suite à des résultats mesurés chez soi, peut être dangereux. Suivez toujours les instructions de votre médecin.
- Si vous ressentez en cours de mesure une gêne, par exemple une douleur au bras, appuyez sur la touche START/STOP pour dégonfler immédiatement le brassard. Défaites le brassard et retirez-le du bras.
- Seul le brassard adapté permet le fonctionnement correct de l'appareil. L'appareil n'est pas destiné aux enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Les produits médicaux ne sont pas des jouets!
- Ne placez pas le flexible d'air autour du cou, risque d'étouffement.
- Le fait d'avaler des petites pièces comme le matériau d'emballage, une pile, le couvercle du compartiment des piles, etc. peut provoquer l'étouffement.
- Avant d'utiliser l'appareil, l'utilisateur est dans l'obligation de contrôler que l'appareil fonctionne correctement et de manière sûre.
- Seul le brassard fourni peut être utilisé. Il ne peut être remplacé par aucun autre brassard. Il ne peut être remplacé que par un brassard du même type.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des pièces à fort rayonnement ou dans l'environnement d'appareils à fort rayonnement comme p. ex. émetteur radio, téléphone mobile ou four micro-ondes. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements ou des valeurs incorrectes de mesure.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de gaz inflammables (p. ex. gaz paralysant, oxygène ou hydrogène) ou de liquides inflammables (p. ex. alcool).
- Ne procédez à aucune modification sur l'appareil.
- En cas de dérangements, ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela annulerait tout droit à la garantie. Adressez-vous à des centres agréés pour effectuer les réparations.
- Conservez l'appareil à l'abri de l'humidité. Si de l'humidité pénètre dans l'appareil, retirez aussitôt les piles et cessez de vous servir de l'appareil. Contactez dans ce cas votre revendeur ou bien informez-nous directement.
- Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez en aucun cas des diluants (solvants), de l'alcool ou de l'essence.
- Évitez les forts coups sur l'appareil et ne le laissez pas tomber.
- N'utilisez pas de téléphones portables à proximité de l'appareil. Ceci pourrait provoquer des dysfonctionnements.
- Si vous ne vous servez pas de l'appareil de manière prolongée, retirez les piles.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX PILES

- Ne désassemblez pas les piles!
- Remplacez les piles lorsque le symbole des piles apparaît à l'écran.
- Retirez immédiatement les piles usées du compartiment des piles, elles peuvent en effet couler et endommager l'appareil!
- Danger accru de fuite! Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses! En cas de contact avec l'électrolyte, rincez tout de suite les endroits concernés à l'eau claire en abondance et consultez immédiatement un médecin!
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin!
- Remplacez toujours toutes les piles à la fois!
- N'utilisez que des piles de type identique! N'utilisez pas simultanément des piles différentes ou des piles ayant déjà été utilisées et des piles neuves!
- Introduisez correctement les piles en faisant attention à la polarité!
- Retirez les piles si vous n'utilisez plus l'appareil pendant 3 mois au moins.
- Conservez les piles hors de portée des enfants!
- Ne rechargez pas les piles! **Risque d'explosion!**
- Ne pas les court-circuiter! **Risque d'explosion!**
- Ne pas les jeter au feu! **Risque d'explosion!**
- Ne jetez pas les piles et batteries usées dans les ordures ménagères! Jetez-les dans un conteneur prévu à cet effet ou dans un point de collecte des batteries, dans un commerce spécialisé!

Appareil et affichage LCD

- Connecteur pour le bloc d'alimentation
- Tensiomètre
- Touche MEM (Mémoire)
- Touche START/STOP
- Touche SET
- Compartiment à piles (sur la face inférieure)
- Raccord enfichable pour le flexible d'air
- Affichage LCD
- Affichage de la date et de l'heure
- Affichage de la pression systolique
- Affichage de la pression diastolique
- Symbole du pouls
- Affichage du pouls
- Symbole de changement des piles
- Affichage d'arythmie (dysfonctionnement du rythme cardiaque)
- Numéro de l'emplacement de mémoire
- Symbole mémoire
- Symbole Bluetooth®
- Indicateur de tension (vert – jaune – orange – rouge)
- Mémoire utilisateur 1 / 2 / Hôte

Éléments fournis

- Veuillez vérifier tout d'abord qu'il ne vous manque rien. Sont fournis :
- 1 MEDISANA tensiomètre BU 530
 - 1 brassard avec tuyau d'air
 - 4 piles (type AAA, LR03) 1,5V
 - 1 pochette de rangement
 - 1 notice d'utilisation
- Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.

La tension qu'est-ce que c'est ?

La tension désigne la pression formée dans les vaisseaux à chaque battement du cœur. Lorsque le cœur se contracte (= systole) et pompe le sang dans les artères la pression vasculaire augmente. La valeur maximale est appelée pression systolique, cette valeur est la première qui est prise lors d'une mesure. Lorsque le cœur se rétracte pour se remplir de sang, la pression diminue également dans les artères. Lorsque les vaisseaux se relâchent, la deuxième valeur, la pression diastolique, est mesurée.

Comment fonctionne la mesure ?

Le MEDISANA BU 530 est un tensiomètre destiné à mesurer la tension au niveau du bras. La mesure est ici réalisée par un microprocesseur qui, au moyen d'un capteur de pression, analyse les variations générées dans les artères par le gonflage et dégonflage du brassard.

Classification selon l'OMS

Ces valeurs ont été définies par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).

Tension faible	systolique <100	diastolique <60
Tension normale	(zone d'affichage verte)	(zone d'affichage verte)
	systolique 100 - 139	diastolique 60 - 89

Formes d'hypertension

Légère hypertension (zone d'affichage jaune)

systolique 140 – 159 diastolique 90 – 99

Hypertension moyenne (zone d'affichage orange)

systolique 160 – 179 diastolique 100 – 109

Forte hypertension (zone d'affichage rouge)

systolique ≥ 180 diastolique ≥ 110

AVERTISSEMENT

Une pression sanguine trop basse est aussi dangereuse pour la santé qu'une pression trop élevée. Les vertiges peuvent entraîner des situations dangereuses (par ex. dans les escaliers ou en voiture)!

Influence et évaluation des mesures

- Effectuez plusieurs mesures de votre tension, mémorisez les résultats et comparez-les ensuite. Ne tirez jamais de conclusions à partir d'un seul résultat.
- Les valeurs de votre pression sanguine doivent toujours être évaluées par un médecin informé de vos antécédents médicaux. Si vous utilisez l'appareil régulièrement et enregistrez les valeurs pour votre médecin, il faut aussi de temps en temps informer votre médecin de l'évolution.
- Lorsque vous mesurez votre tension, tenez compte que les valeurs quotidiennes dépendent de nombreux facteurs. Ainsi, la consommation de tabac, d'alcool, la prise de médicaments et les activités physiques influencent les valeurs de mesure de manière différente.
- Mesurez votre tension avant les repas.
- Avant de mesurer votre tension, reposez-vous au moins 5-10 minutes.
- Si la valeur systolique ou diastolique mesurée semble anormale (trop forte ou trop faible) malgré une manipulation correcte de l'appareil et que ceci se reproduit plusieurs fois, veuillez informer votre médecin. Il en est de même si parfois un pouls irrégulier ou trop faible ne permet pas d'effectuer la mesure.

Mise en service

Insérer/changer les piles

Avant de pouvoir utiliser votre appareil, vous devez insérer les piles fournies. Le cache du compartiment à piles se trouve sur la face inférieure de l'appareil. Ouvrez-le, retirez-le et insérez les 4 piles fournies (piles 1,5 V de type AAA LR03). Faites attention aux indications de polarité qui figurent dans le compartiment à piles.

Refermez le compartiment à piles. Remplacez les piles lorsque le symbole de changement des piles apparaît dans l'affichage ou si l'écran reste vide lorsque vous allumez l'appareil.

Utilisation d'un bloc d'alimentation

Il est également possible d'utiliser l'appareil avec un bloc d'alimentation spécial (MEDISANA n° d'art. 51125) qui doit être branché au connecteur prévu à cet effet sur la face arrière de l'appareil. Les piles doivent rester dans l'appareil. Le branchement du connecteur sur la face arrière du tensiomètre désactive automatiquement les piles. C'est pourquoi il est nécessaire de raccorder le bloc d'alimentation d'abord au secteur et ensuite à l'appareil. Après l'utilisation du tensiomètre, il faut d'abord tirer le connecteur de l'appareil et ensuite débrancher le bloc d'alimentation du secteur. Cela vous évitera de régler la date et l'heure à chaque mise sous tension.

Réglage

1. Réglage de l'utilisateur :

Appuyez sur la touche SET quand l'appareil est éteint. L'écran affiche « M », « » ou « ». En appuyant sur la touche MEM, il est possible de sélectionner l'utilisateur « M », l'utilisateur « » ou « ». Appuyez sur la touche SET pour confirmer l'utilisateur. Vous êtes ensuite au mode de réglage de l'année.

Remarque : si vous avez sélectionné « M », les valeurs mesurées ne sont pas mémorisées.

2. Réglage de l'année :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour l'année. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que l'année choisie s'affiche. Pour confirmer l'année, appuyez sur la touche SET. Vous accédez ensuite au réglage du mois et du jour.

3. Réglage du mois et du jour :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour le mois. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que le mois choisi s'affiche. Pour confirmer le mois, appuyez sur la touche SET. Poursuivez en réglant le jour. Procédez comme pour le réglage du mois. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que le jour choisi s'affiche. Pour confirmer le jour, appuyez sur la touche SET. Vous accédez ensuite au réglage de l'heure du jour.

4. Réglage de l'heure du jour :

Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour les heures. Appuyez sur la touche MEM jusqu'à ce que les heures choisies s'affichent. Pour confirmer les heures, appuyez sur la touche SET. Apparaît ensuite l'emplacement de saisie pour les minutes. Procédez comme pour le réglage des heures. Le message CL apparaît ensuite sur l'écran. Vous pouvez alors supprimer des valeurs éventuellement mémorisées - voir chapitre « Supprimer des valeurs mémorisées ». Appuyez sur la touche SET pour quitter le menu des réglages. Lorsque vous changez les piles, les données sont perdues et il est nécessaire de procéder de nouveau à la saisie.

Mise en place du brassard

- Avant l'utilisation, enfichez l'embout du flexible d'air dans l'orifice situé sur le côté gauche de l'appareil.
- Glissez l'extrémité libre de la manchette à travers l'étrier métallique de manière à ce que la bande velcro se trouve à l'extérieur et qu'une forme cylindrique (illustration 1) se forme. Enfilez le brassard sur votre bras gauche.
- Placez le tuyau d'air au milieu du bras dans le prolongement du majeur, au-dessus du pli du coude (b). Serrez le brassard et fermez la bande velcro (c).
- Procédez à la mesure sur le bras nu.
- N'utilisez le bras droit que si il est impossible de placer le brassard sur le bras gauche. Les mesures doivent toujours être effectuées sur le même bras.
- Position de mesure correcte en position assise (illustration 3).

Mesure de la tension

- Une fois que vous avez placé correctement le brassard, la mesure peut commencer.
- Allumez l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP.
 - Si vous appuyez sur la touche START/STOP, deux bips brefs retentissent et tous les signes s'affichent à l'écran. Cela permet de vérifier que l'affichage fonctionne normalement.
 - L'appareil est prêt pour la mesure et le chiffre 0 clignote pendant env. 2 secondes. La manchette se gonfle lentement de manière automatique afin de prendre votre tension. La pression croissante est affichée à l'écran.

- L'appareil gonfle le brassard jusqu'à ce qu'il atteigne une pression suffisante pour effectuer la mesure. Puis l'appareil laisse s'échapper lentement l'air qui se trouve dans la manchette et procède à la mesure. Dès que l'appareil détecte un signal, le symbole du pouls commence à clignoter à l'écran. À chaque pulsation cardiaque reçue par l'appareil, un bip retentit.
- Lorsque la mesure est finie, un bip long est émis et le brassard est dégonflé. La pression systolique et diastolique et la valeur du pouls accompagnée apparaissent dans l'affichage. L'indicateur de la tension clignote à côté des barres de couleur correspondant à la classification de la tension selon l'OMS. Si l'appareil détecte un pouls irrégulier, vous verrez l'arythmie à l'affichage.

AVERTISSEMENT

Ne prenez pas de mesures thérapeutiques sur la base de mesures effectuées par vous-même. Ne modifiez jamais les doses de médicaments prescrites par votre médecin.

- Les valeurs mesurées sont automatiquement enregistrées dans la mémoire sélectionnée (M ou). Il est possible d'enregistrer jusqu'à 120 valeurs de mesure avec la date et l'heure dans chacune des mémoires.
- Les résultats de la mesure restent affichés à l'écran. Si plus aucune touche n'est actionnée, l'appareil s'éteint automatiquement au bout d'env. 3 minutes ou il est possible de l'éteindre en appuyant sur la touche START/STOP.

Transmission Bluetooth® à l'application VitaDock+®

Le tensiomètre MEDISANA BU 530 offre la possibilité de transmettre vos données de mesure via Bluetooth® à l'application VitaDock+. L'application VitaDock+ permet une évaluation détaillée, un enregistrement et une synchronisation de vos données de mesure entre plusieurs appareils iOS et Android. Ainsi, vous avez en permanence accès à vos données et pouvez les partager avec, par exemple, des amis ou votre médecin. Pour cela, vous avez besoin d'un compte utilisateur gratuit, que vous pouvez créer sur www.vitadock.com. Des applications correspondantes peuvent être téléchargées sur les téléphones mobiles Android et iOS. Après chaque mesure, une transmission automatique des données est exécutée, dans la mesure où la fonction Bluetooth® est activée et configurée sur l'appareil de réception.

Durant la transmission, le symbole « » clignote sur l'écran. Le message « OK » apparaît après une transmission réussie. Si le message « Err » apparaît, un erreur de transmission est présente. Vous pouvez également transmettre ultérieurement et manuellement les données via Bluetooth®. Appuyez pour cela pendant env. 5 secondes sur la touche START/STOP lorsque l'appareil est débranché, jusqu'à apparition du symbole « » sur l'écran. Une transmission de toutes les données mémorisées de l'utilisation actuelle est alors effectuée.

Interrompre la mesure

S'il devait s'avérer nécessaire d'interrompre la mesure de la tension, quel qu'en soit le motif (p. ex. malaise du patient), il est possible d'appuyer à tout moment sur la touche START/STOP. Immédiatement, l'appareil dégonfle le brassard automatiquement.

Affichage des valeurs en mémoire

Cet appareil dispose de 2 mémoires disposant chacune de 120 emplacements en mémoire. Les résultats sont automatiquement mémorisés dans la mémoire sélectionnée. Pour consulter les valeurs de mesures enregistrées, appuyez sur la touche MEM lorsque l'appareil est éteint. La valeur moyenne des 3 dernières mesures apparaissent alors sur l'écran. Si vous appuyez de nouveau sur la touche MEM, la dernière mesure enregistrée s'affiche. Appuyez de nouveau sur la touche MEM pour afficher les valeurs de mesures précédentes. Si vous êtes arrivé à la dernière entrée et que vous n'appuyez sur aucune touche, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 8 secondes en mode de consultation de la mémoire. Vous pouvez quitter à tout moment le mode de consultation et éteindre l'appareil en appuyant sur la touche START/STOP. Lorsque la mémoire contient déjà 120 mesures et que vous mettez en mémoire une nouvelle mesure, la valeur la plus ancienne sera effacée.

Supprimer des valeurs mémorisées

Si vous êtes sûr, que toutes les valeurs mémorisées sont durablement à supprimer, appuyez longuement sur la touche SET pour env. 3 secondes et ensuite sur la touche SET encore 6 fois jusqu'à apparition du message CL. Si vous appuyez sur la touche START/STOP, CL clignote trois fois, tandis que la mémoire est vidée. Si vous appuyez ensuite sur la touche MEM, M et « » s'affichent à l'écran, ce qui signifie que la mémoire ne contient pas de données.

Erreurs et comment y remédier

Messages d'erreur

En cas de mesures inhabituelles, les symboles suivants s'affichent à l'écran :

Symbole	Cause	Remède
E-1	Signal faible ou tension changeant soudainement	Placez le brassard correctement. Répétez la mesure de manière correcte.
E-2	Fort dérangement externe	À proximité d'un téléphone mobile ou d'un autre appareil à haute fréquence, la mesure peut être faussée. Ne bougez pas et ne parlez pas pendant une mesure.
E-3	Erreur lors du gonflage	Placez le brassard correctement. Assurez-vous que le raccord est correctement enfilé dans l'appareil. Faites une nouvelle mesure.
E-5	Tension inhabituelle	Répétez la mesure après une pause de 30 minutes. Si vous obtenez des résultats inhabituels trois fois de suite, contactez votre médecin.
	Pile faible	Les piles sont trop faibles ou usées. Remplacez les quatre piles par de nouvelles piles LR03 de 1,5 V, du type AAA.

Éliminer les pannes

Problème	Vérifier	Cause et solutions
Pas de puissance	Contrôlez la force des piles. Vérifiez que les piles sont bien placées.	Insérez de nouvelles piles. Insérez les piles selon les instructions.
Ne se gonfle pas	Vérifiez le bon raccordement du raccord. Vérifiez si le raccord est cassé ou poreux.	Enfichez bien le raccord. Utilisez un nouveau brassard.
Err apparaît et la mesure est interrompue	Vous avez peut-être bougé le bras pendant le gonflage. Vous avez peut-être parlé pendant la mesure.	Restez calme. Ne parlez pas pendant la mesure.

Problème	Vérifier	Cause et solutions
Brassard non étanche	Vérifiez que le brassard est correctement serré. Vérifiez que le brassard n'est pas endommagé.	Serrez bien le brassard. Utilisez un nouveau brassard.

Si vous ne pouvez résoudre un problème, contactez le fabricant. Ne démontez pas vous-même l'appareil.

Nettoyage et entretien

Retirez les piles avant de nettoyer l'appareil. Nettoyez l'appareil et le brassard avec un chiffon doux humidifié avec une eau légèrement savonneuse. N'utilisez en aucun cas des détergents agressifs, de l'alcool, du naphte, des diluants ou de l'essence, etc. Ne plongez pas l'appareil, ni une de ses parties, dans l'eau. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infiltre à l'intérieur de l'appareil. Ne réutilisez jamais le brassard lorsqu'il est parfaitement sec. Le brassard ne doit être gonflé qu'après avoir été placé autour du poignet. N'exposez pas l'appareil aux rayons directs du soleil, protégez-le des saletés et de l'humidité. N'exposez pas l'appareil à une chaleur ou un froid extrêmes. Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans l'emballage d'origine. Rangez l'appareil dans un endroit propre et sec.

Élimination

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Retirez les piles avant de jeter l'appareil. Ne mettez pas les piles usagées à la poubelle, placez-les avec les déchets spéciaux ou déposez-les dans un point de collecte des piles usagées dans les commerces spécialisés. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

Directives / Normes

Ce tensiomètre est conforme aux normes européennes pour la mesure non invasive de la tension. Il est certifié selon des directives européennes et doté du sigle CE (sigle de conformité) « CE 0297 ». Le tensiomètre est conforme aux directives européennes EN 1060-1 et EN 1060-3.

Il répond aux exigences de la directive 93/42/CE du Conseil européen du 14 juin 1993 relative aux dispositifs médicaux.

Compatibilité électromagnétique: (voir la fiche jointe séparément)

Caractéristiques techniques

Nom et modèle	: MEDISANA Tensiomètre BU 530
Système d'affichage	: Affichage numérique
Emplacements de mémoire	: 2 x 120 pour données de mesure
Méthode de mesure	: Oscillométrique
Alimentation électrique	: 6 V =, 4 x 1,5 V piles AAA LR03
Plage de mesure pression artérielle	: 0 – 299 mmHg
Plage de mesure pouls	: 40 – 199 battements/min
Tolérance maximale pression statique	: ± 3 mmHg
Tolérance maximale pouls	: ± 5 % de la valeur
Gonflage	: Automatique avec pompe
Décompression	: Automatique
Arrêt automatique	: Au bout de 3 min environ
Conditions d'utilisation	: +5 °C à +40 °C, humidité relative de l'air 15 à max. 85 %
Conditions de stockage	: -20 °C à +55 °C, humidité relative de l'air 10 à max. 85 %
Dimensions	: environ 149 x 100 x 60 mm
Brassard	: 22 - 36 cm pour adultes
Poids (unité de l'appareil)	: environ 333 g sans les piles
Numéro d'article	: 51174
Numéro EAN	: 40 15588 51174 5
Accessoires spéciaux	: - Adaptateur secteur, réf. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Brassard M 22 – 36 cm pour adultes avec tour de bras moyen réf. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Brassard L 32 – 42 cm pour adultes aux bras très forts, réf. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Dans le cadre du travail continu d'amélioration des produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications techniques et de design.

La dernière version de ce mode d'emploi est disponible sur le site www.medisana.com

Garantie/conditions de réparation

En cas de garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé ou contacter directement votre service après-vente. Si vous devez renvoyer l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du bon d'achat. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent :

- Une garantie de 3 ans est accordée sur les produits MEDISANA à partir de la date de vente. La date de vente doit être prouvée par le bon d'achat ou la facture en cas de garantie.
- Les défauts provoqués par des vices de matériau ou de fabrication sont réparés gratuitement durant la période de garantie.
- Une prestation de garantie ne prolonge pas la durée de garantie, ni pour l'appareil, ni pour les pièces remplacées.
- Sont exclus de la garantie :
 - tous les dommages résultant d'un traitement non conforme, p. ex. du fait du non respect du mode d'emploi,
 - les dommages résultant de réparations ou d'interventions de la part de l'acheteur ou de tiers non autorisés,
 - les dommages de transport survenus sur le trajet du fabricant au consommateur ou lors du renvoi au service après-vente,
 - les pièces disponibles en accessoires et soumises à une usure normale, comme le brassard, les piles, etc.
- Une responsabilité pour des dommages consécutifs, immédiats ou non, causés par l'appareil, est exclue, même lorsque le dommage sur l'appareil est reconnu comme un cas de garantie.

MEDISANA AG, Jagenbergstraße 19, 41468 NEUSS, Allemagne

Pour contacter le service après-vente, pour obtenir des accessoires et des pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

Opaya Group, 10 Boulevard du Parc, 92200 Neuilly sur Seine
Tel. 0811 560 952
eMail: info@medisana.fr

CE0297

MEDISANA®

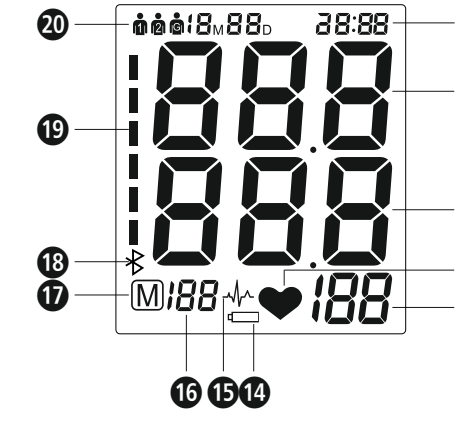
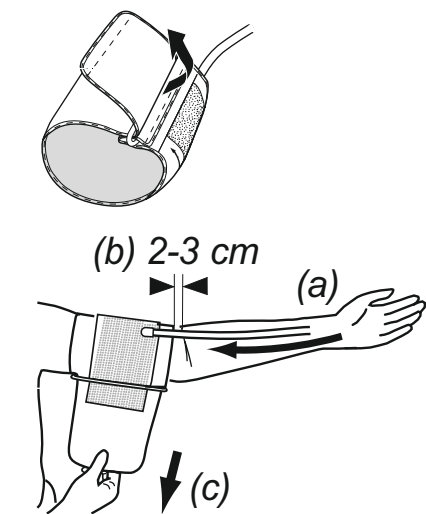
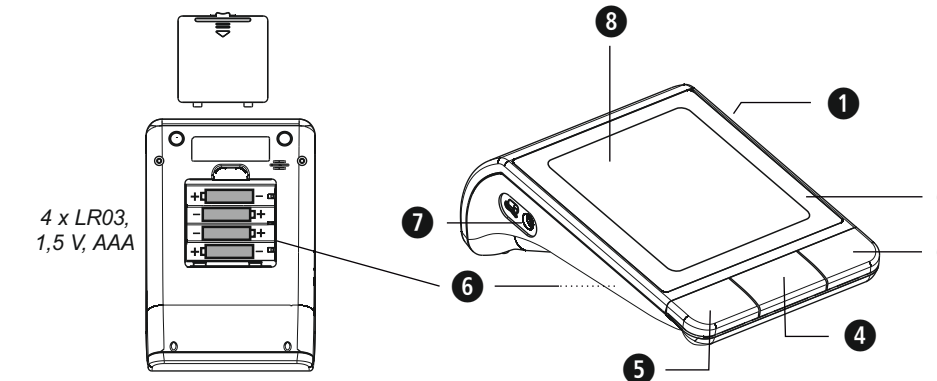
Sfigmomanometro BU 530



Istruzioni per l'uso

Leggere con attenzione!

IT Apparecchio e display LCD



Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio per la misurazione della pressione sanguigna sulla parte superiore del braccio è stato progettato per adulti.

Controindicazioni

L'apparecchio non è adatto per misurare la pressione sanguigna ai bambini. Prima di utilizzarlo su bambini più grandi, consultare il proprio medico. Pazienti che soffrono di aritmie, diabete, problemi di circolazione o sono stati colpiti da ictus devono utilizzare l'apparecchio dietro prescrizione medica.

Cause generali per misurazioni sbagliate

Prima di una misurazione è consigliabile rimanere a riposo per 5-10 minuti, evitate di mangiare, bere alcolici, fumare, eseguire lavori, svolgere attività fisica e di lavarsi. Tutti questi fattori possono influenzare il risultato della misurazione.

Togliere eventuali capi di abbigliamento che possono stringere troppo la parte superiore del braccio.

Eseguire la misurazione sempre nello stesso braccio (di solito al sinistro).

Misurare la pressione regolarmente, ogni giorno alla stessa ora, perché la pressione cambia nel corso della giornata.

Tutti i tentativi del paziente di appoggiare il braccio possono aumentare la pressione.

Assicurarsi di avere una posizione rilassata e comoda e durante la misurazione, non tendere nessun muscolo del braccio dove viene misurata.

All'occorrenza, utilizzare un cuscino di appoggio. Se l'arteria del braccio si trova al di sotto o al di sopra del cuore, può verificarsi una misurazione errata.

Un manico troppo lento o aperto causa una misurazione errata.

A seguito di ripetute misurazioni, il passaggio del sangue nel braccio viene bloccato portando a un risultato errato. Misurazioni della pressione in sequenza devono essere eseguite con una pausa di 1 minuto o dopo che il braccio è stato tenuto in alto affinché il sangue bloccato, possa scorrere.

IT Norme di sicurezza



Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le norme di sicurezza, e conservarle per gli impieghi successivi. Se l'apparecchio viene ceduto a terzi, allegare sempre anche queste istruzioni per l'uso.



- L'apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. In caso di dubbi sulla salute, consultare il proprio medico prima dell'utilizzo dello sfigmomanometro.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per l'impiego previsto come da istruzioni. In caso di uso diverso, si estingue qualsiasi diritto di garanzia.
- In presenza di malattie, quali arteriopatie, consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato per controllare la frequenza cardiaca di un pace-maker.
- Le donne in stato interessante dovrebbero osservare le necessarie misure precauzionali e la propria soglia di sforzo individuale, oltre a consultarsi eventualmente con il proprio medico.
- Rivolgersi al proprio medico di fiducia per ottenere ulteriori informazioni sulla propria pressione. Può essere pericoloso affidarsi a un'autodiagnosi o eseguire un trattamento autonomamente sulla base dei risultati ottenuti. Seguire sempre le istruzioni del proprio medico.
- Se durante una misurazione dovessero manifestarsi dei disturbi come ad es. dolore al braccio o altri fastidi, premere il tasto START/STOP (1) (2), per ottenere lo sgonfiamento immediato del manico. Allentare il manico e rimuoverlo dal braccio.
- Solo con il manico abbinato, l'apparecchio funziona correttamente.
- L'apparecchio non è adatto ai bambini.
- Lo strumento non deve essere utilizzato dai bambini. I prodotti medici non sono giocattoli!
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini.
- Non poggiare il tubo dell'aria intorno al collo a causa del pericolo di soffocamento.
- L'ingerimento di componenti di piccole dimensioni, quali materiale di imballaggio, batteria, coperchio del vano batteria ecc. può causare un soffocamento.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, l'utente ha il dovere di accertarsi che l'apparecchio funzioni in modo sicuro e corretto.
- Può essere utilizzato solo il manico fornito in dotazione. Non può essere sostituito con nessun altro manico. Può essere sostituito solo con un manico esattamente dello stesso tipo.
- L'apparecchio non può essere utilizzato in locali ad alta intensità di radiazioni o in un ambiente dove si trovano apparecchi ad alta intensità di radiazioni ad es. radioemittenti, telefoni cellulari o microonde. Per questo motivo possono verificarsi disturbi di funzionamento o valori misurati non corretti.
- Non azionare l'apparecchio in prossimità di gas infiammabili (ad es. gas anestetici, ossigeno o idrogeno) o liquidi infiammabili (ad es. alcol).
- Non apportare alcuna modifica all'apparecchio.
- In caso di guasti, non riparare l'apparecchio personalmente. Far eseguire le riparazioni esclusivamente a cura di centri di assistenza autorizzati.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità. Se, tuttavia, dovesse penetrare un liquido nell'apparecchio, rimuovere immediatamente le batterie ed evitare ulteriori utilizzi. In questo caso contattare il proprio rivenditore di fiducia o informarsi direttamente.
- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

- Non smontare le batterie!
- Cambiare le batterie quando sul display appare il simbolo della batteria.
- Togliere immediatamente le batterie in esaurimento dal rispettivo vano perché potrebbe fuoriuscire liquido e danneggiare l'apparecchio.
- Elevato rischio di fuoriuscita di liquidi, evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose! In caso di contatto con gli acidi delle batterie risciacquare subito i punti interessati con abbondante acqua pulita e consultare subito un medico!
- In caso di ingerimento di una batteria chiamare immediatamente un medico!
- Sostituire sempre tutte le batterie contemporaneamente!
- Impiegare unicamente batterie dello stesso tipo, non utilizzare tipologie diverse oppure batterie usate e nuove insieme!
- Inserire correttamente le batterie, prestare attenzione alla polarità!
- Rimuovere le batterie se l'apparecchio non viene più utilizzato per almeno 3 mesi.
- Tenere le batterie lontano dalla portata dei bambini!
- Non ricaricare le batterie! **Pericolo di esplosione!**
- Non cortocircuitare! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare nei fuochi! **Pericolo di esplosione!**
- Non gettare le batterie usate insieme ai rifiuti domestici, smaltirle separatamente oppure consegnarle a un punto di raccolta batterie presso il rivenditore!

- Per la pulizia dell'apparecchio non impiegare mai diluenti (solventi), alcol o benzina.
- Evitare che l'apparecchio prenda forti colpi e che cada.
- Non utilizzare telefoni cellulari nelle vicinanze dell'apparecchio. Questo può portare a malfunzionamenti dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

Come avviene la misurazione?

MEDISANA BU 530 è uno sfigmomanometro destinato alla misurazione della pressione arteriosa sul braccio. La misurazione avviene tramite un micro-processore che grazie a un sensore di pressione è in grado di valutare le oscillazioni che si verificano nelle arterie e che vengono rilevate gonfiando e sgonfiando il manico pneumatico.

Classificazione secondo l'OMS

Questi valori sono stati determinati dall'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità).

Ipotensione (pressione bassa) sistolica <100 diastolica <60
Pressione arteriosa normale (Area di visualizzazione verde) sistolica 100 - 139 diastolica 60 - 89

Forme di ipertensione
Leggera ipertensione (Area di visualizzazione gialla) sistolica 140 - 159 diastolica 90 - 99
 (Area di visualizzazione arancione) sistolica 160 - 179 diastolica 100 - 109
Ipertensione media (Area di visualizzazione rossa) sistolica ≥ 180 diastolica ≥ 110

Ipertensione alta sistolica ≥ 180 diastolica ≥ 110

AVVERTENZA
 Una pressione troppo bassa rappresenta un rischio per la salute tanto quanto l'ipertensione! I capogiri possono causare situazioni pericolose (per es., sulle scale o nel traffico)!

Influenzabilità e valutazione delle misurazioni

Misurare più volte la pressione sanguigna, memorizzando i risultati ottenuti e confrontandoli poi fra di loro. Evitare di trarre conclusioni partendo da un singolo risultato.

I valori della pressione sanguigna dovrebbero sempre essere valutati da un medico che sia anche a conoscenza dell'anamnesi del soggetto. Se si utilizza regolarmente l'apparecchio e si prende nota dei valori rilevati per comunicarli al proprio medico curante, occorrerebbe anche informarlo periodicamente sull'andamento della situazione.

Non misurare la pressione sanguigna tenere presente che i valori rilevati quotidianamente dipendono da diversi fattori. Il fumo, l'alcol, i farmaci e l'attività fisica influiscono in modo diverso sui valori rilevati.

Misurare la pressione sanguigna prima dei pasti.

Prima di misurare la pressione sanguigna è consigliabile rimanere a riposo almeno 5-10 minuti.

Se il valore sistolico o diastolico rilevato nel corso nella misurazione non sembra normale (troppo alto o troppo basso), nonostante il corretto utilizzo dell'apparecchio, e se ciò si ripete diverse volte, è opportuno rivolgersi al proprio medico curante. Lo stesso vale anche nei rari casi in cui un polso irregolare o troppo debole non renda possibile la misurazione.

Messa in funzione
Inserire/estrarre le batterie
 Prima di utilizzare l'apparecchio, inserire le batterie accluse. Il coperchio del vano batteria (1) si trova sul lato inferiore dell'apparecchio. Aprire, rimuoverlo e inserire le 4 batterie 1,5V, tipo AAA LR03 accluse. Rispettare la polarità indicata nel vano batteria. Richiudere il vano batteria. Sostituire le batterie quando sul display (3) compare il simbolo di sostituzione batteria (10) o quando sul display non viene visualizzato niente, dopo aver acceso l'apparecchio.

Uso dell'alimentatore
 In alternativa si può utilizzare l'apparecchio anche con un speciale alimentatore (MEDISANA art. n° 51125) da inserire nell'apposita presa di connessione (1) sulla parte posteriore dell'apparecchio stesso. Le batterie restano nell'apparecchio. Inserendo la spina nella parte posteriore dello sfigmomanometro, le batterie vengono disinserte meccanicamente. Pertanto è necessario inserire prima l'alimentatore nella presa e successivamente collegare lo sfigmomanometro. Se lo sfigmomanometro non viene più utilizzato, la presa deve essere prima scollegata dallo sfigmomanometro, quindi essere estratto l'alimentatore dalla presa. In questo modo si evita di dovere immettere nuovamente la data e l'ora ogni volta.

Impostazione dell'utente
1. Impostazione dell'utente:
 Tener premuto il tasto SET (5) se l'apparecchio è spento. Sul display compare: "1", "0" o "2". Premendo il tasto MEM (4) è possibile scegliere fra utente "1", utente "0" o "2" (ospite). Per confermare l'utente premere il tasto SET (5). Si apre l'impostazione del numero dell'anno.

Indicazione: se è stato selezionato "0" (ospite), i valori di misurazione non verranno memorizzati.

2. Impostazione dell'anno:
 In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'anno. Premere il tasto MEM (4) finché non appare l'anno selezionato. Per confermare l'anno premere il tasto SET (5). Si accede quindi all'impostazione del mese e del giorno.

3. Impostazione del mese e del giorno:
 In seguito lampeggia lo spazio di immissione per il mese. Premere il tasto MEM (4) finché non appare il mese selezionato. Per confermare il mese premere il tasto SET (5). Continuare con l'impostazione del giorno. Procedere come per l'impostazione del mese. Premere il tasto MEM (4) finché non appare il giorno selezionato. Per confermare il giorno premere il tasto SET (5). Si accede quindi all'impostazione dell'ora del giorno.

4. Impostazione dell'ora del giorno:
 In seguito lampeggia lo spazio di immissione per l'ora. Premere il tasto MEM (4) finché non appare l'ora selezionata. Per confermare l'ora premere il tasto SET (5). In seguito lampeggia lo spazio di immissione per i minuti. Procedere come per l'impostazione dell'ora. Sullo schermo comparirà inoltre il simbolo CL. Se necessario, qui si possono cancellare i valori memorizzati: cfr. capitolo "Cancellare i valori in memoria". Premere il tasto SET (5) per abbandonare le impostazioni. In caso di sostituzione delle batterie, le impostazioni vanno perdute e devono essere effettuate nuovamente.

5. Solo se non è possibile posizionare il manico sul braccio sinistro, utilizzare quello destro. Le misurazioni devono essere effettuate sempre sullo stesso braccio.

6. Posizione di misurazione corretta in posizione seduta (fig. 3).

7. Posizione di misurazione corretta in posizione sdraiata (fig. 3).

8. Posizione di misurazione corretta in posizione sdraiata (fig. 3).

9. Posizione di misurazione corretta in posizione sdraiata (fig. 3).

10. Posizione di misurazione corretta in posizione sdraiata (fig. 3).

11. Posizione di misurazione corretta in posizione sdraiata (fig. 3).

l'accuratezza del display.

3. L'apparecchio è pronto per la misurazione e la cifra 0 lampeggia per ca. 2 secondi. Il manico si gonfia automaticamente per misurare la pressione arteriosa. La pressione in aumento viene visualizzata sul display.

4. L'apparecchio pompa il manico fino a raggiungere una pressione sufficiente per la misurazione. Infine, il manico si sgonfia lentamente e l'apparecchio esegue la misurazione. Appena l'apparecchio registra un segnale, il simbolo del polso (1) inizia a lampeggiare sul display. Per ogni battito del cuore che l'apparecchio riceve è udibile un beep.

5. Quando la misurazione è terminata, si sente un beep lungo e il manico si sgonfia. Sul display (3) vengono visualizzati la pressione arteriosa sistolica e diastolica, nonché il valore del polso. A seconda della classificazione della pressione arteriosa secondo l'OMS, l'indicatore di pressione (2) appare accanto alla relativa barra colorata. Se l'apparecchio rileva un battito irregolare, appare anche il display per il monitoraggio di aritmie (14) (15).

AVVERTENZA
 Non intraprendere azioni terapeutiche in base all'automisurazione. Non modificare mai il dosaggio di un farmaco prescritto dal medico.

6. I valori misurati vengono salvati automaticamente nella memoria predefinita selezionata. (10) (11). In ogni memoria possono essere salvati fino a 120 valori misurati con l'ora e la data.

7. I risultati di misurazione rimangono sullo schermo. Se non viene più premuto alcun tasto, l'apparecchio si spegne automaticamente dopo ca. 3 min. o può essere spento con il tasto START/STOP (1) (2).

Trasmissione via Bluetooth® all'app VitaDock®
 Il MEDISANA sfigmomanometro BU 530 offre la possibilità di trasmettere i dati di misurazione via Bluetooth® all'app VitaDock®. L'app VitaDock® permette una valutazione dettagliata, la memorizzazione e la sincronizzazione dei dati di misurazione tra più dispositivi iOS e Android. In questo modo avrete sempre accesso ai vostri dati che possono essere condivisi p. es. con amici o il medico. Per fare ciò, è necessario generare un account utente gratuito che può essere inizializzato all'indirizzo www.vitadock.com. Si possono scaricare le rispettive app per i dispositivi mobili Android e iOS. Dopo ogni misurazione avviene una trasmissione automatica dei dati (qualora VitaDock® sia stato attivato e configurato sull'apparecchio ricevente).

Durante il trasferimento lampeggia il simbolo "BT" (13) sul display. Al termine del trasferimento compare il messaggio "OK". Se compare il messaggio "Err", si è verificato un errore nel trasferimento. Sarà possibile trasferire i dati manualmente via Bluetooth® anche in un secondo momento. Tener premuto per circa 5 secondi il tasto START/STOP (1) (2), se l'apparecchio è spento, finché non compare il simbolo "BT" (13) sul display. A questo punto avviene un trasferimento di tutti i dati salvati dell'utente attualmente impostato (10) (11).

Interruzione della misurazione
 Se risulta necessario interrompere la misurazione della pressione per qualsiasi motivo (ad es. malessere del paziente) è possibile premere in ogni momento il tasto START/STOP (1) (2). L'apparecchio sgonfia subito il manico automaticamente.

Indicatori dei valori memorizzati
 L'apparecchio dispone di 2 memorie separate, ognuna con una capacità di 120 spazi memoria. I risultati sono archiviati automaticamente nella memoria selezionata. Per richiam

ES/PT

MEDISANA®

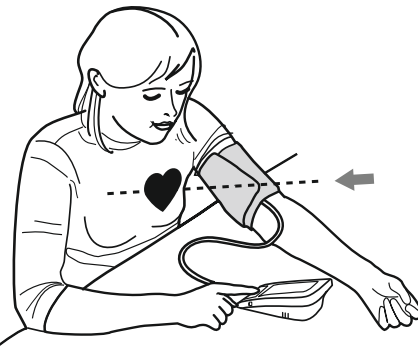
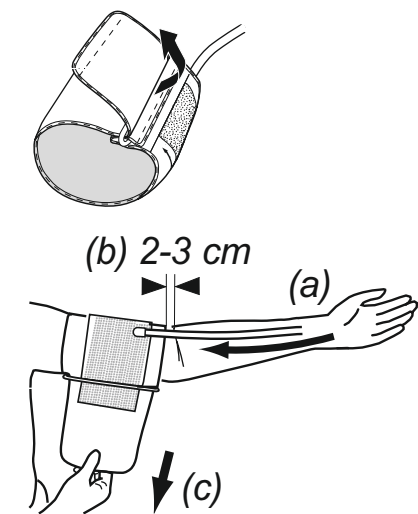
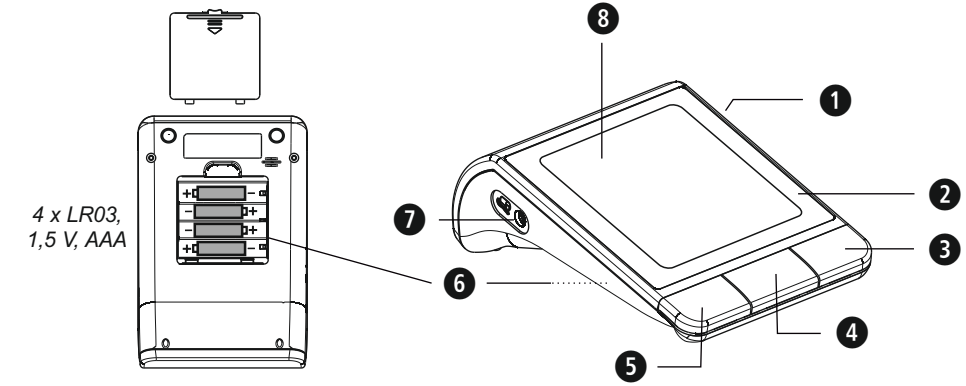
Esfigmomanómetro BU 530



Instrucciones de manejo
¡Por favor lea con cuidado!

51174 02/2015

ES Aparato y Visualizador LCD



Use de acuerdo con las disposiciones

- Este dispositivo está concebido para medir en el brazo la presión arterial de adultos.

Contraindicaciones

- Este dispositivo no es adecuado para medir la presión arterial en niños. Para utilizarlo en niños mayores, consulte a su médico.
- Las personas con arritmias, diabetes, problemas de circulación o derrame cerebral pueden utilizar el aparato siguiendo las indicaciones de su médico.

Causas generales de medidas erróneas

- Antes de medir con el aparato descanse 5-10 minutos y no coma nada, no beba alcohol, no realice trabajos corporales, no haga ningún deporte y no se bañe. Todos estos factores pueden influir en el resultado de la medición.
- Quitese el reloj o pulseras que lleve en la muñeca en la que se va a realizar la medición.
- Realice la medición siempre en la misma muñeca (normalmente, el izquierdo).
- Mida su presión sanguínea periódicamente (cada día a la misma hora), porque la presión sanguínea varía a lo largo del día.
- Cualquier intento del paciente de apoyar el brazo puede aumentar la presión sanguínea.
- Adquiera una postura cómoda y relajada y, durante la medición, no tense ningún músculo del brazo en el que se esté midiendo. En caso necesario, utilice un cojín para apoyarse.
- Si la muñeca está colocada a una altura por debajo o por encima del corazón, se producirá una medición incorrecta.
- Si el brazalete está demasiado suelto o abierto, producirá una medición incorrecta.
- Las mediciones repetidas hacen que la sangre se acumule en el brazo, produciéndose un resultado incorrecto. Las mediciones sucesivas de la presión sanguínea deben tener lugar con intervalos de 1 minuto o manteniendo entre ellas el brazo en alto de forma que la sangre acumulada vuelva a circular.

ES Indicaciones de seguridad



Antes de utilizar el aparato, lea detenidamente las instrucciones de manejo, especialmente las indicaciones de seguridad; guarde estas instrucciones para su consulta posterior. Si cede el aparato a terceras personas, entregue también estas instrucciones de manejo.



- El aparato sólo está destinado para su uso en el ámbito doméstico. En caso de tener intenciones médicas, consulte con su médico antes de usar el tensiómetro.
- Utilice el tensiómetro sólo para el fin indicado en las instrucciones de uso. En caso de usarlo para fines distintos a los indicados se extinguirá el derecho de garantía.
- Si padece alguna enfermedad como enfermedades vasculares arteriales, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- El aparato no se debe utilizar para controlar la frecuencia cardiaca de un marcapasos.
- Las mujeres embarazadas deberían tomar las medidas de precaución necesarias y evaluar su propia resistencia; consulte a su médico en caso de duda.
- Para más información sobre su presión arterial, consulte a su médico. Debido a los resultados obtenidos, tanto el autodiagnóstico como el autotratamiento pueden resultar peligrosos. Respete siempre las indicaciones de su médico.
- Si durante una medición aparecieran molestias como dolores en el antebrazo u otras dolencias, pulse la tecla de START/STOP para desinflar inmediatamente el manguito. Afloje el manguito y retirelo del antebrazo.
- El aparato sólo trabaja correctamente con el brazalete adecuado.
- El aparato no es apropiado para los niños.
- Los niños no deben utilizar el aparato. Los productos médicos no son un juguete.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque el tubo alrededor del cuello para evitar el peligro de asfixia.
- Trágase piezas de pequeño tamaño como material de embalaje, pila, tapa del compartimento de las pilas, etc. puede provocar asfixia.
- Antes de utilizar el aparato, el usuario está obligado a comprobar que el funcionamiento del mismo sea seguro y correcto.
- El aparato solo puede utilizarse con el brazalete adjunto. Este no puede reemplazarse o cambiarse por ningún otro brazalete. Solo por uno que sea exactamente del mismo tipo.
- El aparato no deberá utilizarse en estancias sometidas a radiación intensa o cerca de aparatos que emitan radiación intensa como, por ej., aparatos emisores de radio, teléfonos portátiles o microondas. Dicha radiación puede producir perturbaciones en el funcionamiento o medidas incorrectas.
- No utilice el aparato cerca de gases en combustión (por ej., gas de anestesia, oxígeno o hidrógeno) o de fluidos muy combustibles (por ej., alcohol).
- No realice ninguna modificación del aparato.
- En el caso de una avería, no repare nunca el aparato usted mismo. Encargue la reparación del aparato únicamente a un servicio técnico autorizado.
- Proteja el aparato de la humedad. En caso de que penetrara líquido en el aparato, retire inmediatamente las baterías y dejar de utilizar el aparato. En tal caso, póngase en contacto con su establecimiento especializado o infórmenos inmediatamente.
- Para limpiar el aparato no utilice nunca disolventes, alcohol o gasolina.
- Evite que el aparato reciba golpes fuertes y no lo deje caer.
- No utilice teléfonos móviles cerca del aparato. Podría provocar un funcionamiento incorrecto.
- Retire las pilas cuando no utilice el aparato durante un período prolongado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LAS PILAS

- ¡No desmonte las baterías!
- Cambie las pilas cuando en la pantalla aparezca el símbolo de la pila.
- Saque inmediatamente las pilas poco cargadas de su compartimento, ya que el líquido interior puede salirse y dañar el aparato.
- ¡Peligro elevado de fuga del líquido; evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas! ¡En caso de contacto con el ácido de las baterías, lave inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y abundante y vaya de inmediato al médico!
- ¡En el caso de que alguien se tragara una batería, habría que ir inmediatamente al médico!
- Cambie siempre todas las baterías al mismo tiempo!
- ¡Utilice solo baterías del mismo tipo, no use tipos diferentes o mezcle baterías viejas y nuevas!
- ¡Coloque las baterías de forma correcta teniendo en cuenta la polaridad!
- ¡Saque las pilas cuando no vaya a utilizar el aparato durante al menos 3 meses!
- ¡Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños!
- ¡No vuelva a cargar las baterías! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las ponga en cortocircuito! ¡Peligro de explosión!
- ¡No las tire al fuego! ¡Peligro de explosión!
- ¡No tire las baterías usadas ni los acus en la basura doméstica sino en la basura especial o en el recogedor de baterías de los comercios especializados!

Aparato y visualizador LCD

- Zócalo de con. para el bloque de alimentación
- Tensiómetro
- Tecla de MEM (Reclamada de memoria)
- Tecla de START/STOP
- Tecla de SET
- Compartimento de las pilas (en la parte inferior)
- Unión rápida para tubo de aire
- Visualizador LCD
- Indicación de fecha/hora
- Indicación de la presión sistólica
- Indicación de la presión diastólica
- Símbolo del pulso
- Indicación de la frecuencia cardiaca
- Símbolo de cambio de pilas
- Indicador de arritmia (perturbación del ritmo cardiaco)
- Posición de memoria
- Símbolo de memoria
- Símbolo Bluetooth
- Indicador de presión arterial (verde - amarillo- naranja - rojo)
- Memoria de usuario 1 / 2 / invitado

Suministro de serie

- 1 esfigmomanómetro MEDISANA BU 530
- 4 pilas (tipo AAA, LR03) 1,5V
- 1 manguito con tubo flexible de aire
- 1 bolsa de almacenamiento
- 1 instrucciones de uso

En caso de que aprecie daños ocasionados por el transporte al desempaquetar el aparato, póngase inmediatamente en contacto con su establecimiento especializado.

¿Qué es la tensión arterial?

Tensión arterial es la presión que se produce en las arterias con cada latido del corazón. Cuando el músculo del corazón se contrae (sístole) bombeando sangre a las arterias se produce un aumento de la presión. Su valor máximo es denominado presión sistólica y es medido en primer lugar. Cuando el músculo del corazón se dilata para recoger sangre disminuye consecuentemente la presión en las arterias. El segundo valor – presión diastólica – es medido cuando las arterias están en estado de relajación.

¿Cómo funciona la medición?

El MEDISANA BU 530 es un tensiómetro que se ha diseñado para realizar mediciones de la tensión arterial en el brazo. La medición se produce mediante un microprocesador que evalúa las oscilaciones que se producen al inflar y desinflar el brazalete sobre la arteria mediante un sensor de presión.

Clasificación según la OMS

Tensión arterial baja	sistólica <100	diastólica <60
Presión arterial normal	(zona de indicación verde)	(1)
	sistólica 100 - 139	diastólica 60 - 89

Formas de hipertensión

Ligero hipertensión	(zona de indicación amarilla)	(2)
	sistólica 140 – 159	diastólica 90 – 99
Hipertensión media	(zona de indicación naranja)	(3)
	sistólica 160 – 179	diastólica 100 – 109

Hipertensión elevada

(zona de indicación roja)	(4)
sistólica ≥ 180	diastólica ≥ 110

ADVERTENCIA
Una tensión arterial demasiado baja también representa un riesgo para la salud igual que la tensión arterial elevada. Los mareos pueden provocar situaciones peligrosas (por ej. en escaleras o en la circulación vial).

Influencias y valoración de las mediciones

- Mida su tensión arterial varias veces, memorice los resultados y compárelos con otros. No saque conclusiones de una sola medición.
- Los resultados de la medición de la tensión arterial deberían ser evaluados siempre por un médico que esté también familiarizado con su historial médico. Si utiliza el aparato regularmente y registra los resultados para su médico debería también de vez en cuando informarle sobre el desarrollo de las mediciones.
- Tenga en cuenta durante las mediciones de la tensión arterial que los valores diarios obtenidos dependen de muchos factores. El tabaco, el alcohol, los medicamentos y los esfuerzos físicos influyen en estos valores de diferente modo.
- La tensión arterial debe ser medida antes de las comidas.
- Antes de medir su tensión arterial debería descansar durante como mínimo 5-10 minutos.
- A pesar de haberse cerciorado de que el aparato ha sido manejado correctamente tiene la impresión de que el valor diastólico o sistólico son anormales (demasiado altos o demasiado bajos) y esto se produce repetidamente debe consultar con su médico. Esto también es válido si en raras ocasiones no fuera posible medir la tensión arterial debido a un pulso muy bajo.

Puesta en funcionamiento

Colocación/cambio de las baterías

Antes de poder utilizar el aparato, hay que colocar las baterías adjuntas. En la parte inferior del aparato está la tapa del compartimento de las baterías. Ábrala, extráigalo y coloque las 4 pilas de 1,5V, tipo AAA LR03. Observe que la polaridad sea correcta (como está señalado en el compartimento). Cierre el compartimento. Sustituya las pilas cuando el símbolo de pila aparezca en la pantalla o cuando en la pantalla no se muestra nada después de conectar el aparato.

Use de un bloque de alimentación

También existe la posibilidad de utilizar el aparato con un bloque de alimentación especial (MEDISANA N°-Art. 51125) que debe ser conectado al zócalo de conexión previsto para ello situado en la parte posterior del aparato. En este caso, las pilas permanecen en el aparato. Al insertar el enchufe en la parte posterior del tensiómetro, las pilas se desconectan de forma mecánica. Sin embargo, es necesario insertar primero el bloque de alimentación en la toma de corriente y luego conectarlo con el tensiómetro. Si no se utiliza más el tensiómetro, se tendrá que extraer primero el enchufe del tensiómetro y luego el bloque de alimentación de la toma de corriente. De este modo se evita que la fecha y la hora se tengan que introducir de nuevo cada vez.

Configuración

1. Definir el usuario:
Con el aparato desconectado, mantenga pulsada la tecla SET. Aparece en pantalla «1», «2» o «3». Pulsando la tecla MEM se puede optar entre usuario «1», usuario «2» o «3». Para confirmar el usuario, pulse la tecla SET. A continuación accederá al ajuste del año.

Nota: si ha seleccionado «2» o «3», los valores de medición no se memorizan.

2. Definir el año:
Seguidamente, el recuadro del año comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM varias veces hasta que aparezca el año que desee. Para confirmar el año, pulse la tecla SET. Después, podrá definir el mes y el día.

3. Definir el mes y el día:
Seguidamente, el recuadro del mes comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM varias veces hasta que aparezca el mes que desee. Para confirmar el mes, pulse la tecla SET. Continúe definiendo el día. Proceda del mismo modo que al definir el mes. Pulse la tecla MEM varias veces hasta que aparezca el día que desee. Para confirmar el día, pulse la tecla SET. Después, podrá definir la hora.

4. Definir la hora:

Seguidamente, el recuadro de las horas comienza a parpadear. Pulse la tecla MEM varias veces hasta que aparezcan las horas que desee. Para confirmar las horas, pulse la tecla SET. Seguidamente, el recuadro de los minutos comienza a parpadear. Proceda del mismo modo que al definir las horas. A continuación aparece CL en la pantalla. Aquí podrá eliminar los valores memorizados; véase el capítulo «Eliminar valores memorizados». Pulse la tecla SET y para abandonar la pantalla de ajustes. Al cambiar las pilas, se pierden las entradas y se deben realizar de nuevo.

Colocación del brazalete

- Antes de usar el aparato, inserte el extremo del tubo del aire en la abertura de la parte izquierda del aparato.
- Pase la parte abierta del manguito por el estribo de metal formando un cilindro de modo que el velcro se encuentre en la parte exterior (fig.1). Pase el manguito por encima del brazo izquierdo.
- Coloque el tubo de aire en el centro del brazo como prolongación del dedo medio (fig.2) (a). El canto inferior del manguito debería hallarse entre 2-3 cm encima del codo (b). Alise el manguito y cierre el velcro (c).
- Efectúe la medición en el brazo remangado.
- Sólo cuando el manguito no se puede colocar en el brazo izquierdo, colóquelo entonces en el brazo derecho. Las mediciones deberán llevarse a cabo siempre en el mismo brazo.
- Posición de medición correcta sentado (fig.3).

Medición de la presión arterial

Una vez colocado el brazalete correctamente, puede comenzarse la medición. 1. Conecte el aparato pulsando la tecla de START/STOP. 2. Al pulsar la tecla START/STOP se oyen dos pitidos breves y en la pantalla aparecen todos los signos. Mediante este test, se puede comprobar que la indicación esté completa.

- El aparato está listo para medir y la cifra 0 parpadea durante aprox. 2 segundos. El brazalete se infla automáticamente para medir la presión arterial. El aumento de presión puede verse en la pantalla.
- El aparato va bombeando el brazalete hasta alcanzar una presión suficiente. A continuación, el aparato deja salir el aire lentamente y lleva a cabo una medición. Cuando el aparato capta una señal, el símbolo Más de la pantalla comienza a parpadear. El aparato emite un pitido por cada sonido del corazón que capta.
- Cuando la medición finaliza, se oye un pitido prolongado y el brazalete se desinfla. La presión sistólica y diastólica, así como la frecuencia cardiaca aparecen en la pantalla. Conforme a la clasificación de la presión arterial de la OMS, aparece el indicador de presión arterial junto a las correspondientes barras de color. Si el aparato ha registrado un pulso irregular, también aparece el indicador de arritmia.
- Los valores obtenidos se guardan automáticamente en la memoria previamente seleccionada. En cada memoria pueden almacenarse hasta 120 valores con fecha y hora.
- Los resultados de la medición permanecen en la pantalla. Si no se pulsa ninguna tecla más, el aparato se apaga automáticamente después de aprox. 3 min. o, si no, puede apagarse con la tecla START/STOP.

Transmisión Bluetooth® a la App VitaDock®

El MEDISANA BU 530 le ofrece la oportunidad de transferir vía Bluetooth los datos a la aplicación VitaDock®. La App VitaDock® permite una evaluación, un almacenamiento y una sincronización detalladas de sus datos de medición entre varios equipos de iOS y Android. Así siempre tendrá acceso a sus datos y podrá compartirlos con p.ej. amigos o con su médico. Para ello necesita una cuenta de usuario gratuita, que puede configurar en www.vitadock.com. Para los dispositivos móviles de Android y de iOS pueden descargarse las Apps correspondientes. Tras cada medición se realiza una transferencia automática de los datos (siempre que en el dispositivo receptor esté activado y configurado Bluetooth). El símbolo «» parpadea en la pantalla mientras se está realizando la transferencia. Una vez realizada correctamente la transferencia, aparece «OK». Si aparece «Err», se ha producido un fallo durante la transferencia. También puede transmitir más tarde los datos manualmente a través de Bluetooth. Para ello, compruebe que el aparato está desconectado y mantenga pulsada la tecla START/STOP durante unos 5 segundos hasta que aparezca el símbolo «». En la pantalla, Empezará la transferencia de todos los datos memorizados del usuario activo en ese momento.

Cancelar la medición

Cuando sea necesario cancelar la medición de la presión sanguínea por la razón que sea (por ej., malestar del paciente), puede pulsarse en todo momento la tecla START/STOP. El aparato desinfla automáticamente el brazalete de inmediato.

Visualización de los datos guardados

Este aparato dispone de 2 memorias diferentes con 120 espacios de memoria cada una. Los resultados son memorizados automáticamente en la memoria seleccionada. Para leer las medidas almacenadas pulse la tecla MEM con el aparato apagado. Aparecen en la pantalla los promedios de las 3 últimas mediciones. Pulse de nuevo la tecla MEM y aparecerá la última medida guardada. Si se vuelve a pulsar la tecla MEM se mostrarán los valores de medición anteriores. Si ha llegado a la última entrada y no pulsa ninguna tecla, el aparato se desconectará automáticamente en el modo de memorización tras aprox. 8 segundos. Si pulsa la tecla START/STOP podrá salir en cualquier momento del modo de memorización y desconectar el aparato al mismo tiempo. Si en la memoria hay 120 valores guardados y se guarda un nuevo valor, se borrará el más antiguo.

Eliminar valores memorizados

Si realmente desea eliminar de forma permanente todos los valores memorizados, compruebe que el aparato está desconectado, mantenga pulsada la tecla SET durante unos 3 segundos y a continuación, pulse la tecla SET otras 6 veces hasta que aparezca CL. Pulse la tecla START/STOP. CL parpadea tres veces mientras la memoria se vacía. Si pulsa la tecla MEM seguidamente aparece en la pantalla M y "no", lo que significa que la memoria no contiene ningún dato.

Errores y subsanación

Mensajes de error

En mediciones irregulares aparecen en la pantalla los símbolos siguientes:

Símbolo	Causa	Solución
E-1	Señal débil o cambio repentino de la presión	Coloque correctamente el brazalete. Repita la medición de forma correcta.
E-2	Perturbación externa de gran intensidad	Cerca de un teléfono portátil o de cualquier otro aparato de alta frecuencia, la medición puede ser errónea. Durante la medición, no se mueva ni hable.
E-3	Error al inflar	Coloque el brazalete correctamente. Asegúrese de que la pieza de unión esté insertada correctamente en el aparato. Vuelva a medir.
E-5	Presión sanguínea excepcional	Repita la medición después de un descanso de 30 minutos. Si obtiene resultados excepcionales tres veces seguidas, consulte a su médico.
	Pila baja	Las pilas están demasiado bajas o vacías. Cambie las cuatro pilas por pilas nuevas de 1,5 V LR03 tipo AAA.

Subsanación de fallos

Problema	Comprobación	Causa y soluciones
Falta de energía	Compruebe si las pilas están cargadas. Compruebe la posición de las mismas.	Ponga pilas nuevas. Colóquelas correctamente.
No se infla	Compruebe si la pieza de unión está bien fijada. Compruebe si dicha pieza está rota o no es estanca.	Inserte la pieza de unión para que quede bien fijada. Utilice un brazalete nuevo.
Err aparece y la medición se interrumpe	Piense si ha movido el brazo cuando el brazalete se estaba inflando. Piense si ha hablado durante la medición.	Permanezca tranquilo. No hable durante la medición.

Problema	Comprobación	Causa y soluciones
Brazalete no estanco	Compruebe si el brazalete está demasiado suelto. Compruebe si el brazalete está dañado.	Coloque el brazalete bien apretado. Utilice un brazalete nuevo.

Cuando no pueda subsanar algún problema, póngase en contacto con el fabricante. No desmonte el aparato usted mismo.

Limpieza y mantenimiento

Retire las pilas antes de limpiar el aparato. Limpie el aparato y el brazalete con un paño suave humedecido ligeramente con agua y jabón. No utilice nunca limpiadores agresivos, alcohol, nafta, disolventes o gasolina, etc. No sumerja el aparato ni partes de él en agua. Evite que penetre humedad en el aparato. Vuelva a utilizar el aparato una vez esté completamente seco. Infle el brazalete exclusivamente cuando éste haya sido colocado sobre la muñeca. No exponga el aparato a la radiación directa del sol y protéjalo de la suciedad y la humedad. No someta el aparato a calor o frío extremo. Cuando no utilice el aparato, manténgalo guardado en en el embalaje original. Guarde el aparato en un lugar limpio y seco.

Eliminación

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen substancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Retire las pilas antes de deshacerse del aparato. No arroje las pilas usadas a la basura sino al contenedor de residuos especiales, o deposítelas en los recolectores de pilas de los comercios especializados. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

Directrices / normas

Este tensiómetro cumple las especificaciones de las normativas comunitarias para mediciones de la tensión arterial no intensivas. Está certificado según las directivas comunitarias y provisto del símbolo CE (símbolo de certificación) "CE 0297". El tensiómetro cumple las especificaciones europeas EN 1060-1 y EN 1060-3. Se cumplen las especificaciones de la directiva comunitaria "93/42/CEE del Consejo de 14 de junio de 1993 sobre productos médicos".

Compatibilidad electromagnética: (véase la hoja adicional adjunta)

Datos técnicos

Nombre y modelo	MEDISANA esfigmomanómetro BU 530
Sistema de indicación	Indicación digital
Posiciones de memoria	2 x 120 para datos medidos
Método de medición	Oscilométrico
Suministro de tensión	6 V=, 4 x 1,5 V pila AAA LR03
Margen de medición presión sanguínea	0 – 299 mmHg
Margen del pulso	40 – 199 pulsaciones/minuto
Tolerancia máx. de la presión estática	± 3 mmHg
Tolerancia máxima de los valores del pulso	± 5 % del valor
Generación de presión	Automático con bomba
Salida de aire	Automático
Desconexión auto.	Tras aprox. 2 minutos
Condiciones de servicio	+5 °C hasta +40 °C, 15 hasta 85 % humedad relativa máxima
Condiciones de almacenamiento:	-20 °C hasta +55 °C, 10 hasta 85 % humedad relativa máxima
Dimensiones	aprox. 149 x 100 x 60 mm
Manguito	22 - 36 cm para adultos
Peso (aparato)	aprox. 333 g sin pilas
Número de artículo	51174
Número EAN	40 15588 51174 5
Accesorios especiales	- Adaptador de red, art. N° 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Brazalete M de 22 – 36 cm para adultos con una circunferencia de brazo normal art. N° 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Brazalete L de 32 y 42 cm para adultos con una gran circunferencia de brazo, art. N° 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Con vistas a mejoras de la calidad del producto, nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas y de diseño.

En www.medisana.com encontrará la versión más actual de estas instrucciones de uso.

Garantía/Condiciones de reparación

En caso de garantía, diríjase a su comercio especializado o, directamente, a un punto de asistencia postventa. Si tiene que enviarnos el aparato, indique el defecto y adjunte una copia del ticket de compra. Se aplicarán las condiciones de garantía siguientes:

- Con relación a los productos MEDISANA, se ofrece una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el ticket de compra o la factura.
- Dentro del período de garantía, los defectos derivados de fallos del material o de fabricación se subsanarán gratuitamente.
- Después de percibirse una prestación por garantía, el período de garantía no se prolongará ni para el aparato ni para los componentes reemplazados.
- Se excluyen de la garantía:
 - Todos los daños derivados de un uso incorrecto, por ej., por haber seguido las instrucciones de manejo.
 - Daños achacables a reparaciones o intervenciones del comprador o de terceros no autorizados.
 - Daños de transporte, sufridos en el trayecto del fabricante al consumidor o al enviar el aparato a un punto de asistencia postventa.
 - Accesorios sometidos a un desgaste previsible, como el brazalete, las pilas, etc.
- También queda excluida cualquier responsabilidad por daños directos o indirectos producidos por el aparato, aunque el fallo del aparato sea reconocido como caso de garantía.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALEMANIA.

Si necesita asistencia postventa, accesorios o piezas de repuesto, póngase en contacto con:

MEDISANA HEALTHCARE, S.L.
C/Clementina Arderiu, Nave 3, Pol. Industrial Les Vives
ES - 08295 Sant Vicenç de Castellet, Barcelona
Tel. +34902-33-00-12 ; eMail: info@medisana.es ; Internet: www.medisana.es

CE 0297

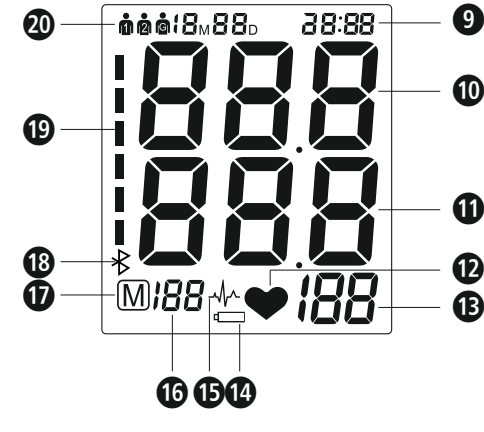
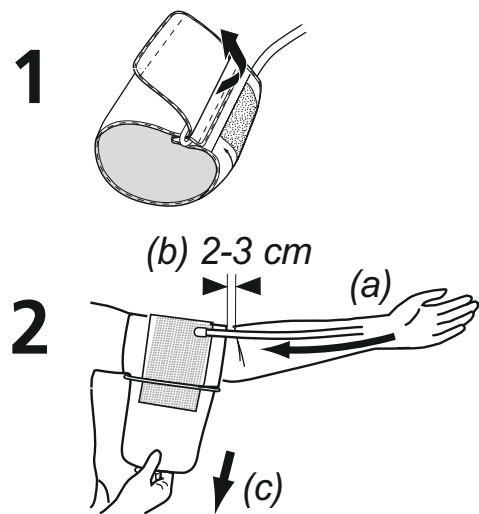
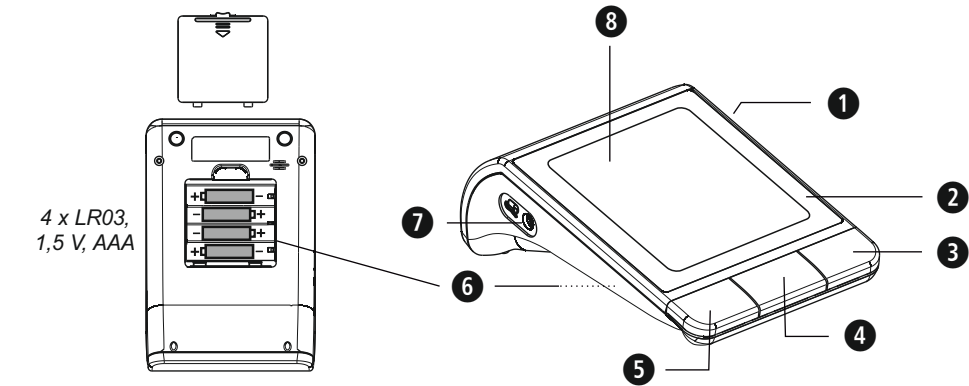
Medidor da tensão arterial BU 530



Manual de instruções

Por favor ler cuidadosamente!

PT Aparelho e indicação LCD



Utilização adequada

- O aparelho destina-se a medir a tensão arterial no antebraço em adultos.

Contra-indicações

- O aparelho não é apropriado para medir a tensão arterial em crianças. Para a utilização em crianças mais velhas, consulte o seu médico.
- Pessoas com arritmias, diabetes, problemas de tensão ou que tenham sofrido um acidente vascular cerebral devem usar o aparelho de acordo com as instruções do seu médico.

Causas gerais para as medições erradas

- Antes de uma medição, deve repousar durante 5-10 minutos e não coma, não beba álcool, não fume, não efectue trabalhos físicos ou exercício e não tome banho. Todos estes factores podem influenciar o resultado da medição.
- Retire eventuais relógios e acessórios que possa ter colocados no pulso em que será feita a medição.
- Faça a medição sempre no mesmo pulso (normalmente do lado esquerdo).
- Meça a sua tensão regularmente, diariamente à mesma hora, porque a sua tensão arterial varia durante o dia.
- Todas as tentativas do paciente apoiar o braço, podem aumentar a tensão arterial.
- Garanta uma posição confortável e descontraída e não faça força com o músculo do braço no qual é medida a tensão. Caso necessário, use uma almofada de apoio.
- Se o pulso estiver num plano acima o abaixo do nível do coração, poderá verificar-se uma medição errada.
- Uma braçadeira solta ou aberta causa uma medição errada.
- Medições repetidas causam o congestionamento do sangue no braço, o que pode levar a uma medição errada. Medições de tensão repetidas devem ser efectuadas com 1 minuto de intervalo ou depois do braço ter sido colocado para cima, para que o sangue volte a descer.

Descrição dos símbolos



IMPORTANTE

Respeite o manual de instruções! O incumprimento destas instruções pode causar lesões graves ou danos no aparelho.



AVISO

Estas indicações de aviso têm de ser cumpridas para evitar possíveis lesões do utilizador.



ATENÇÃO

Estas indicações têm de ser cumpridas para evitar possíveis danos no aparelho.



NOTA

Estas notas fornecem informações adicionais úteis para a instalação ou a operação.



Classificação do aparelho: Tipo B



Número de LOTE



Fabricante



Data de produção


CE 0297

PT Instruções de segurança



Antes de utilizar o aparelho, leia atentamente o manual de instruções, em especial as indicações de segurança e guarde-o para uma utilização posterior. Se entregar o aparelho a terceiros, faculte também este manual de instruções.



- O aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Se tiver questões a nível da saúde, consulte o seu médico antes da utilização.
- Utilize o aparelho apenas de acordo com as prescrições das instruções de utilização. Em caso de utilização não adequada, o direito à garantia perde a sua validade.
- Caso padeça de doenças como, p.ex., enfermidade vascular arterial, por favor, consulte o seu médico antes da utilização.
- O aparelho não pode ser utilizado para o controlo da frequência do pulso de um pacemaker.
- As grávidas devem cumprir as medidas de precaução necessárias e ter atenção à sua resistência pessoal, eventualmente, contacte o seu médico.
- Consulte o seu médico para mais informações sobre a sua tensão arterial. Pode ser perigoso auto-diagnosticar-se e auto-tratar-se com base nos resultados medidos. Siga sempre as instruções do seu médico.
- Se durante uma medição surgirem transtornos como, por exemplo, dores na parte superior do braço ou outras queixas, tome a seguinte contra-medida: Accione o botão START/STOP , a fim de a braçadeira ser imediatamente desinsuflada. Desaperte a braçadeira e retire-a da parte superior do braço.
- O aparelho apenas funciona com a braçadeira certa.
- O aparelho não é adequado para crianças.
- As crianças não podem utilizar o aparelho. Os produtos medicinais não são brinquedos!
- Guarde o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não coloque a mangueira de ar à volta do pescoço devido a perigo de asfixia.
- A ingestão de peças pequenas como material de embalagem, pilha, tampa do compartimento das pilhas etc. pode causar asfixia.
- Antes de utilizar o aparelho, o utilizador é obrigado a verificar o funcionamento correcto e seguro do aparelho.
- Deve ser usada apenas a braçadeira juntamente fornecida. Esta não pode ser substituída ou trocada por uma outra braçadeira. Apenas pode ser substituída por uma braçadeira de mesmo tipo.
- O aparelho não deve ser usado em salas com radiações intensivas ou nas proximidades de aparelhos com radiações intensivas como, por exemplo, rádios, telemóveis ou microondas. Desta forma podem ocorrer avarias no funcionamento ou medições incorrectas.
- Não use o aparelho perto de gás inflamável (p.ex. gás de anestesia, oxigénio ou hidrogénio) ou líquidos inflamáveis (p.ex. álcool).
- Não faça alterações no aparelho.
- Em caso de falhas, não tente reparar o aparelho. Deixe reparar o aparelho pelos serviços de assistência autorizados.
- Proteja o aparelho da humidade. Se, no entanto, alguma vez penetrar líquido no aparelho, as pilhas devem ser removidas imediatamente e evitadas quaisquer outras utilizações. Neste caso, entre em contacto com o revendedor especializado ou informe-nos directamente.
- Para a limpeza do aparelho, nunca use diluentes (solventes), álcool ou benzina.
- Proteja o aparelho contra impactos fortes e não o deixe cair.
- Não use telemóveis próximos do aparelho. Isso pode causar anomalias.
- Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, remova as pilhas.

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA SOBRE AS PILHAS

- Não abra as pilhas!
- Renove as pilhas quando aparecer o símbolo de pilhas no display.
- Pilhas fracas devem ser imediatamente retiradas do compartimento das pilhas, porque se podem baba e danificar o aparelho!
- Elevado perigo de pilhas badadas, evite o contacto com a pele, olhos e mucosas! No caso de contacto com ácido das pilhas, lave o local com água potável abundante e consulte imediatamente um médico!
- Se a pilha foi engolida, consulte imediatamente um médico!
- Troque todas as pilhas em conjunto!
- Utilize pilhas do mesmo tipo, não utilize pilhas de diferentes tipos ou pilhas novas e gastas umas com as outras!
- Coloque correctamente as pilhas, atenção à polaridade!
- Retire as pilhas se não usar o aparelho durante mais de 3 meses.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças!
- Não volte a carregar as pilhas! **Existe perigo de explosão!**
- Não conecte as pilhas em curto-circuito! **Existe perigo de explosão!**
- Não coloque as pilhas no fogo! **Existe perigo de explosão!**
- Não elimine as pilhas ou as pilhas recarregáveis vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão!

Aparelho e indicação LCD

- 1 Conexão para adaptador de rede
- 2 Medidor da tensão arterial
- 3 Botão MEM (memória)
- 4 Botão START/STOP
- 5 Botão SET
- 6 Compartimento das pilhas (na parte inferior)
- 7 Conexão para a mangueira de ar
- 8 Indicação LCD
- 9 Indicação da data/hora
- 10 Indicação da pressão sistólica
- 11 Indicação da pressão diastólica
- 12 Símbolo do pulso
- 13 Indicação da frequência do pulso
- 14 Símbolo da substituição das pilhas
- 15 Indicação da arritmia (falha de ritmo cardíaco)
- 16 Número da posição de memória
- 17 Símbolo de memória
- 18 Símbolo Bluetooth®
- 19 Indicador da tensão arterial (verde - amarelo - laranja - vermelho)
- 20 Memória do utilizador 1 / 2 / convidado

Material fornecido

Em primeiro lugar, verifique se o aparelho está completo.

O material fornecido é composto por:

- 1 medidor da tensão arterial MEDISANA BU 530
- 1 braçadeira com tubo de ar
- 4 pilhas de 1,5 V (tipo AAA, LR03)
- 1 bolsa
- 1 manual de instruções

Se, durante o desembalamento, verificar danos devido ao transporte, por favor, entre imediatamente em contacto com o seu revendedor.

O que é a tensão arterial?

Tensão arterial é a pressão exercida nas artérias principais em cada batimento cardíaco. Quando o coração se contrai (sístole) e bombeia sangue para as artérias, tal causa um aumento de pressão. O seu valor máximo é designado pressão sistólica e numa medição da tensão arterial medido como primeiro valor. Quando o músculo do coração relaxa, a fim de receber novo sangue, desce também a pressão nas artérias. Quando as artérias estão relaxadas mede-se o segundo valor – a pressão diastólica.

Como funciona a medição?

O MEDISANA BU 530 é um medidor de tensão arterial concebido para medir a tensão arterial na parte superior do braço. A medição é feita através dum microprocessador que, através de um sensor de pressão, avalia as oscilações surgidas nas artérias durante a insuflação e desinsuflação da braçadeira.

Classificação conforme a OMS

Estes valores foram determinados pela Organização Mundial de Saúde (OMS) sem considerar a idade.

Tensão baixa sistólica <100 diastólica <60
Tensão normal (área de indicação verde) sistólica 100 - 139 diastólica 60 - 89

Formas da hipertensão

hipertensão leve (área de indicação amarela) sistólica 140 - 159 diastólica 90 - 99
hipertensão média (área de indicação laranja) sistólica 160 - 179 diastólica 100 - 109
hipertensão forte (área de indicação vermelha) sistólica ≥ 180 diastólica ≥ 110

AVISO


Uma tensão arterial elevada representa um risco de saúde, tal como a tensão arterial elevada! As tonturas poderão resultar em situações perigosas (p.ex. em escadas ou no trânsito!)

Manipulações e análises das medições


- Meça a sua tensão várias vezes, guarde os resultados e compare-os depois. Não tire conclusões de um único resultado!
- Os seus valores de tensão deveriam ser sempre analisados por um médico que conheça o seu historial clínico. Se utilizar o aparelho regularmente e registar os valores para o seu médico, informe o seu médico de vez em quando sobre a tendência que observa.
- Não se esqueça que os valores de medição da tensão diários dependem de muitos factores. Por exemplo, fumar, o consumo de álcool, medicamentos e trabalho físico influenciam as medições de diferente maneira.
- Meça a tensão antes das refeições.
- Antes de medir a tensão deveria descansar, no mínimo, 5-10 minutos.
- Se achar a sua tensão sistólica ou diastólica pouco normal (demasiado alta ou baixa), apesar de ter manuseado o aparelho correctamente, e verificar que isto acontece com frequência, deveria consultar o seu médico. Consulte o médico também quando um pulso irregular ou muito baixo não permite fazer medições.

Pôr em funcionamento

Colocar/substituir as pilhas










Antes de poder utilizar o aparelho, as pilhas fornecidas têm de ser inseridas. Na parte inferior do aparelho encontra-se a tampa do compartimento das pilhas. Abra-a e insira as 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03, fornecidas. Tenha atenção aos pólos (assinado no compartimento das pilhas). Volte a fechar o compartimento das pilhas. Substitua as pilhas quando o símbolo de substituição das pilhas for exibido no mostrador  ou quando o mostrador não exibir nada depois de ligar o aparelho.


Utilização de uma fonte de alimentação

Como alternativa pode utilizar o aparelho também com o adaptador de rede especial (MEDISANA Art.-Nº 51125) que liga ao conector  previsto na parte de trás do aparelho. Neste caso, as pilhas permanecem no aparelho. Com a inserção da ficha na parte de trás do medidor de tensão arterial, as pilhas são desligadas mecanicamente. Por isso, é necessário inserir primeiro a fonte de alimentação na tomada e, depois, conectá-la ao medidor de tensão arterial. Se o medidor de tensão arterial já não for utilizado, é preciso remover primeiro a ficha do medidor de tensão arterial e, depois, a fonte de alimentação da tomada. Assim, deixa de ser necessário introduzir constantemente a data e as horas.



Ajuste

1. Ajuste do utilizador:





Prima e mantenha premeida a tecla SET  com o aparelho desligado. No visor aparece , , ou . Se premir a tecla MEM  pode alternar entre Utilizador ,  ou . Para confirmar o utilizador, prima a tecla SET . Segue-se o ajuste do número do ano.

Nota: Se escolheu , os valores de medição não são memorizados.




2. Ajuste do ano:

Em seguida, a posição de introdução para o ano pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o ano seleccionado. Para confirmar o ano, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste do mês e do dia.


3. Ajuste do mês e do dia:

Em seguida, a posição de introdução para o mês pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o mês seleccionado. Para confirmar o mês, pressione o botão SET . Prossegue com o ajuste do dia. Proceda como no ajuste do mês. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer o dia seleccionado. Para confirmar o dia, pressione o botão SET . Depois, o aparelho comuta para o ajuste da hora.

4. Ajuste da hora:



Em seguida, a posição de introdução para a hora pisca. Pressione o botão MEM  as vezes necessárias até aparecer a hora seleccionada. Para confirmar a hora, pressione o botão SET . Em seguida, a posição de introdução para os minutos pisca. Proceda como no ajuste da hora. Por fim, aparece CL no visor. Com isto pode eliminar valores eventualmente memorizados - ver capítulo *Apagar a memória*. Confirme com a tecla SET  para sair das configurações. Durante a substituição das pilhas, as introduções são apagadas e têm de ser novamente realizadas.





Colocação da braçadeira

- Antes da utilização, insira a peça final da mangueira de ar na abertura do lado esquerdo do aparelho .
- Desloque o lado aberto da braçadeira através do aro em metal de modo a que o fecho de Velcro se encontre no lado exterior estabelecendo uma forma cilíndrica (Fig. 1). Desloque a braçadeira através da parte superior do seu braço esquerdo.
- Posicione o tubo de ar no centro do braço no prolongamento do dedo médio (Fig. 2) (a). Para tal, a margem inferior da braçadeira deve encontrar-se 2 - 3 cm acima da curva do cotovelo (b). Estique a braçadeira e feche o fecho de Velcro (c).
- Meça na parte superior do braço despido.
- Só quando a braçadeira não pode ser colocada no braço esquerdo é que ela deve ser colocada no braço direito. As medições devem ser sempre realizadas no mesmo braço.
- Posição de medição correcta quando está sentado (Fig. 3).

Medir a tensão arterial




Após ter colocado a braçadeira de forma correcta, pode iniciar a medição.

- Ligue o aparelho premindo o botão START/STOP .
- Depois de premir o botão START/STOP , ouvem-se dois sinais acústicos breves e todos os símbolos são exibidos no display. Através deste teste, verificase se a indicação está completa.
- O aparelho está pronto para medição e o carácter 0 pisca durante aprox. 2 segundos. O aparelho bombeia automaticamente a braçadeira de modo lento para medir a sua tensão arterial. A pressão crescente é exibida no display.



- O aparelho bombeia a braçadeira o tempo necessário até alcançar uma pressão suficiente para a medição. Em seguida, o aparelho esvazia lentamente o ar da braçadeira e efectua a medição. Assim que o aparelho detectar um sinal, começa a piscar o símbolo do pulso  no display. Para cada batimento cardíaco, que o aparelho recebe, ouve-se um sinal sonoro.
- Quando a medição estiver concluída, ouve-se um sinal sonoro prolongado e a braçadeira é esvaziada. A pressão arterial sistólica e diastólica, bem como o valor do pulso são exibidos no mostrador . De acordo com a classificação da tensão arterial conforme a OMS, o indicador da tensão arterial  aparece ao lado da respectiva barra colorida. Se o aparelho detectar um pulso fortemente irregular, aparece adicionalmente a indicação da arritmia .

AVISO


Não proceda a medidas terapêuticas com base nas medições de tensão realizadas por si. Nunca altere o doseamento do medicamento prescrito.

- Os valores medidos são memorizados automaticamente na memória anteriormente seleccionada ( ou ). Em cada memória podem ser guardados até 120 valores de medição com a hora e a data.
- Os resultados de medição permanecem no ecrã. Se não forem pressionados mais botões, o aparelho desliga-se após aprox. 3 minutos de forma automática ou pode ser desligado com o botão START/STOP .





Transmissão Bluetooth® para a aplicação VitaDock+®

O medidor da tensão arterial MEDISANA BU 530 oferece a possibilidade de transmitir os seus dados de medição, via Bluetooth®, à aplicação VitaDock+®. A aplicação VitaDock+® oferece a possibilidade de uma avaliação detalhada, memorização e sincronização dos seus dados de medição entre vários aparelhos iOS e Android. Assim, tem sempre acesso aos seus dados e pode p. ex. partilhá-los com amigos ou o seu médico. Para isso, precisa de uma conta de utilizador gratuita, que pode criar em www.vitadock.com. Para Android e aparelhos móveis iOS, você pode descarregar as respetivas aplicações. Após cada medição, ocorre uma transmissão automática dos dados (desde que o Bluetooth® esteja ativado e configurado no receptor). Durante a transferência, o símbolo  pisca no visor. Depois de uma transferência bem-sucedida, aparece «OK». Se houver um erro na transferência, aparece «Err». Pode transferir os dados também mais tarde via Bluetooth®. Para isso, prima e mantenha premeida a tecla START/STOP , com o aparelho desligado, durante aprox. 5 segundos, até aparecer o símbolo  no visor. Segue-se uma transferência de todos os dados memorizados do utilizador atualmente selecionado ( ou ).





Cancelar a medição

Caso seja necessário cancelar a medição, deve-se interromper a medição da tensão, sendo por que razão for (p.ex. desconforto do paciente), pode ser pressionado o botão START/STOP  em qualquer altura. O aparelho ventila imediatamente a braçadeira de forma automática.

Indicação dos valores memorizados

Este aparelho dispõe de 2 memórias distintas com uma capacidade de respectivamente 120 posições de memória. Os resultados são armazenados automaticamente na memória seleccionada. Para consultar os valores de medição memorizados, pressione o botão MEM  com o aparelho desligado. Indicação dos valores memorizados. Se voltar a pressionar o botão MEM , o display exibe a última medição efectuada. Se voltar a premir o botão MEM , o mostrador exibe os respectivos valores de medição anteriores. Se, durante a exibição do último registo, não premir um botão, o aparelho desliga-se automaticamente após 8 segundos enquanto se encontrar no modo de consulta da memória. Premindo o botão START/STOP , existe a possibilidade de abandonar a qualquer altura o modo de consulta da memória e de desligar simultaneamente o aparelho. Se na memória estiverem memorizados 120 valores de medição e se for memorizado um novo valor, o valor mais antigo é apagado.


Apagar a memória

Se tiver a certeza que quer eliminar permanentemente todos os valores memorizados, prima e mantenha premeida, com o aparelho desligado, a tecla SET  por aprox. 3 segundos e prima depois a tecla SET  mais 6 vezes até aparecer CL. Se pressionar o botão START/STOP , o CL pisca três vezes enquanto a memória é apagada. Se, em seguida, pressionar o botão MEM , o display exibe M e "no", o que significa que a memória não contém dados.

Erros e eliminação

Indicações de erro

No caso de mensagens anormais, o display exibe os seguintes símbolos:

Símbolo	Causa	Limpeza
E-1	Sinal fraco ou pressão com muita espontaneamente	Coloque a braçadeira correctamente. Repita a medição de forma correcta.
E-2	Grande falha externa	A medição pode ser errada na proximidade de um telemóvel ou de outro aparelho de elevadas frequências. Não se mexa e não fale durante a medição.
E-3	Erro durante o enchimento	Coloque a braçadeira de forma correcta. Certifique-se de que a ligação ao aparelho está correcta. Volte a medir.
E-5	Tensão arterial anormal	Repita a medição após um intervalo de 30 minutos. Se tiver três medições anormais seguidas, consulte o seu médico.
	Pilha fraca	As pilhas estão fracas ou vazias. Substitua todas as quatro pilhas por pilhas novas 1,5 V LR03 do tipo AAA.

Eliminar avarias

Problema	Verificar	Causa e soluções
Sem serviço	Verifique a carga das pilhas. Verifique a colocação das pilhas.	Coloque pilhas novas. Coloque as pilhas conforme a prescrição.
Braçadeira não enche	Verifique se a ligação está bem colocada. Verifique se a ligação está interrompida ou se tem fugas.	Volte a colocar a ligação de forma firme. Use uma braçadeira nova.
Err aparece e a medição é interrompida	Verifique se ao encher a braçadeira mexeu o braço. Verifique se falou durante a medição.	Mantenha-se quieto. Não fale durante a medição.

Problema	Verificar	Causa e soluções
Braçadeira com fugas	Verifique se a braçadeira está colocada de forma solta. Verifique se a braçadeira está danificada.	Coloque a braçadeira de forma fixa. Use uma braçadeira nova.

Quando não conseguir resolver um problema, entre em contacto com o fabricante. Não desmonte o aparelho.

Limpeza e conservação

Antes de limpar o aparelho, remova as pilhas. Limpe o aparelho e a braçadeira com um pano macio e ligeiramente humedecido com detergente suave. Nunca use agentes de limpeza agressivos, álcool, nafta, diluente ou benzina etc. Não mergulhe o aparelho nem nenhuma peça do mesmo em água. Tenha atenção para que não penetre humidade no interior do aparelho. Só volte a utilizar o aparelho quando este estiver completamente seco. Encha a braçadeira somente com ar quando se encontra colocada no braço. Não exponha o aparelho aos raios solares directos e proteja-o da sujidade e da humidade. Não exponha o aparelho a calor ou frio excessivo. Quando não usar o aparelho, guarde o mesmo na caixa. Guarde o aparelho num local limpo e seco.

Eliminação

Este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com o lixo doméstico. Cada consumidor tem o dever de entregar qualquer aparelho eléctrico ou electrónico com ou sem substâncias nocivas nos postos de recolha públicos da sua cidade ou no seu revendedor especializado, para que possam ser eliminados ecologicamente.

Antes de eliminar o aparelho, remova as pilhas. Não elimine as pilhas vazias através do lixo doméstico, mas entregue-as nos postos de recolha especiais para pilhas ou coloque-as no pilhão.

Para mais informações sobre as formas de descarte, contacte as autoridades locais ou o seu revendedor.

Directivas e normas

Este medidor da tensão arterial corresponde às prescrições da norma UE para medidores de tensão arterial não invasivos. O aparelho está certificado em conformidade com as directivas CE e está provido do símbolo CE (símbolo de conformidade) "CE 0297". O medidor da tensão arterial corresponde às prescrições europeias EN 1060-1 e EN 1060-3. As prescrições da directiva UE "93/42/CEE do Conselho de 14 de Junho de 1993 relativas a produtos médicos" estão cumpridas. **Compatibilidade electromagnética:** (ver folha anexa)

Dados técnicos

Nome e modelo	: MEDISANA medidor da tensão arterial BU 530
Sistema de indicação	: indicação digital
Posições de memória	: 2 x 120 para dados de medição
Método de medição	: oscilométrica
Alimentação de tensão	: 6 V =, 4 pilhas de 1,5 V, tipo AAA LR03
Âmbito de medição da tensão arterial	: 0 - 299 mmHg
Âmbito de medição do pulso	: 40 - 199 batidas/min.
Desvio de medição máximo da pressão estática	

SE/GR

MEDISANA®

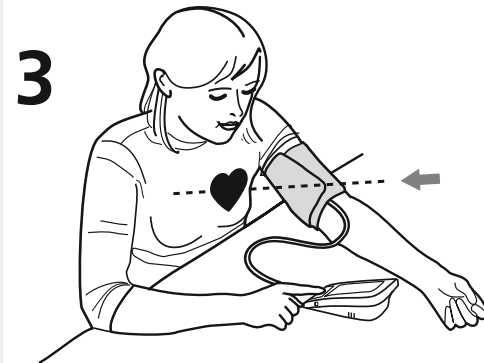
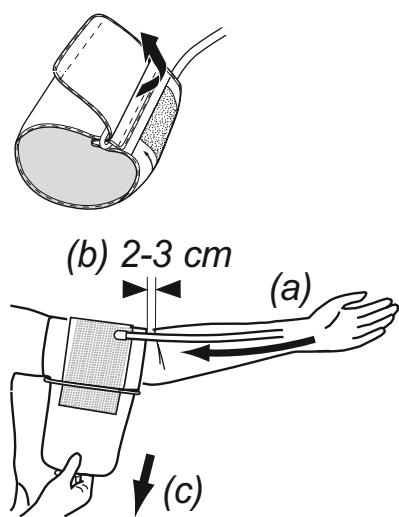
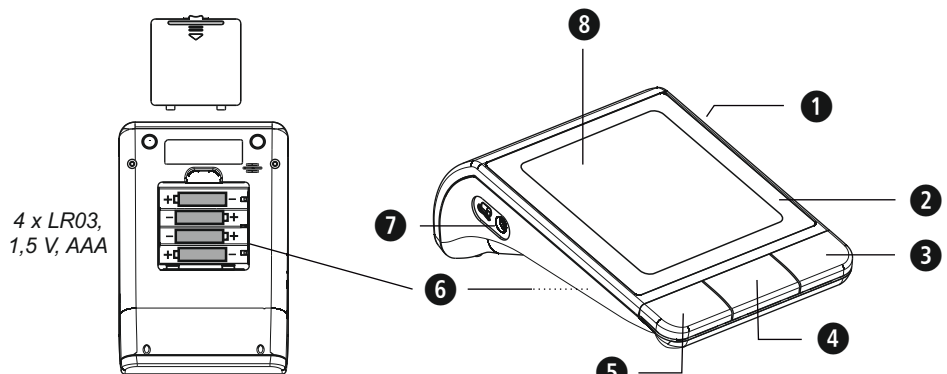
Blodtrycksmätare BU 530



51174 02/2015

Bruksanvisning
Läses noga!

SE Apparaten och LCD-displayen



Teckenförklaring

VIKTIGT
Följ bruksanvisningen!
Om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs kan det leda till svåra personskador eller skador på apparaten.

VARNING
Varningstexterna måste beaktas, annars kan det finnas risk för personskador.

OBSERVERA
De här anvisningarna måste beaktas, annars kan det finnas risk för skador på apparaten.

ANVISNING
De här texterna innehåller praktisk information om installation eller användning.

Apparatklass: typ B

LOT-nummer

Tillverkare

Tillverkningsdatum

Allmänna orsaker till felaktiga mätresultat

Vila 5-10 minuter före mätningen: åt inte, drick ingen alkohol, rök inte, utför inget kroppsligt arbete, utför inga sportsliga aktiviteter, bada inte. Alla sådana faktorer/aktiviteter kan påverka mätresultatet.

Ta av klockor och smycken från handleden som ska mätas.

Mät alltid runt samma handled (vanligtvis vänster arm).

Mät blodtrycket regelbundet och alltid vid samma tidpunkter på dygnet. Blodtrycket förändras under dagens lopp.

Om patienten försöker stödja armen kan det leda till att blodtrycket stiger.

Välj en bekväm och avslappnad position, spänn inte armmuskulaturen i armen där mätningen görs. Använd vid behov en kudde som stöd.

Om handleden hålls under eller över hjärtats nivå blir mätningen felaktig.

SE Säkerhetsanvisningar



Läs igenom bruksanvisningen, särskilt säkerhetsanvisningarna, noga innan du använder apparaten och spara bruksanvisningen för framtida bruk. Om apparaten lämnas vidare till en annan person måste bruksanvisningen följas med.



- Apparaten är endast avsedd för privat bruk. Rådgor med din läkare före användningen om du är osäker.
- Använd endast apparaten för avsett ändamål och på det sätt som beskrivs i bruksanvisningen. Garantin upphör att gälla om apparaten används för andra ändamål än de som anges här.
- Fråga din läkare innan du använder apparaten om du har någon sjukdom, som t.ex. arteriell propp.
- Apparaten får inte användas för att kontrollera hjärtfrekvens hos en pacemaker.
- Gravida kvinnor måste alltid beakta de speciella försiktighetsåtgärderna och ta hänsyn till sina individuella tillstånd, fråga din läkare om du är osäker.
- Rådfråga din läkare för ytterligare information om ditt blodtryck, Självdiagnos och egenbehandling baserad på det uppmätta resultatet kan vara farligt. Följ alltid din läkares anvisningar.
- Om Ni skulle känna obehag under pågående mätning, t.ex. smärta i överarmen eller andra besvär, agera då enligt följande: Tryck in START/STOP knappen (1) för att släppa ut luften ur manschett. Lossa manschett och tag av den från överarmen.
- Apparaten fungerar endast på rätt sätt tillsammans med passande manschett.
- Apparaten är inte avsedd för barn.
- Apparaten får inte användas av barn. Medicinska apparater är inga leksaker!
- Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- Lägg inte luftslangen runt halsen – strypningsrisk.
- Kvävningsrisk på grund av smådelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten kan endast användas tillsammans med medföljande manschett.
- Den kan inte bytas ut mot någon annan manschett. Den kan endast bytas ut mot en manschett av exakt samma typ.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiv miljö eller i närheten av strålningsintensiva apparater, t.ex. röntgenändare, mobiltelefoner eller mikroovnsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Kvävningsrisk på grund av smådelar, t.ex. förpackningsmaterial, batteri, batterilock.
- Användaren måste kontrollera att apparaten fungerar felfritt och på ett säkert sätt innan den används.
- Apparaten kan endast användas tillsammans med medföljande manschett.
- Den kan inte bytas ut mot någon annan manschett. Den kan endast bytas ut mot en manschett av exakt samma typ.
- Apparaten får inte användas i strålningsintensiv miljö eller i närheten av strålningsintensiva apparater, t.ex. röntgenändare, mobiltelefoner eller mikroovnsapparater. Det kan leda till funktionsstörningar eller felaktiga mätvärden.
- Använd inte apparaten i närheten av brännbar gas (t.ex. bedövningsgas, syrgas eller vätgas) eller brännbara vätskor (t.ex. alkohol).
- Gör inga ändringar på apparaten.
- Försök inte reparera apparaten själv om det uppstår fel/störningar. Låt endast auktoriserade serviceställen utföra reparationer.
- Skydda apparaten mot fukt. Ta genast ut batterierna och använd inte apparaten längre om det har kommit in vätska i den. Kontakta i sådana fall återförsäljaren eller informera oss direkt.
- Använd aldrig förtunningsmedel, sprit eller bensin för att rengöra apparaten.
- Se till att apparaten skyddas mot hårda stötar och tappa den inte på golvet.
- Använd inga mobiltelefoner i närheten av apparaten. Det kan leda till felaktig funktion.
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en längre tid.

SÄKERHETSINFORMATION BATTERI

- Montera inte isär batterierna!
- Byt batterier när batterisymbolen på displayen visas.
- Ta genast ut tomma batterier ur apparaten, annars kan de läcka och skada apparaten!
- Risk för läckage - undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Om du får batterisyra på något av ovanstående ställen: skölj genast rikligt med rent vatten och kontakta läkare!
- Kontakta läkare omedelbart om någon råkar svälja ett batteri!
- Byt alltid ut samtliga batterier samtidigt!
- Använd endast batterier av samma typ; blanda inte olika typer eller förbrukade och nya batterier!
- Sätt in batterierna rätt; beakta polariteten!
- Ta ut batterierna om apparaten inte ska användas under en period på 3 månader eller längre.
- Förvara batterierna utom räckhåll för barn!
- Ladda inte batterierna! Explosionsrisk!
- Se till att batterierna inte kortsluts! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna i öppen eld! Explosionsrisk!
- Släng inte batterierna bland hushållsoporna; lämna in dem till ett insamlingsställe för farligt avfall/batterier!

Apparaten och LCD-displayen

- Uttag för anslutning till vanligt ström uttag
- Blodtrycksmätare
- MEM-knapp (minnesknapp)
- START/STOP-knapp
- SET-knapp
- Batteriefack (på undersidan)
- Anslutning för luftslangen
- LCD-display
- Indikering av datum/klocka
- Indikering av det systoliska trycket
- Indikering av det diastoliska trycket
- Pulsymbol
- Indikering av pulsfrekvensen
- Symbol för batteribyte
- Indikering för arytmi (hjärtmstörning)
- Minnesplats nummer
- Minnessymbol
- Bluetooth-symbol
- Indikering av blodtryck (grön - gul - orange - röd)
- Användarminne 1 / 2 / 3

Leveransomfattning

- Kontrollera först att alla delar finns med. Leveransomfattning:
- 1 MEDISANA blodtrycksmätare BU 530
 - 1 manschett med luftslang
 - 4 batterier (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 förvaringsväska
 - 1 bruksanvisning
- Kontakta genast återförsäljaren om du fastställer transportskador när du packar upp apparaten.

Vad är blodtryck?

Blodtryck är det tryck som uppstår i kärlen vid varje hjärtslag. När hjärtat dras samman (=systol) och blod pumpas ut i artärerna, stiger blodtrycket. Det högsta värdet kallas för det systoliska trycket. Detta är det första värdet som mäts vid blodtrycksmätningar. När hjärtmuskulaturen slappnar av för att släppa in nytt blod, sjunker trycket i artärerna. När kärlen är avslappnade mäts det andra värdet – det diastoliska trycket.

Hur fungerar mätningen?

MEDISANA BU 530 är en blodtrycksmätare, avsedd för mätning på överarmen. Mätningen utförs av en mikroprocessor som utvärderar de tryckvariationer som trycksensorn mäter när blodtrycksmanschett pumpas upp och töms kring artären.

WHO-blodtrycksklassifikation

De här värdena har fastlagts av världshälsörganisationen (WHO) utan åldersspecifikation.

Lågt blodtryck
systoliskt <100 diastoliskt <60
(grönt indikeringsområde)

Normalt blodtryck
systoliskt 100 - 139 diastoliskt 60 - 89

Former av högt blodtryck
högt blodtryck: lätt (gult indikeringsområde)
systoliskt 140 – 159 diastoliskt 90 – 99
högt blodtryck: medel starkt (orange indikeringsområde)
systoliskt 160 – 179 diastoliskt 100 – 109

högt blodtryck: starkt (rött indikeringsområde)
systoliskt ≥ 180 diastoliskt ≥ 110

VARNING
För lågt blodtryck är en hälsorisk på samma sätt som för högt blodtryck! Anfall av svindel kan leda till farliga situationer (t.ex. i trappor eller i trafiken)!

Påverkan och utvärdering av mätresultat

- Mät blodtrycket ett flertal gånger och spara värdena i datorns minne. Jämför dessa värden med varandra. Dra inga slutsatser från ett enskilda mätresultat.
- Blodtrycksvärdena bör alltid bedömas av en läkare som är förtrodd med Er tidigare hälsoutveckling. Om Ni använder apparaten regelbundet och antecknar värdena, bör Ni emellanåt informera läkaren om förloppet.
- När Ni genomför blodtrycksmätning, tänk då på att många faktorer kan påverka mätresultatet. Exempelvis påverkar rökning, alkohol, mediciner och kroppsligt arbete värdena på olika sätt.
- Mät blodtrycket före måltider.
- Innan Ni mäter blodtrycket bör Ni ha vilat i minst 5-10 minuter.
- Om Ni upprepad gånger uppmätt ett ovanligt (för högt eller för lågt) systoliskt eller diastoliskt värde, trots att utrustningen används på korrekt sätt, bör Ni informera Er läkare. Detta gäller även i de sällsynta fall, när mätningen inte kan genomföras p.g.a. en oregelbunden eller mycket svag puls.

Ibruktagning

Lägg på batterier

Denna sätta in medföljande batterier innan du använder apparaten. Batterifackets lock (1) sitter på apparatens undersida. Öppna det och sätt in de medföljande batterierna i 1,5 V-batterierna, typ AAA LR03. Beakta polariteten (se markeringarna i batterifacket). Stäng batterifacket igen. Batterierna ska bytas när batterisymbolen (12) visas på displayen (1), eller om det inte visas något alls på displayen när apparaten slås på.

Användning av nätdel

Alternativt kan utrustningen även anslutas till ett vanligt ström uttag med hjälp av den speciella adaptorn (MEDISANA Art.-Nr. 51125) som ansluts till därför avsett uttag (1) på apparatens baksida. Batterierna stannar under tiden kvar i apparaten. När man sätter i stickproppen på blodtrycksmätarens baksida, stängs ström-försörjningen från batterierna av mekaniskt. Det är därför nödvändigt att först sätta i nätdelen i vägguttaget och därefter ansluta den till blodtrycksmätaren. När blodtrycksmätaren inte längre används, drar man först ut stickproppen ur blodtrycksmätaren och sedan ur vägguttaget. Därigenom undviker du att behöva mata in datum och tid varje gång på nytt.

Inställning

1. Inställning av användare:

Tryck och håll inne knappen SET (2) på den avstängda apparaten. På displayen visas "1", "2" eller "3". Genom att trycka på knappen MEM (3) väljer du mellan användare "1", "2" eller "3". För att bekräfta användaren trycker du på SET-knappen (2). Därefter kommer du till inställning av årtal. Observera: Har du valt "3" sparas inte mätvärdena.

2. Inställning av årtal:

Nu blinkar inmatningsstället för årtalet. Tryck på MEM-knappen (3) flera gånger tills önskat årtal visas. Tryck på SET-knappen (2) för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av månad och dag.

3. Inställning av månad och dag:

Nu blinkar inmatningsstället för månaden. Tryck på MEM-knappen (3) flera gånger tills önskad månad visas. Tryck på SET-knappen (2) för att bekräfta inställningen. Fortsätt sedan med inställning av rätt dag. Gör på samma sätt som vid inställning av månad. Tryck på MEM-knappen (3) flera gånger tills önskad dag visas. Tryck på SET-knappen (2) för att bekräfta inställningen. Därefter följer inställning av tidpunkten på dygnet.

4. Inställning av tidpunkten på dygnet:

Nu blinkar inmatningsstället för timmar. Tryck på MEM-knappen (3) flera gånger tills önskat timtal visas. Tryck på SET-knappen (2) för att bekräfta inställningen. Nu blinkar inmatningsstället för minuter. Gör på samma sätt som vid inställning av timtalet. Anslutningsvis visas CL på displayen. Därmed kan du radera ev. sparade värden - se kapitel "Radera sparade värden". Tryck på SET-knappen (2) för att lämna inställningarna. Inställningarna försvinner när batterierna byts ut. De måste då göras om igen.

Tryckmanschetten tas på

- Före användningen: stick in luftslangens ände i öppningen på apparatens vänstra sida (1).
- Skjut in manschettens öppna sida genom metallbygeln så att kardborreläset befinner sig på yttersidan och manschettens får en cylindrisk form (bild 1). Skjut upp manschettens över Er vänstra överarm.
- Placera luftslang på armens mitt i förlängningen av långfinger (bild 2) (a). Manschettens undre kant bör därvid ligga 2 - 3 cm ovanför armbågen (b). Spänn manschettens och stäng kardborreläset (c).
- Mät på naken överarm.
- Endast om det inte är möjligt att placera manschettens på vänster arm skall Ni placera den på höger arm. Mätningarna skall alltid göras på samma arm.
- Rätt mätposition, sittande ställning (bild 3).

Mäta blodtrycket

- När manschettens sitter rätt på armen kan mätningen börja.
- Slå på apparaten med START/STOP-knappen (4).
- När START/STOP-knappen (4) trycks ljuder två korta pipsignaler och alla tecken visas på displayen. På så sätt testas att displayen fungerar riktigt.
- Apparaten är klar för mätning och siffran 0 blinkar ca 2 sekunder. Manschettens pumpas sakta upp och blodtrycket mäts. Det stigande tryckvärdet visas på displayen.
- Apparaten pumpar upp manschettens tills ett mätbart tryck nås. Sedan släpper apparaten sakta ut luften ur manschettens och genomför mätningen. Så fort apparaten mottar en signal börjar pulssymbolen (11) på displayen att blinka. Varje gång apparaten mottar en hjärtton ljuder en pipsignal.
- När mätningen är avslutad ljuder en lång pipsignal och luften släpps ut ur manschettens. Det systoliska och det diastoliska trycket samt pulsvärdet visas på displayen (11). Blodtrycksindikeringen (11) visar i linje med WHO: blodtrycksklassifikationen, bredvid tillhörande färgstapel. Om apparaten har registrerat oregelbunden puls blinkar dessutom indikeringen för arytmi (12).

VARNING

Vidta aldrig själv några terapeutiska åtgärder på grund av mätresultatet. Ändra aldrig föreskriven medicindosering.

- De uppmätta värdena sparas automatiskt i det tidigare valda minnet (1) eller (2). I varje minne kan upp till 120 mätvärden sparas i tillsammans med datum och klockslag.
- Mätvärdena står kvar på displayen. Apparaten stängs av automatiskt om ingen knapp trycks ned inom 3 minuter. Den kan även stängas av med START/STOP-knappen (4).

Bluetooth®-överföring till VitaDock® Appen

MEDISANA blodtrycksmätare BU 530 erbjuder möjligheten att överföra mätdata via Bluetooth® till VitaDock® Appen. VitaDock® Appen ger en detaljerad utvärdering, lagring och synkronisering av data mellan flera iOS och Android-apparater. Ni har alltid tillgång till Era data och kan dela dem t.ex. vänner och Er läkare. För det behöver Ni ett kostnadsfritt användarkonto, som Ni kan upprätta på www.vitadock.com. För Android och iOS-mobiler kan motsvarande apps laddas ner. Efter varje mätning sker en automatisk överföring av data (om Bluetooth® är aktiverad och konfigurerad på mottagaren). Under överföringen blinkar symbolen "3" (1) på displayen. Efter lyckad överföring visas "OK". Visas "Er" uppstod ett överföringsfel. Du kan även överföra data manuellt senare via Bluetooth®. För det trycker du på och håller inne START/STOP-knappen (4) i ca 5 sekunder när apparaten är avstängd, tills symbolen "3" (1) visas på displayen. Då sker överföring av alla sparade data för den aktuella användaren (1 eller 2).

Avbryta mätningen

Om det av någon anledning skulle bli nödvändigt att avbryta mätningen (t.ex. om patienten känner obehag) kan detta göras när som helst med START/STOP-knappen (4). Luften börjar genast släppas ut ur manschettens.

Visa sparade värden

Denna apparat har 2 olika minnen som kan spara 120 mätresultat vardera. Mätresultatet sparas automatiskt i valt minne. Visa sparade mätvärden genom att trycka på MEM-knappen (3) när apparaten är avstängd. Medelvärdet för de 3 senaste mätningarna visas på displayen. Tryck på MEM-knappen (3) igen för att visa den senaste sparade mätningen. Tryck återigen på MEM-knappen (3) för att hämta fram föregående mätvärden. När den sista sparade mätningen har visats och ingen knapp trycks in längre stängs apparaten av automatiskt efter ca 8 sekunder (när den befinner sig i visningsläget). Med START/STOP-knappen (4) kan du när som helst lämna visningsläget och stänga av apparaten. När 120 mätvärden har sparats i minnet och ett nytt värde tillkommer, raderas alltid det äldsta värdet.

Radera sparade värden

Om du är säker på att du varaktigt vill radera alla sparade värden trycker du på och håller inne SET-knappen (2) i ca 3 sekunder när apparaten är avstängd. Anslutningsvis trycker du på SET-knappen (2) ytterligare 6 gånger tills CL visas. Tryck på START/STOP-knappen (4). CL blinkar tre gånger medan minnet rensas. Om man därefter trycker på MEM-knappen (3) visas M och "no" på displayen, det betyder att minnet är tomt.

Fel och åtgärder

Felindikeringar

Vid ovanliga företeelser under mätningen visas följande symboler på displayen:

Symbol	Orsak	Åtgärd
E-1	Svag signal eller trycket förändras plotsligt	Sätt fast manschettens på rätt sätt. Upprepa mätningen på rätt sätt.
E-2	Kraftig extern störning	I närheten av trådlösa telefoner eller hörfrekvensapparater kan mätningen ge felaktiga resultat. Sitt stilla och prata inte under mätningen.
E-3	Fel vid uppumpningen	Sätt fast manschettens på rätt sätt. Kontrollera att den är riktigt ansluten på apparaten. Gör en ny mätning.
E-5	Ovanligt blodtrycksvärde	Upprepa mätningen efter en 30 minuters vilopaus. Rådgor med din läkare om mätningen ger ovanliga resultat tre gånger efter varandra.
	Svaga batterier	Batterierna svaga eller tomma. Byt ut alla fyra batterier mot nya 1,5 V-batterier LR03, typ AAA.

Åtgärda störningar

Problem	Kontroll	Orsak och lösning
Ingen effekt	Kontrollera batteristyrkan. Kontrollera om batterierna sitter rätt.	Sätt in nya batterier. Sätt in batterierna enligt anvisningarna.
Pumpar inte upp	Kontrollera om anslutningen sitter rätt. Kontrollera om anslutningen har gått av eller är otät	Stick in anslutningen ordentligt. Använd en ny manschett.
Err visas och mätningen avbryts	Kontrollera om det kan bero på att du rörde på armen under mätningen. Kontrollera om det kan bero på att du pratade under mätningen.	Sitt still. Prata inte under mätningen.
Otät manschett	Kontrollera om manschettens sitter löst. Kontrollera om manschettens är skadad.	Sätt fast manschettens rätt. Använd en ny manschett.

Kontakta tillverkaren om något problem inte kan åtgärdas. Ta aldrig isär apparaten själv.

Rengöring och skötsel

Ta ut batterierna innan apparaten rengörs. Rengör apparaten och manschettens med en mjuk trasa indränkt i mild tvålösning. Använd aldrig skarpa rengöringsmedel, sprit, nafta, förtunningsmedel, bensin el dyl. Doppa aldrig ned apparaten eller tillhörande delar i vatten. Se till att det inte kommer in fukt i apparaten. Använd utrustningen först när den är helt torr igen. Pumpa endast upp manschettens med luft när den sitter fast kring handleden. Skydda apparaten mot direkt solljus, smuts och fukt. Utsätt inte apparaten för extrema hetta eller kyla. Förvara apparaten i originalförpackningen när den inte ska användas. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

Avfallshantering

Denna apparat får inte kastas i hushållsoporna. Varje konsument måste lämna in alla elektriska eller elektroniska apparater till motsvarande insamlingsställen, oberoende av om apparaterna innehåller skadliga ämnen eller gel, så att de kan omhändertaras på ett miljövänligt sätt. Ta alltid ut batterierna innan Ni kastar apparaten. Kasta inte förbrukade batterier i hushållsoporna utan lämna dem till återvinningsstation eller till batteriansamlings i fackhandeln. Kontakta kommunen eller återförsäljaren för att få information om återvinning.

Direktiv och standarder

Den här blodtrycksmätaren uppfyller kraven i EU-standarderna för icke-invasiva blodtrycksmätare. Den har certifierats enligt EG-direktiven och har CE-märkningen (överensstämmelse) "CE 0297". Blodtrycksmätaren uppfyller kraven i de europeiska föreskrifterna EN 1060-1 och EN 1060-3. Kraven i rådets direktiv 93/42/EEG av den 14 juni 1993 om medicintekniska produkter uppfylls.

Elektromagnetisk kompatibilitet: (se separat, bifogat blad)

Tekniska data

Namn och modell	MEDISANA blodtrycksmätare BU 530
Visning	digital display
Lagringsplatser	2 x 120 för mätdata
Mätmetod	oscillometrisk
Spänningsförsörjning	6 V = 4 x 1,5 V batteri AAA LR03
Mätområde blodtryck	0 - 299 mmHg
Mätområde puls	40 - 199 slag/minut
Maximal mätavvikelse för det statiska trycket	± 3 mmHg
Maximal mätavvikelse för pulsvärdet	± 5 % av värdet
Tryckuppsbyggnad	automatiskt med pump
Tömning	automatiskt
Autom. avstängning	efter ca 3 minuter
Användningsförhållanden	+5 °C till +40 °C, 15 till 85 % max. relativ luftfuktighet -20 °C till +55 °C, 10 till 85 % max. relativ luftfuktighet
Förvaring	ca 149 x 100 x 60 mm
Mått	22 - 36 cm för vuxna
Manschett	ca 333 g utan batterier
Vikt (apparatenhet)	51174
Artikelnummer	40 15588 51174 5
EAN-nummer	-
Extra tillbehör	- Nätdapter Art.nr. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - Manschett M 22 – 36 cm för vuxna med genomsnittlig överarmsomkrets Art.nr. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - Manschett L 32 - 42 cm för vuxna med kraftiga överarmar Art.nr. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Som följd av ständigt pågående produktförbättringar förbehåller vi oss rätten till tekniska förändringar samt förändringar i utförande.

Den senaste versionen av denna bruksanvisning finns att tillgå på www.medisana.com

Garanti/reparationsvillkor

Vid garantiärenden ska du vända dig till återförsäljaren eller direkt till servicestället. Om apparaten måste skickas in, ange vilket fel det handlar om och bifoga en kopia av inköpskvittot.

För apparaten gäller följande garantivillkor:

- På MEDISANA produkter lämnas tre års garanti, från inköpsdatum. Inköpsdatum ska vid garantiförehavanden förevisas med inköpskvitto eller faktura.
- Brister som beror på material- eller tillverkningsfel åtgärdas konstnadsfritt inom garantitiden.
- Arbeten som utförs enligt garantivillkoren medför inte att garantitiden förlängs, varken för apparaten eller utbytta delar.
- Garantin gäller inte för:
 - skador som beror på felaktig användning, t.ex. om anvisningarna i bruksanvisningen inte följs.
 - skador som beror på reparationer eller åtgärder som utförts av köparen eller obehörig tredje part.
 - transportskador som uppstått under transporten från tillverkaren till användaren eller vid returtransporten till servicestället.
 - tilbehörsdelar som utsätts för normalt slitage, t.ex. manschett, batterier o.s.v..
- Vi ansvarar inte för direkta eller indirekta följskador som orsakas av apparaten, inte heller om skadan på apparaten faller under garantin.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, TYSKLAND.

CE 0297

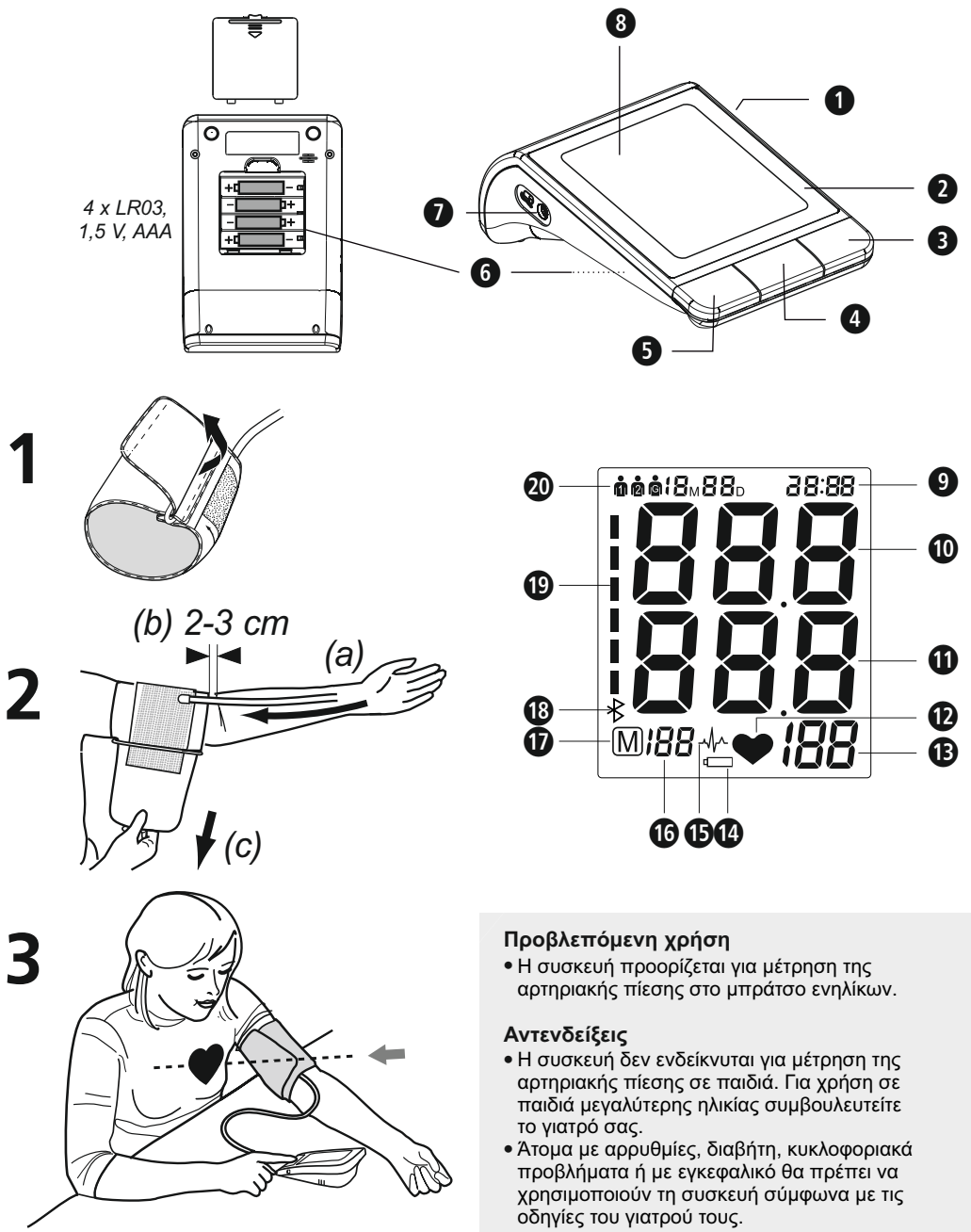
MEDISANA®

Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 530

Οδηγίες χρήσης
Παρακαλούμε διαβάστε με προσοχή!



GR Συσκευή και ένδειξη LCD



Προβλεπόμενη χρήση

• Η συσκευή προορίζεται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης στο μπράτσο ενηλίκων.

Αντενδείξεις

• Η συσκευή δεν ενδείκνυται για μέτρηση της αρτηριακής πίεσης σε παιδιά. Για χρήση σε παιδιά μεγαλύτερης ηλικίας συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
• Άτομα με αρρυθμίες, διαβήτη, κυκλοφοριακά προβλήματα ή με εγκαταστάσει θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του γιατρού τους.

Γενικές αιτίες εσφαλμένων μετρήσεων

• Πριν από τη μέτρηση ξεκουραστείτε για 5-10 λεπτά και μην φάτε τίποτα, μην πιείτε αλκοόλ, μην καπνίζετε, μην προβείτε σε σωματική εργασία, μην αθληθείτε και μην κάνετε μπάνιο. Αυτοί οι παράγοντες μπορεί να επηρεάσουν το αποτέλεσμα της μέτρησης.
• Βγάλτε τα ρολόγια και τα κοσμήματα από το χέρι που θα γίνει η μέτρηση.
• Πάντα να μετράτε στο ίδιο χέρι (συνήθως αριστερό).
• Μετράτε την πίεση σας τακτικά, την ίδια ώρα κάθε μέρα, διότι η πίεση μεταβάλλεται στη διάρκεια της ημέρας.
• Οι προστάθεις του ασθενούς να στηρίξει το χέρι του μπορεί να αυξήσουν την πίεση.
• Κατά τη μέτρηση πρέπει να κάθεται άνετα και χαλαρά και να μην τεντώνεται τους μύες του χεριού, στο οποίο γίνεται η μέτρηση. Αν χρειαστεί, χρησιμοποιήστε μαξιλάρι για στήριξη.

• Όταν ο καρπός είναι κάτω ή πάνω από το ύψος της καρδιάς, η μέτρηση θα είναι λανθασμένη.
• Αν η μανσέτα δεν κάθεται σφιχτά ή είναι ανοιχτή θα γίνει εσφαλμένη μέτρηση.
• Οι επαλλωθόμενες μετρήσεις προκαλούν συγκέντρωση του αίματος στο χέρι, κάτι που μπορεί να οδηγήσει σε εσφαλμένο αποτέλεσμα. Οι συνεχόμενες μετρήσεις της πίεσης πρέπει να γίνονται με μονόλεπτα διαστήματα ή αφού το χέρι κρατηθεί προς τα πάνω έτσι, ώστε να κυκλοφορήσει το συσσωρευμένο αίμα.

GR Υποδείξεις ασφαλείας



Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης και ιδιαίτερα τις οδηγίες ασφαλείας και φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση. Όταν δίνετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



- Η συσκευή ροορίζεται μόνο για προσωική χρήση. Αν έχετε ενδοιασμούς αναφορικά με τις επιπτώσεις για την υγεία σας, α ευθυθείτε πριν α ο τη χρήση της συσκευής στον γιατρό σας.
- Χρήσιμο οίε τη συσκευή μόνο για τον προβλε όμενο σκο ό σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Σε περί τωση μη ροβλε όμενης δράσης αεί να ισχύει η εγνίση.
- Αν πάσχετε α ό κά οια ασθένια, ό ως π.χ. στένωση των αρτηριών, συμβουλευτείτε το γιατρό σας πριν α ό τη χρήση της συσκευής.
- Η συσκευή δεν επεί εται να χρησημο οηθεί για τον έλεγχο της συχνότητας ενός βηματόδοτη καρδιάς.
- Οι γυναίκες στην ερίοδο της εγκυμοσύνης ρεί να λάβουν α τ αραήτητα προλη τικά μέτρα σχετικά με την σωματική αντοχή τους και αν χρειαζεται να συμβουλευτούν το γιατρό τους.
- Ρωτήστε τον ιατρό σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την αρτηριακή σας πίεση. Η αυτοδιάγνωση και ο καθαρισμός αγωγής βάσει των αποτελεσμάτων των μετρήσεων ενέχει κινδύνους. Ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες του ιατρού σας.
- Εάν κατά τη διεγέρεια μίας μέτρησης εμφανιστούν συμπτώματα δυσφορίας, π.χ. πόνος στον καρπό ή άλλα συμπτώματα ή εάν η μανσέτα συνεχίζει να φουσκώνει αδιάκοπα, πατήστε το πλήκτρο START/STOP **1** **2** για να επιτύχετε την άμεση εκκένωση της μανσέτας από τον αέρα. Λύστε τη μανσέτα και αφαιρέστε την από το βραχίονα.
- Η συσκευή λειτουργεί σωστά μόνο με την κατάλληλη μανσέτα.
- Η συσκευή δεν ενδείκνυται για αιώδη.
- Η χρήση της συσκευής δεν επεί εται στα αιώδη. Τα ιατρικά ρο'οντα δεν είναι αχθιδια!
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε τέτοιο σημείο ώστε τα παιδιά να μην έχουν καμία πρόσβαση σε αυτή.
- Μην περνάτε το σωλήνα αέρα γύρω από το λαιμό διότι υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Η κατάποση μικρών αντικειμένων όπως υλικών συσκευασίας, μπαταριών, του κατασκευαστή της θήκης μπαταριών κλπ. μπορεί να προκαλέσει ασφυξία.
- Πριν από τη χρήση της συσκευής ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά και με ασφάλεια.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο η παρεχόμενη μανσέτα. Δεν μπορεί να αντικατασταθεί με καμιά άλλη μανσέτα. Μπορεί να αντικατασταθεί με μανσέτα του ίδιου ακριβούς τύπου.

• Η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται σε χώρους με έντονη ακτινοβολία ή σε περιβάλλον όπου υπάρχουν συσκευές οι οποίες εκπέμπουν ακτινοβολία όπως π.χ. ραδιοπομπές, κινητά τηλέφωνα ή φούρνους μικροκυμάτων. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σφάλματα στη λειτουργία ή εσφαλμένες τιμές μέτρησης.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτο αέριο (π.χ. αναπνευστικό αέριο, οξυγόνο ή υδρογόνο) ή εύφλεκτο υγρό (π.χ. οινόπνευμα κ.λπ.).
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή.
- Σε ερί τωση βλάβης μη ροσ αθήσετε να ε ιδιοθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Δώστε τη συσκευή για ε ισκευή σε μια εξουσιοδοτημένη ηρεσία για σέρβις.
- Προστατέψτε τη συσκευή α ό την υγρασία. Σε ερί τωση εισχώρησης υγραυό στη συσκευή, α σηκωνήστε αμέσως τις μπαταρίες και μην τη χρησιμοποιήσετε ξανά. Ε ικωνήστε με το κατάστημα ου αγοράσατε τη συσκευή ή κατευθείαν με εμάς.
- Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση αρωματικά μέσα για τον καθαρισμό της συσκευής (διαλυτικά), οινόπνευμα ή βενζίνη.
- Προστατέψτε τη συσκευή από δυνατά χτυπήματα και μην την αφήνετε να πέφτει.
- Μην χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα κοντά στη συσκευή. Αυτό μπορεί να έχει ως επακόλουθο δυσλειτουργίες.
- Όταν δεν ρόκεται να χρησημο οησάτε τη συσκευή για ένα μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, βγάλτε τις μπαταρίες.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- Μην αποσυρμαολογείτε τις μπαταρίες!
- Αντικαθιστάτε τις μπαταρίες όταν στην οθόνη εμφανιστεί το σύμβολο της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε και πετάξτε τις αδύναμες μπαταρίες από τη θήκη μπαταριών, διότι υπάρχει κίνδυνος διαρροής και πρόκλησης ζημιών στη συσκευή!
- Αις μόνες βραχυκυκλώσεις! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην τις πετάτε στην φωτιά! Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης!
- Μην πετάτε τις άχρηστες μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, αλλά στα ειδικά απορρίμματα ή στα σημεία συλλογής στα ειδικά καταστήματα!

Χρήση τροφοδοτικού
Εναλλακτικά μπορεί να λειτουργεί η συσκευή και με ένα ειδικό τροφοδοτικό (MEDISANA αρ. είδους 51129), το οποίο εμβυσιώνεται στην προβλεπόμενη υποδοχή **13** στην πίσω πλευρά της συσκευής. Κατά τη λειτουργία με τροφοδοτικό παραμένουν οι μπαταρίες μέσα στη συσκευή. Με την εμβυσμίσωση του βύσματος στην πίσω πλευρά του πεισομέτρου αίματος οι μπαταρίες απονεργοποιούνται μηχανικά. Συνεπώς είναι απαραίτητο, πρώτα να εμβυσμίσωαται το τροφοδοτικό στην ηλεκτρική πρίζα και κατόπιν να συνδεθεί με το πεισοόμετρο αίματος. Όταν δεν χρησιμοποιείται το πεισοόμετρο αίματος, πρέπει πρώτα να αποσυνδένεται το βύσμα από το πεισοόμετρο αίματος και μετά το τροφοδοτικό από την ηλεκτρική πρίζα. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται κάθε φορά τη νέα ρύθμιση της ημερησίνας και της ώρας.

Ρύθμιση

Εάν είστε βραίοι πως επιθυμείτε τη ρύθμιση:
Με τη συσκευή απονεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET **5**. Στην οθόνη εμφανίζεται α **1**, α **2** ή α **3**. Πατώντας το πλήκτρο MEM **6** μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ ρρήσης **1**, **2** ή **3** **4** **5** **6** **7** ή επισκέπτη **8** **9**. Για επιβεβαίωση του χρήστη πατήστε το πλήκτρο SET **5**. Στη συνέχεια θα μεταβείτε στην ένδειξη έτους.
Υπόδειξη: Εάν επιλέξετε **1**, **2**, **3**, **4**, **5**, **6**, **7** α τιμές μέτρησης δεν θα αποθηκευτούν.

2. Ρύθμιση έτους:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του έτους. Πατήστε το πλήκτρο MEM **6** τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο αριθμός του έτους που θέλετε. Για επιβεβαίωση του έτους πατήστε το πλήκτρο SET **5**. Στη συνέχεια μεταβαίνει στη ρύθμιση του μήνα και της ημέρας.

3. Ρύθμιση μήνα και ημέρας:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο MEM **6** τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί ο μήνας που θέλετε. Για επιβεβαίωση του μήνα πατήστε το πλήκτρο SET **5**. Συνεχίστε με τη ρύθμιση της ημέρας. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως κατά τη ρύθμιση του μήνα. Πατήστε το πλήκτρο MEM **6** τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ημέρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ημέρας πατήστε το πλήκτρο SET **5**. Στη συνέχεια μεταβαίνει στη ρύθμιση ώρας.

4. Ρύθμιση ώρας:

Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής της ώρας. Πατήστε το πλήκτρο MEM **6** τόσες φορές ώστε να εμφανιστεί η ώρα που θέλετε. Για επιβεβαίωση της ώρας πατήστε το πλήκτρο SET **5**. Στη συνέχεια αναβοσβήνει το πεδίο εισαγωγής του λεπτού. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως κατά τη ρύθμιση της ώρας. Μετά στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη CL. Με αυτό μπορείτε να διαγράψετε να διαγράψετε αποθηκευμένες τιμές - βλ. σχετικά κεφάλαιο «Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών». Επιβεβαιώστε με το πλήκτρο SET **5** για να εγκαταλειψτεί η ρυθμίσεις. Κατά την αλλαγή μπαταριών οι ρυθμίσεις χάνονται και πρέπει να ξαναγίνουν.

Τοποθέτηση της μανσέτας πίεσης

1. Πριν τη χρήση, εισάγετε το άκρο του αγωγού αέρα στο άνοιγμα στην αριστερή πλευρά της συσκευής **7**.
2. Θέστε την ανοιχτή πλευρά της μανσέτας μέσα από τη μεταλλική βέργα, ώστε η αυτοκόλλητη σύνδεση να βρίσκεται στην εξωτερική λευρά και προκύ τεί ένα κυλινδρικό σχήμα (αχ.1). Περάστε τη μανσέτα στον αριστερό σας βραχίονα.
3. Το οπθέστε το σωλήνα αέρα στη μέση του βραχίονα σε ε έκταση του μεσαίου δακτύλου σας (αχ.2) (α). Η κάτω άκρη της μανσέτας θαπεί ε να βρίσκεται ερί ου 2 - 3 cm άνω α ό τ ην εσωτερική κά η ή του αγκώνα (β). Σφιξίτε τη μανσέτα και κλείστε την αυτοκόλλητη σύνδεση (c).
4. Η μέτρηση πεί ε να γίνεται σε γυμνό βραχίονα.
5. Μόνο σε ερί τωση ου δεν είναι εφικτή η όθλιση της μανσέτας στον αριστερό βραχίονα, το οθείτε τη μανσέτα στο δεξί βραχίονα. Οι μετρήσεις ρεί ε να εκτελούνται άνω στον ίδιο βραχίονα.
6. Σωστή θέση μέτρησης καθισμένοι (αχ.3).

Περιεχόμενα συσκευασίας
Ελέγξτε αρχικά την πληρότητα της συσκευής.
Το περιεχόμενο παράδοσης συμπεριλαμβάνει:
• 1 MEDISANA Συσκευή μέτρησης πίεσης αίματος BU 530
• 1 μανσέτα με ελαστικό σωλήνα αέρα
• 4 μπαταρίες (τύπου AAA, LR03, 1.5V)
• 1 κουτί φυλάξης
• 1 εγχειρίδιο χρήσης

Αν κατά το άνοιγμα της συσκευασίας παρατηρήσετε κάποια ζημιά μεταφοράς, επικοινωνήστε αμέσως με το κατάστημα που αγοράσατε τη συσκευή.

Τι είναι πίεση?

Η πίεση του αίματος είναι η πίεση που δημιουργείται στα αγγεία σε κάθε χτύπο της καρδιάς. Όταν η καρδιά συστέλλεται (αυστολή) και χωρηγεί αίμα στις αρτηρίες προκαλείται αύξηση της πίεσης. Η μεγαλύτερη δύη ιδιαίτερα της πίεσης της συστολής και είναι πρώτη που μετρείται κατά τη μέτρηση πίεσης. Όταν ο καρδιακός μύς χαλαρώνει για να πάρει καινούριο αίμα η πίεση στις αρτηρίες μειώνεται. Εάν τα αγγεία είναι χαλαρά μετρείται η δεύτερη τιμή - η πίεση της διαστολής.

Πώς λειτουργεί η μέτρηση?

Η συσκευή MEDISANA BU 530 είναι ένα πεισοόμετρο, το οποίο προορίζεται για τη μέτρηση της πίεσης αίματος στον άνω βραχίονα. Η μέτρηση γίνεται μ'έναν μικροπεξεργαστή, ο οποίος μέσω ενός σένσορα πίεσης επεξεργάζεται τις δονήσεις που δημιουργούνται κατά το φούσκωμα και ξεφούσκωμα της μανσέτας πίεσης πάνω από την αρτηρία.

Ταξινόμηση (πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO)

Οι τιμές αυτές έχουν καθοριστεί από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO) χωρίς να ληφθεί υπόψη η ηλικία.
Χαμηλή πίεση συστολή <100 διαστολή <60 (πράσινο ταμπέ ένδειξης **1**)
Φυσιολογική πίεση συστολή 100 - 139 διαστολή 60 - 89

Ειδή υψηλής πίεσης: (κίτρινο ταμπέ ένδειξης **2**)
Ελαφρά υψηλή πίεση συστολή 140 - 159 διαστολή 90 - 99 (πορτοκαλέ ταμπέ ένδειξης **3**)
μέτρια υψηλή πίεση συστολή 160 - 179 διαστολή 100 - 109 (κόκκινο ταμπέ ένδειξης **4**)
πολύ υψηλή πίεση συστολή \geq 180 διαστολή \geq 110

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Η πολύ χαμηλή πίεση αίματος αποτελεί επίσης κίνδυνο για την υγεία όπως η υψηλή πίεση αίματος! Οι λιγνο ενδείξεις να προκαλέσουν επικίνδυνες καταστάσεις (π.χ. σε σκάλες ή στην οδική κυκλοφορία!)

Επηρεασμός και επεξεργασία των μετρήσεων

- Μετρήστε την πίεση σας πολλές φορές, αποθηκεύστε αποτελέσματα και συγκρίνετέ τα μεταξύ τους. Μην βγάξετε συμπεράσματα από ένα και μόνο αποτέλεσμα.
- Ένας γιατρός που γνωρίζει και το ιστορικό σας πρέπει να κρίνει τις τιμές πίεσης. Εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή τακτικά και σημειώνετε τις τιμές για τον γιατρό σας πρέπει να τον ενημερώνετε για την εξέλιξη.
- Κατά τις μετρήσεις της πίεσης λάβετε υπόψη σας ότι α καθημερινές τιμές εξερίνυται από πολλούς παράγοντες. Το κάπνισμα, το αλκοόλ, τα φάρμακα και η σωματική εργασία επηρεάζουν τις τιμές διαφορετικά.
- Μετρήστε την πίεσή σας πριν το φαγητό.
- Πριν μετρήσετε την πίεση πρέπει να ξεκουραστείτε για τουλάχιστον 5 - 10 λεπτά.
- Εάν οι τιμές συστολής ή διαστολής της μέτρησης σας φαίνονται ασυνήθιστες (πολύ υψηλές ή πολύ χαμηλές) παρόλο που χρησιμοποιήσατε σωστά τη συσκευή και αν αυτό συμβεί επανηλημμένα, ειδοποιήστε αμέσως τον γιατρό σας. Το ίδιο ισχύει και όταν σε σπάνιες περι-ώως ένας ανώμαλος ή πολύ ασύνημος παλμός δεν επιτρέπει τη μέτρηση.

Λειτουργία - Τοποθέτηση/Αφαίρεση του μπαταριών
Για να μπορέσετε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πρέπει πρώτα να βάλετε μέσα τις συντημένες μπαταρίες. Στον άνω πλευρά της συσκευής υπάρχει το κατάπι της θήκης μπαταριών **1**. Ανοίξτε το και βάλετε μέσα τις 4 συντημένες μπαταρίες 1,5 V, τύπου AAA LR03. Προεξίτε τη σωστή πολικότητα (βλέπε επισημάνση στη θήκη των μπαταριών). Κλείστε πάλι το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Αλλάξτε τις μπαταρίες όταν εμφανιστεί στην οθόνη **1** το σύμβολο αλλαγής μπαταριών **14** ή όταν η οθόνη δεν δείχνει τίποτα μετά από την ενεργοποίηση της συσκευής.

Χρήση τροφοδοτικού
Εναλλακτικά μπορεί να λειτουργεί η συσκευή και με ένα ειδικό τροφοδοτικό (MEDISANA αρ. είδους 51129), το οποίο εμβυσμίσωαται στην προβλεπόμενη υποδοχή **13** στην πίσω πλευρά της συσκευής. Κατά τη λειτουργία με τροφοδοτικό παραμένουν οι μπαταρίες μέσα στη συσκευή. Με την εμβυσμίσωση του βύσματος στην πίσω πλευρά του πεισομέτρου αίματος οι μπαταρίες απονεργοποιούνται μηχανικά. Συνεπώς είναι απαραίτητο, πρώτα να εμβυσμίσωαται το τροφοδοτικό στην ηλεκτρική πρίζα και κατόπιν να συνδεθεί με το πεισοόμετρο αίματος. Όταν δεν χρησιμοποιείται το πεισοόμετρο αίματος, πρέπει πρώτα να αποσυνδένεται το βύσμα από το πεισοόμετρο αίματος και μετά το τροφοδοτικό από την ηλεκτρική πρίζα. Με τον τρόπο αυτό εμποδίζεται κάθε φορά τη νέα ρύθμιση της ημερησίνας και της ώρας.

Διακοπή της μέτρησης
Αν χρειαστεί να διακομίτε τη μέτρηση της πίεσης για οποιοδήποτε λόγο (π.χ. αδιάθεσια του ασθενή), μπορείτε να πατήστε οποιοδήποτε στιγμή το πλήκτρο START/STOP **1**. Η συσκευή αμέσως εξερύνεται αυτόματα την μανσέτα.

Προβλεπόμενες αποθηκευμένες τιμών
Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήση z με μια χωρητικότητα έκαστη 120 θέσεων. Οι τιμές μέτρησης (πίεση αίματος και σφυγμοί με ώρα και ημερομηνία καθώς και η ένδειξη πίεσης αίματος) αποθηκεύονται αυτόματα. Για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε το πλήκτρο MEM **6** όταν η συσκευή είναι απονεργοποιημένη. Οι μόνες τιμές των τελευταίων 3 μετρήσεων εμφανίζονται στην οθόνη. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο MEM **6**, θα εμφανιστεί η τελευταία μέτρηση. Με διαδοχικό πάτημα του πλήκρου MEM **6** ι μπορείτε να καλέσετε τις προηγούμενες αποθηκευμένες τιμές μέτρησης. Όταν φτάσετε στην τελευταία καταχώρηση και δεν πατήσετε κανένα ήλκτρο στη λειτουργία κλήσης μνήμης, η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά α ό 8 δευτερόλεπτα. Με πάτημα του πλήκρου START/STOP **1** **2** μπορείτε να εγκαταλείψτε όποτε θέλετε τη λειτουργία κλήσης μνήμης και να σβήσετε ταυτόχρονα τη συσκευή. Όταν ο άρχουν ήδη αποθηκευμένες στη μνήμη 120 τιμές, με κάθε νέα τιμή που αποθηκεύεται σβήνει ταυτόχρονα και η πιο παλιά.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών

Εάν είστε βραίοι πως επιθυμείτε την οριστική διαγραφή όλων των αποθηκευμένων τιμών, με τη συσκευή απονεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET **5** για περ. 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SET **5** ακομά 6 φορές, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη CL. Αν πατήσετε το πλήκτρο START/STOP **1** **2**, θα αναβοσβήνει τρεις φορές το CL, καθώς θα αδιαεί η μνήμη. Αν πατήσετε στη συνέχεια το πλήκτρο MEM **6**, θα εμφανιστούν στην οθόνη M και «no», που σημαίνει ότι η μνήμη δεν περιέχει δεδομένα.

Σφάλματα και αποκατάσταση Ενδεικές σφάλματα

Αν οι μετρήσεις είναι ασυνήθιστες, στην οθόνη εμφανίζονται τα παρακάτω σύμβολα:

Σύμβολο	Αιτία	Ανημετώπιση
E-1	Αδύναμο σήμα ή εφικτική αλλαγή της πίεσης	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E-2	Ισχυρή εξωτερική παρεμβολή	Η μέτρηση κοντά στο ασύρματο τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή μπορεί να είναι εσφαλμένη. Μην κουνήστε και μην μιλάτε κατά τη μέτρηση.
E-3	Σφάλμα κατά το φούσκωμα	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή. Κάνετε καινούρια μέτρηση.
E-5	Ασυνήθιστη πίεση	Επιαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διαστήματα πρeμίας 30 λεπτών. Αν λάβετε ασυνήθιστα αποτελέσματα τρεις φορές στη σειρά, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
	Αδύναμη μπαταρία	• Οι μπαταρίες είναι αδύναμες ή άδειες. Αντικαταστήστε και τις τεσσείρις μπαταρίες με καινούριες μπαταρίες 1,5 V LR03 τύπου AAA.

Ανημετώπιση βλαβών

Πρόβλημα	Έλεγχος	Αιτία και λύσεις
Δεν υπάρχει ισχύς	Ελέγξτε την ισχύ των μπαταριών. Ελέγξτε τη θέση των μπαταριών.	Τοποθετήστε νέες μπαταρίες. Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.

Μέτρηση της πίεσης

Αφού φορέσετε σωστά τη μανσέτα, μπορείτε να ξεκινήσετε τη μέτρηση.
1. Ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο START/STOP **1**.
2. Όταν πατήτε το πλήκτρο START/STOP **1**, ακούγονται δύο σύντομοι ήχοι και στη οθόνη εμφανίζονται όλα τα σύμβολα. Με αυτήν τη δοκιμή ελέγχεται η πληρότητα των ενδείξεων.
3. Η συσκευή είναι έτοιμη για μέτρηση και το ψηφίο 0 αναβοσβήνει για 2 δευτερόλεπτα. Αυτόματα φουσκώνει τη μανσέτα για να μετρήσει την πίεση του αίματος. Η αυξανόμενη πίεση προβάλλεται στην οθόνη.
4. Η συσκευή φουσκώνει τη μανσέτα έως ότου να επιτευχθεί μια επαρκής πίεση για τη μέτρηση. Στη συνέχεια η συσκευή αφήνει αργά τον αέρα από τη μανσέτα και κάνει τη μέτρηση. Όταν η συσκευή λάβει σήμα, στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει το σύμβολο παλμού **15**. Για κάθε τον της καρδιάς που λαμβάνει η συσκευή, ακούγεται ένας σύντομος ήχος.
5. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση, ακούγεται ένας μακρύς ήχος και η μανσέτα εξερύνεται. Στην οθόνη **16** εμφανίζεται η συστολική και η διαστολική πίεση του αίματος, όπως και η τιμή του παλμού. Η ένδειξη της πίεσης του αίματος **16** παραστάσεις δίπλα στην αντίστοιχη έγχρωμη στήλη, σύμφωνα με την ταξινόμηση πίεσης αίματος κατά τον Παγκόσμιο Οργανισμό Υγείας (WHO). Αν η συσκευή προορίσεται ένα μη τακτικό αλμό, παραστάσεις ε ι λέον και η ένδειξη αρρυθμίας -14 **15**.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Μη λαμβάνετε οποιοδήποτε μέτρα θεραπείας με βάση τη μέτρηση που κάνετε οι ίδιοι μόνοι σας χωρίς το γιατρό. Μην αλλάξετε ποτέ τη δοσολογία των φαρμακευτικών συνταγών που σας έδωσε ο γιατρός.

6. Οι μετρήθείσες τιμές αποθηκεύονται αυτόματα στην προεπιλεγμένη μνήμη **16** (**16**). Σε κάθε μνήμη μπορούν να αποθηκευτούν έως και 120 τιμές μέτρησης με ώρα και ημερομηνία.
7. Τα αποτελέσματα της μέτρησης παραμένουν στην οθόνη. Αν δεν πατηθεί κάποιο πλήκτρο, η συσκευή απονεργοποιείται αυτόματα μετά από 3 λεπτά ή μπορεί να απενεργοποιηθεί με το πλήκτρο START/STOP **1** **2**.

Διαβίβαση μέσω Bluetooth® σε VitaDock® App
Η παρακολούθηση της αρτηριακής πίεσης BU 530 της MEDISANA δέχεται τη δυνατότητα διαβίβασης των αποθηκευμένων μετρήσεων μέσω Bluetooth® στην εφαρμογή VitaDock® App. Η εφαρμογή VitaDock® επιτρέπει την λεπτομερή ανάλυση, αποθήκευση και τον συγχρονισμό των δεδομένων των μετρήσεων σας σε διάφορες συσκευές με λειτουργικό σύστημα iOS και Android. Έτσι έχετε πάντα πρόσβαση στα δεδομένα σας και μπορείτε να τα μοιράζεστε π.χ. με φίλους ή με τον ιατρό σας. Για τον σκοπό αυτό θα χρειαστείτε ένα δωρεάν λογαριασμό χρήστη, τον οποίο μπορείτε να δημιουργήσετε στη διεύθυνση www.vitadock.com. Παρέχεται η δυνατότητα λήψης των αντίστοιχων εφαρμογών (Apps) για εξήπνα κινητά με λειτουργικό iOS και Android. Μετά από κάθε μέτρηση εκτελείται αυτόματα η διαβίβαση των δεδομένων (εφόσον η λειτουργία Bluetooth® στη συσκευή λήψης έχει ενεργοποιηθεί και ρυθμιστεί). Κατά τη μεταφορά αναβοσβήνει το σύμβολο **17** (**17**) στην οθόνη. Με την ολοκλήρωση της μεταφοράς εμφανίζεται η ένδειξη «OK». Εάν εμφανιστεί η ένδειξη «Err», έχει σημειωθεί σφάλμα κατά τη μεταφορά. Μπορείτε να μεταφέρετε τα δεδομένα αργότερα χειρωνακτικά μέσω Bluetooth®. Για το σκοπό αυτό με τη συσκευή απονεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο START/STOP **1** **2** για περ. 5 δευτερόλεπτα, μέχρι το σύμβολο **17** **18** να εμφανιστεί στην οθόνη. Στη συνέχεια θα εκτελεστεί η μεταφορά όλων των αποθηκευμένων τιμών μέτρησης του εκάστοτε επιλεγμένου χρήστη **16** ή **17**).

Διακοπή της μέτρησης
Αν χρειαστεί να διακομίτε τη μέτρηση της πίεσης για οποιοδήποτε λόγο (π.χ. αδιάθεσια του ασθενή), μπορείτε να πατήστε οποιοδήποτε στιγμή το πλήκτρο START/STOP **1**. Η συσκευή αμέσως εξερύνεται αυτόματα την μανσέτα.

Προβλεπόμενες αποθηκευμένες τιμών
Αυτή η συσκευή διαθέτει 2 ξεχωριστές μνήμες χρήση z με μια χωρητικότητα έκαστη 120 θέσεων. Οι τιμές μέτρησης (πίεση αίματος και σφυγμοί με ώρα και ημερομηνία καθώς και η ένδειξη πίεσης αίματος) αποθηκεύονται αυτόματα. Για να εμφανιστούν οι αποθηκευμένες τιμές μέτρησης πατήστε το πλήκτρο MEM **6** όταν η συσκευή είναι απονεργοποιημένη. Οι μόνες τιμές των τελευταίων 3 μετρήσεων εμφανίζονται στην οθόνη. Αν πατήσετε πάλι το πλήκτρο MEM **6**, θα εμφανιστεί η τελευταία μέτρηση. Με διαδοχικό πάτημα του πλήκρου MEM **6** ι μπορείτε να καλέσετε τις προηγούμενες αποθηκευμένες τιμές μέτρησης. Όταν φτάσετε στην τελευταία καταχώρηση και δεν πατήσετε κανένα ήλκτρο στη λειτουργία κλήσης μνήμης, η συσκευή σβήνει αυτόματα μετά α ό 8 δευτερόλεπτα. Με πάτημα του πλήκρου START/STOP **1** **2** μπορείτε να εγκαταλείψτε όποτε θέλετε τη λειτουργία κλήσης μνήμης και να σβήσετε ταυτόχρονα τη συσκευή. Όταν ο άρχουν ήδη αποθηκευμένες στη μνήμη 120 τιμές, με κάθε νέα τιμή που αποθηκεύεται σβήνει ταυτόχρονα και η πιο παλιά.

Διαγραφή αποθηκευμένων τιμών

Εάν είστε βραίοι πως επιθυμείτε την οριστική διαγραφή όλων των αποθηκευμένων τιμών, με τη συσκευή απονεργοποιημένη πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SET **5** για περ. 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο SET **5** ακομά 6 φορές, μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη CL. Αν πατήσετε το πλήκτρο START/STOP **1** **2**, θα αναβοσβήνει τρεις φορές το CL, καθώς θα αδιαεί η μνήμη. Αν πατήσετε στη συνέχεια το πλήκτρο MEM **6**, θα εμφανιστούν στην οθόνη M και «no», που σημαίνει ότι η μνήμη δεν περιέχει δεδομένα.

Σφάλματα και αποκατάσταση Ενδεικές σφάλματα

Αν οι μετρήσεις είναι ασυνήθιστες, στην οθόνη εμφανίζονται τα παρακάτω σύμβολα:

Σύμβολο	Αιτία	Ανημετώπιση
E-1	Αδύναμο σήμα ή εφικτική αλλαγή της πίεσης	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Επαναλάβετε τη μέτρηση με σωστό τρόπο.
E-2	Ισχυρή εξωτερική παρεμβολή	Η μέτρηση κοντά στο ασύρματο τηλέφωνο ή σε άλλη συσκευή μπορεί να είναι εσφαλμένη. Μην κουνήστε και μην μιλάτε κατά τη μέτρηση.
E-3	Σφάλμα κατά το φούσκωμα	Φορέστε σωστά τη μανσέτα. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα έχει συνδεθεί σωστά στη συσκευή. Κάνετε καινούρια μέτρηση.
E-5	Ασυνήθιστη πίεση	Επιαναλάβετε τη μέτρηση μετά από διαστήματα πρeμίας 30 λεπτών. Αν λάβετε ασυνήθιστα αποτελέσματα τρεις φορές στη σειρά, επικοινωνήστε με το γιατρό σας.
	Αδύναμη μπαταρία	• Οι μπαταρίες είναι αδύναμες ή άδειες. Αντικαταστήστε και τις τεσσείρις μπαταρίες με καινούριες μπαταρίες 1,5 V LR03 τύπου AAA.

Ανημετώπιση βλαβών

Πρόβλημα

Měřič krevního tlaku BU 530

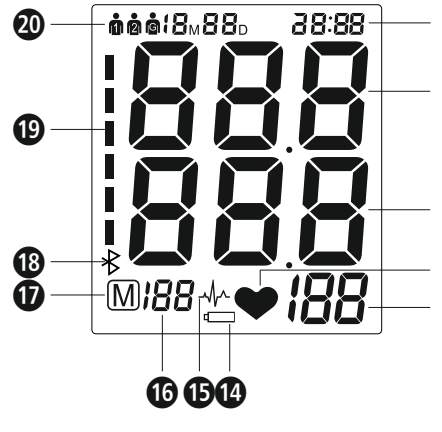
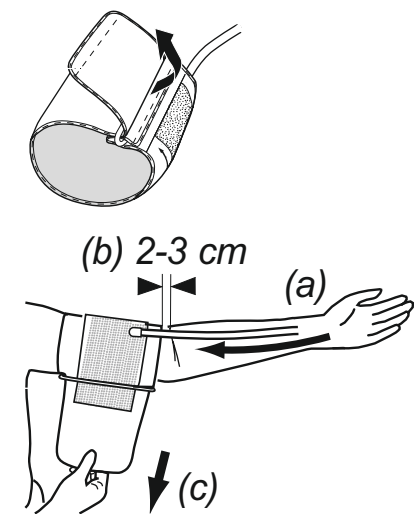
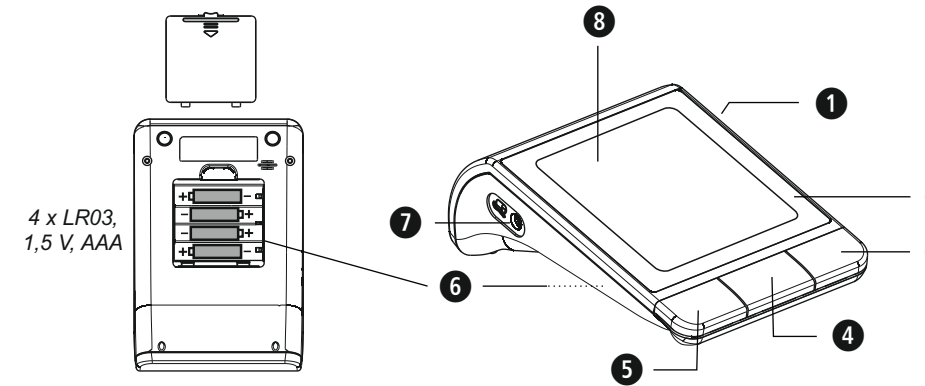


51174 02/2015

Návod k použití

Přečtěte si prosím pečlivě!

CZ Přístroj a LCD displej



Použití v souladu s účelem

- Přístroj je určen k měření krevního tlaku na paži dospělých osob.

Kontraindikace

- Přístroj není určen k měření krevního tlaku u dětí.
- Použití přístroje u starších dětí konzultujte s lékařem.
- Osoby se srdeční arytmií, cukrovkou, problémy s krevním oběhem nebo po mrtvici by měly přístroj používat podle pokynů svého lékaře.

Obecné příčiny nesprávných výsledků měření

- Před měřením 5-10 minut odpočívajte a nejezte, nepijte alkohol, nekuřte, nepracujte fyzicky, ne sportujte a neokoupejte se. Všechny tyto faktory mohou ovlivnit výsledky měření.
- Svlekněte všechny oděvy, které přiléhají příliš těsně k vaší paži.
- Vždy provádějte měření na stejné paži (obvykle levé).
- Měřte si krevní tlak pravidelně denně ve stejnou dobu, protože krevní tlak se během dne mění.
- Všechny pokusy pacienta o podepření paže mohou zvýšit krevní tlak.
- Zajistěte si pohodlnou a uvolněnou polohu a během měření nenapínejte žádné svaly na paži, na které měříte. Pokud je to nutné, používejte polštářek.
- Pokud je tepna paže pod nebo nad srdcem, dochází k nesprávnému měření.
- Volná nebo rozeprnutá manžeta přístroje způsobí nesprávné měření.
- Opakovaným měřením se hromadí v paži krev, což může vést ke nesprávnému výsledku. Jednotlivá měření krevního tlaku musejí po sobě následovat v pauzách po 1 minutě, nebo poté, kdy jste drželi paži tak dlouho nahore, aby mohla nahromaděná krev odtékat.

Vysvětlivky symbolů

DŮLEŽITÉ
Dodržujte návod k obsluze!
Nedodržování tohoto návodu může vést k vážným úrazům nebo k poškození přístroje.

VAROVÁNÍ
Dodržujte tyto výstražné pokyny, zabráníte tak možnému úrazu uživatele.

POZOR
Dodržujte tyto pokyny, zabráníte tak možnému poškození přístroje.

UPOZORNĚNÍ
Tato upozornění vám poskytnou další užitečné informace o instalaci nebo provozu.

Klasifikace přístroje: Typ B

Číslo šarže

Výrobce

Datum výroby

CZ Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si přečtěte návod k použití a především bezpečnostní pokyny. Návod k použití dobře uschovejte. Pokud budete přístroj předávat dalším osobám, předejte spolu s ním i návod k použití.



- Přístroj je určen jen k soukromému využití. Pokud byste měli pochybnosti ohledně zdravotního stavu, před použitím si promluvíte se svým lékařem.
- Přístroj používejte pouze v souladu s jeho určením a podle jeho návodu k použití. Při použití v rozporu s určením zaniká nárok na záruku.
- Jestliže trpíte nemocemi (například ucpaní tepen), před použitím se poradte se svým lékařem.
- Přístroj se nesmí používat ke kontrole srdeční frekvence kardiostimulátoru.
- Těhotné ženy by měly dbát nutných bezpečnostních opatření a respektovat svou individuální odolnost, případně se poradte se svým lékařem.
- Informujte se u svého lékaře na další informace týkající se Vašeho krevního tlaku. Samodiagnóza a samoléčba na základě naměřených výsledků mohou být nebezpečné. Vždy se řiďte pokyny svého lékaře.
- Pokud se vyskytnou při měření nepříjemné pocity, jako například bolest v paži nebo jiné problémy, stiskněte tlačítko START/STOP a abyste ihned vypustili vzduch z manžety. Uvolněte manžetu a sejměte ji z paže.
- Přístroj pracuje správně pouze s vhodnou manžetou.
- Přístroj není vhodný pro děti.
- Děti tento přístroj nesmí používat. Lékařské produkty nejsou hračky!
- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí.
- Z důvodu nebezpečí udušení si nedávajte vzduchovou hadičku kolem krku.
- Spolknutím drobných součástí, jako je obalový materiál, baterie, víčko navzdory správnému použití přístroje můžete dojít k udušení.
- Před použitím přístroje je uživatel povinen zkontrolovat, zda přístroj správně a spolehlivě funguje.
- Používejte pouze dodanou manžetu. Nelze ji nahradit žádnou jinou manžetou nebo ji vyměnit za jinou manžetu. Můžete ji vyměnit pouze za manžetu přesné stejného typu.
- Přístroj nesmíte používat v prostorách nebo v prostředí se silným zářením nebo v okolí přístrojů, které generují silná záření, jako jsou například radiovýsláche, mobilní telefony nebo mikrovlnné trouby. Následkem mohou být poruchy funkce nebo nesprávné naměřené hodnoty.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti hořlavých plynů (například narkotizační plyn, kyslík nebo vodík), nebo hořlavých kapalin (například alkohol).
- Neprovádějte na přístroji žádné změny.
- V případě poruch si neopravujte přístroj sami. Opravy nechte provést pouze v autorizovaném servisu.
- Přístroj chráňte před vlhkostí. Pokud by do přístroje vnikla tekutina, musí se baterie ihned vyjmout a přístroj nadále nepoužívejte. V tomto případě se spojte s prodejcem nebo nás informujte přímo.
- K čištění přístroje nikdy nepoužívejte ředidla (rozpuštědla), alkohol nebo benzín.
- Chraňte přístroj před silnými nárazy a nenechte jej spadnout.
- V blízkosti přístroje nepoužívejte mobilní telefony. Mohlo by to vést k chybným funkcím.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj baterie.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY K BATERIÍM

- Nerozebírejte baterie!
- Vyměňte baterie, jakmile se na displeji zobrazí symbol baterie.
- Slabé baterie neprodlévejte vyjměte z příhrádky na baterie, protože mohou vyřít a poškodit přístroj.
- Nebezpečí vyhoření, zabráněte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi!
- Mista, potřísněná kyselinou z baterie, musíte okamžitě opláchnout vodou a neprodleně vyhledat lékaře!
- Pokud dojde k požití baterie, okamžitě vyhledejte lékaře!
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně!
- Používejte pouze baterie stejného typu, nepoužívejte baterie různého typu, nepoužívejte společně nové a vybité baterie!
- Vložte baterie správně, dodržujte polaritu!
- Pokud přístroj nebudete používat minimálně 3 měsíce, vyjměte z něj baterie. Baterie vždy skladujte mimo dosah dětí!
- Baterie znovu nenabíjejte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nezkraťujte! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Nevzhazujte do ohně! **Hrozí nebezpečí exploze!**
- Vybité baterie a akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte do sběrné použitých baterií ve specializovaných obchodech!

Přístroj a LCD displej

- 1 Připojení pro síťovou část
- 2 Měřič krevního tlaku
- 3 Tlačítko MEM (vyvolání paměti)
- 4 Tlačítko START/STOP
- 5 Tlačítko SET
- 6 Příhrádka na baterie (na spodní straně)
- 7 Zástrčka pro vzduchovou hadici
- 8 LCD displej
- 9 Zobrazení data a času
- 10 Indikace systolického tlaku
- 11 Indikace diastolického tlaku
- 12 Symbol pulzu
- 13 Indikátor tepové frekvence
- 14 Symbol výměny baterie
- 15 Indikátor srdeční arytmie (Zástrčka pro vzduchovou hadici)
- 16 Číslo místa v paměti
- 17 Symbol paměti
- 18 Symbol Bluetooth®
- 19 Indikátor tlaku krve (zelený - žlutý - oranžový - červený)
- 20 Uživatelská paměť 1 / 2 / režim Host

Obsah dodávky

- Nejdříve zkontrolujte, zda je přístroj kompletní. Součástí dodávky jsou:
- 1 měřič krevního tlaku **MEDISANA BU 530**
 - 1 pouzdro na ukládání
 - 1 manžeta se vzduchovou hadicí
 - 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 návod k použití
- Pokud při vybalování přístroje zjistíte, že přístroj byl během přepravy poškozen, ihned o tom informujte obchodníka, u kterého jste přístroj zakoupili.

Co je krevní tlak?

Krevní tlak je tlak, který vzniká při úderu srdce v cévách. Když se srdce smrští (systola) a krev se pumpuje do tepen, vede to ke zvýšení tlaku. Jeho nejvyšší hodnota se označuje jako systolický tlak a při měření krevního tlaku se měří jako první hodnota. Když srdeční sval zeslábně, aby přijal novou krev, klesne rovněž tlak v tepnách. Jakmile jsou cévy uvolněné, měří se druhá hodnota – diastolický tlak.

Jak funguje měření?

MEDISANA BU 530 je měřičem krevního tlaku, který je určen pro měření krevního tlaku na paži. Měření zde probíhá mikroprocesorem, který prostřednictvím čidla tlaku vyhodnocuje kolísání tlaku, kterého jste přístroj zakoupili a vypouštění manžety přes tepnu.

Klasifikace tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO

Tyto hodnoty byly stanoveny světovou zdravotnickou organizací WHO bez ohledu na věk.

- Nízký krevní tlak** systolický <100 diastolický <60
- Normální krevní tlak** (zelený rozsah zobrazení) systolický 100 - 139 diastolický 60 - 89

Formy vysokého krevního tlaku

- Střední vysoký krevní tlak** (žlutý rozsah zobrazení) systolický 140 – 159 diastolický 90 – 99
- Středně vysoký krevní tlak** (oranžový rozsah zobrazení) systolický 160 – 179 diastolický 100 – 109
- Silný vysoký krevní tlak** (červený rozsah zobrazení) systolický ≥ 180 diastolický ≥ 110

VAROVÁNÍ

Příliš nízký krevní tlak představuje také zdravotní riziko! Závažné mohou vést k nebezpečným situacím (například nebezpečí nebo během silničního provozu)!

Ovlivnění a vyhodnocení měření

- Změňte vícekrát svůj krevní tlak, uložte výsledky a vzájemně je porovnejte. Nevyočítejte závěry z jediného měření.
- Hodnoty Vašeho krevního tlaku by měl vždy zhodnotit lékař, který je rovněž obeznaměn s vývojem Vašeho zdravotního stavu. Pokud používáte přístroj pravidelně a zaznamenáváte si hodnoty pro svého lékaře, měli byste občas svého lékaře o průběhu měření informovat.
- Při měření krevního tlaku myslete na to, že denní hodnoty jsou závislé na mnoha faktorech. Tak ovlivňuje kouření, alkohol, léky a fyzická námaha naměřené hodnoty různým způsobem.
- Mějte svůj krevní tlak před jídlem.
- Před měřením tlaku byste si měli alespoň 5-10 minut odpočinout.
- Pokud se Vám zdá systolická nebo diastolická hodnota měření neobvyklá navzdory správnému použití přístroje (příliš vysoká nebo příliš nízká) a opakuje se to vícekrát, informujte svého lékaře. Platí to i tehdy, pokud v ojedinělých případech neumožní měření nepravdivě nebo velice slabě tep.

Uvedení do provozu

Vložení/výměna baterií
Než budete moci přístroj používat, musíte do něj vložit přiložené baterie. Na spodní straně přístroje naleznete víčko příhrádky pro baterie. Otevřete ho a vsadte do něj 4 přiložené baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Dbejte na polaritu (jak je označena v příhrádce na baterie). Příhrádky na baterie opět uzavřete. Baterie vyměňte, jakmile se na displeji objeví symbol výměny nebo pokud se po zapnutí přístroje na displeji nic nezobrazuje.

Použití síťové části

Přístroj můžete alternativně používat rovněž se speciální síťovou částí (MEDISANA, v.č. 51125, není součástí dodávky), který zapojíte do přípojky na zadní straně přístroje. Baterie přitom zůstávají v přístroji. Zapojením zástrčky na zadní straně měřiče krevního tlaku se baterie mechanicky vypnou. Je proto nutné síťovou část nejprve zapojit do zásuvky a poté spojit s měřičem krevního tlaku. Pokud se měřič krevního tlaku nepoužívá, musíte nejprve vytáhnout zástrčku z měřiče krevního tlaku a potom síťovou část ze zásuvky. Tím zabráníte tomu, že budete muset pokaždé znovu zadávat datum a čas.

Nastavení

1. Nastavení uživatele:
V vypnutém přístroji stiskněte a podržte tlačítko SET. Na displeji se objeví symbol „M“, „U“ nebo „S“. Stisknutím tlačítka MEM můžete volit mezi uživatelem „M“, uživatelem „U“ nebo režimem Host „S“. Pro potvrzení uživatele stiskněte tlačítko SET. Poté se dostanete do režimu nastavení letopočtu. **Upozornění:** Pokud zvolíte režim Host „S“, naměřené hodnoty se do paměti neuloží.

2. Nastavení roku:
Následně bliká místo k zadání roku. Stiskněte tlačítko MEM. Pokud se nezobrazí vybraný rok. K potvrzení roku stiskněte tlačítko SET. Následně se dostanete k nastavení měsíce a dne.

3. Nastavení měsíce a dne:
Následně bliká místo k zadání měsíce. Stiskněte tlačítko MEM. Pokud se nezobrazí vybraný měsíc. K potvrzení měsíce stiskněte tlačítko SET. Pokračujte v nastavení dne. Postupujte stejně jako při nastavování měsíce. Stiskněte tlačítko MEM. Pokud se nezobrazí vybraný den. K potvrzení dne stiskněte tlačítko SET. Následně se dostanete k nastavení času.

4. Nastavení času:
Následně bliká místo k zadání hodiny. Stiskněte tlačítko MEM. Pokud se nezobrazí vybraná hodina. K potvrzení hodiny stiskněte tlačítko SET. Následně bliká místo k zadání minut. Postupujte stejně jako při nastavování hodiny. Nakonec se na displeji objeví indikace CL. Její pomocí můžete uložené hodnoty případně vymazat - viz kapitola **Vymazání uložených hodnot**. Pro opuštění režimu nastavení stiskněte tlačítko SET. Při výměně baterie se tyto informace ztratí a musí být znovu zadány.

Přiložení manžety

1. Před použitím nasadte koncovku vzduchové hadičky do otvoru na levé straně přístroje.
2. Nasuňte otevřenou stranu manžety kovovou objímkou tak, aby se suchý zip nacházel na vnější straně a vznikl kruhový tvar (obr. 1). Nasuňte manžetu přes svou levou paži.
3. Vzduchovou hadici umístěte do středu paže v prodloužení prostředníčku (obr. 2) (a). Spodní hrana manžety by měla být přitom 2 - 3 cm nad loktem (b). Napněte manžetu a uzavřete suchý zip (c).
4. Provádějte měření na paži bez oděvu.
5. Pouze v případě, kdy nemůžete manžetu přiložit na levou paži, přiložte ji na pravou paži. Měření je nutno provádět vždy na stejné paži.
6. Správná pozice při měření vsedě (obr. 3).

Měření krevního tlaku

Jakmile správně přiložíte manžetu, můžete zahájit měření.

1. Přístroj zapnete stisknutím tlačítka START/STOP.
2. Po stisknutí tlačítka START/STOP zazní dva krátké zvukové signály (pípnutí) a na displeji se zobrazí všechny znaky. Tímto testem se provede kontrola úplnosti indikátorů.
3. Přístroj je připraven k měření a cca 2 vteřiny bliká číslice 0. Při měření tlaku krevní přístroj automaticky pomalu nappuje vzduch do manžety. Na displeji se zobrazí zvyšující se tlak.
4. Přístroj čerpá vzduch do manžety do okamžiku, kdy je dosažen dostatečný tlak k provedení vlastního měření. Poté přístroj pomalu vypouští vzduch z manžety a provede měření. Jakmile přístroj zachytí signál, začne na displeji blikat symbol pulsu. Každý úder srdce, který přístroj zachytí, je následován zvukovým signálem (pípnutím).
5. Po ukončení měření zazní dlouhý akustický signál (pípnutí) a manžeta se vyfoukne. Na displeji se zobrazí systolický a diastolický tlak kve a hodnota srdečního tepu. V souladu s klasifikací tlaku krve podle světové zdravotnické organizace WHO zobrazí se indikátor tlaku krve vedle příslušného barevného sloupku. Jestliže přístroj zjistí nepravdivé tep, zobrazí se současně indikátor srdeční arytmie.

VAROVÁNÍ
Na základě měření nepřijímejte samostatně žádná terapeutická opatření. Nikdy nemějte dávkování předepsaných léků.

6. Naměřené hodnoty se automaticky uloží do zvolené paměti (nebo). V každé paměti může být uloženo až 120 naměřených hodnot s časem a datem.
7. Výsledky měření zůstávají na monitoru. Pokud nestisknete žádné další tlačítko, přístroj se za cca 3 min. automaticky vypne nebo jej můžete vypnout tlačítkem START/STOP.

Přenos do aplikace VitaDock+ pomocí technologie Bluetooth®

MEDISANA BU 530 nabízí možnost přenést vaše naměřené hodnoty pomocí technologie Bluetooth® do aplikace VitaDock+. Aplikace VitaDock+ umožňuje podrobné vyhodnocení, uložení a synchronizaci vašich naměřených hodnot mezi několika zařízeními se systémy iOS a Android. Máte tak neustále přístup ke svým datům a můžete je sdílet například s vašimi lékaři. Potřebujete k tomu bezplatný uživatelský účet, který si můžete zřídit na stránce www.vitadock.com. Pro mobilní přístroje se systémem Android a iOS si můžete stáhnout příslušné aplikace. Po každém měření následuje automatický přenos dat (pokud je na přijímajícím přístroji aktivován a konfigurován Bluetooth®). Během přenosu na displeji bliká symbol „B“. Po úspěšném přenosu se objeví indikace „OK“. Jestliže se objeví indikace „Err“, vyskytla se při přenosu chyba. Údaje můžete i později přenést manuálně pomocí Bluetooth®. Za tímto účelem u vypnutého přístroje stisknete a po dobu cca 5 sekund podržte tlačítko START/STOP, dokud se na displeji neobjeví symbol „B“. Všechny uložené údaje aktuálně nastaveného uživatele se poté přenesou.

Přerušení měření

Jestliže je nutné přerušit z jakéhokoli důvodu měření krevního tlaku (například nevolnost pacienta), můžete kdykoliv stisknout tlačítko START/STOP. Přístroj ihned automaticky vyfoukne manžetu.

Zobrazení uložených hodnot

Tento přístroj má 2 zvláštní paměti každá s kapacitou 120 míst v paměti. Výsledky se automaticky ukládají do zvolené paměti. K vyvolání uložených naměřených hodnot stisknete na vypnutém přístroji tlačítko MEM. Na displeji se zobrazí průměrné hodnoty posledních 3 měření. Dalším stisknutím tlačítka MEM se zobrazí poslední uložené měření. Dalším stisknutím tlačítka MEM se zobrazí vždy předchozí naměřené hodnoty. Dostanete-li se k poslední položce a nestisknete žádné tlačítko, přístroj se v režimu vyvolání obsahu paměti automaticky vypne zhruba po 8 sekundách. Stisknutím tlačítka START/STOP můžete režim vyvolání obsahu paměti kdykoliv opustit a současně přístroj vypnete. Je-li v paměti uloženo 120 naměřených hodnot a ukládáte novou hodnotu, smaže se nejstarší uložena hodnota.

Vymazání uložených hodnot

Pokud jste si jisti, že chcete trvale vymazat všechny uložené hodnoty, u vypnutého přístroje stisknete a po dobu cca 3 sekund podržte tlačítko SET a následně tlačítko SET. Jestliže 6x stisknete, dokud se neobjeví indikace CL. Stisknutím tlačítka START/STOP během odstraňování obsahu paměti třikrát zabliká hlášení CL. Pokud následně stisknete tlačítko MEM, zobrazí se na displeji hlášení M.a.no. To znamená, že paměť neobsahuje žádné údaje.

Chyby a jejich odstraňování

Zobrazování závad

V případě neobvyklých měření se na displeji zobrazí následující symboly:

Symbol	Příčina	Odstranění
E-1	Slabý signál nebo náhlá změna tlaku	Manžetu nasadte správně. Opakujte správné měření.
E-2	Externí silné rušení	V blízkosti radiotelefonu nebo jiného vysokofrekvenčního přístroje může být měření chybné. Nepohybujte se a během měření nemlouve.
E-3	Chyba při pumpování vzduchu	Manžetu nasadte správně. Zkontrolujte, zda je přípojka správně zapojena do přístroje. Proveďte znovu měření.
E-5	Neobvyklý krevní tlak	Opakujte měření po 30 minutách. Pokud třikrát po sobě získáte neobvyklé výsledky, kontaktujte lékaře.
☹	Slabá baterie	Baterie je slabá nebo vybitá. Vyměňte všechny čtyři baterie za nové baterie 1,5 V LR03 typu AAA.

Odstraňování závad

Problém	Kontrola	Příčina a řešení
Nulový výkon	Zkontrolujte baterie. Zkontrolujte polohu baterií.	Vložte nové baterie.
		Vložte nové baterie správně.
Přístroj nepumpuje vzduch	Zkontrolujte, zda je správně nasazena přípojka. Zkontrolujte, zda není přípojka poškozená nebo netěsná.	Nasadte pevně přípojku. Použijte novou manžetu.
Zobrazí se Err a měření je přerušeno	Nepohnuli jste při pumpování vzduchu paži? Nemluvíli jste během měření?	Zůstaňte v klidové poloze. Během měření nehovořte.
Netěsná manžeta	Zkontrolujte, zda není manžeta přiložena příliš volně. Zkontrolujte, zda není manžeta poškozená.	Pevně přiložte manžetu. Použijte novou manžetu.

Jestliže nedokážete problém vyřešit, kontaktujte výrobce. Přístroj sami nerozebírejte.

Čištění a údržba

Řídně, než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie. Přístroj a manžetu čistěte měkkou látkou jemně navlhčenou ve slabém roztoku mýdla. Nikdy nepoužívejte hrubé čisticí prostředky, alkohol, naftu, ředidlo nebo benzín apod. Přístroj ani žádnou jeho součást nikdy nenamáčejte do vody. Dávajte pozor, aby se do přístroje nedostala vlhkost. Přístroj použijte opět až tehdy, když bude zcela suchý. Přístroj nevystavujte přímému slunečnímu záření, chráňte jej před znečištěním a vlhkostí. Nevystavujte výrobek extrémnímu horku ani chladu. Nepoužívaný přístroj uschovejte do krabíčky na uložení. Uchovávejte přístroj na čistém a suchém místě.

Pokyny k likvidaci

Tento přístroj se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem. Každý spotřebitel je povinen odevzdat veškeré elektrické nebo elektronické přístroje bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky či nikoli, na sběrném místě ve svém bydlišti nebo v obchodě, aby mohly být tyto přístroje zlikvidovány v souladu s životním prostředím. Před likvidací přístroje vyjměte baterie. Nevhazujte spotřebované baterie do domovního odpadu, ale do zvláštního odpadu nebo je odevzdejte ve specializovaném obchodě do sběrného boxu na baterie. Obrátte se v případě likvidace na svůj obecní nebo městský úřad nebo na svého prodejce.

Směrnice a normy

Tento přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky normy EU pro neinvazivní přístroje k měření tlaku krve. Je certifikován podle směrnice ES a označen znakem CE (značka norem) „CE 0297“. Přístroj na měření tlaku krve splňuje požadavky evropských směrnic EN 1060-1 a EN 1060-3. Splňuje jsou požadavky směrnice ES „93/42/EHS Rady ze dne 14. června 1993 lékařských produktů“.

Elektromagnetická kompatibilita: (viz samostatný příbalový leták)

Technické údaje

- Název a model : MEDISANA měřič krevního tlaku BU 530
- Systém zobrazení : digitální displej
- Místa v paměti : 2 x 120 pro naměřené údaje
- Metoda měření : oscilometricky
- Napájení : 6 V -, 4 x 1,5, baterie V AAA LR03
- Rozsah měření krevního tlaku : 0 – 299 mmHg
- Rozsah měření tepu : 40 – 199 úderů/min.

- Maximální odchylka měření statického tlaku : ± 3 mmHg
- Maximální odchylka hodnot tepu : ± 5 % hodnoty
- Vytváření tlaku : automaticky pomocí mikropumpičky
- Vypouštění vzduchu : automaticky
- Autom. vypnutí : po cca. 3 min.
- Provozní podmínky : +5 °C až +40 °C, 15 až 85 % relat. vlhkost vzduchu, -20 °C až +55 °C, 10 až 85 % relat. vlhkost vzduchu

- Skladovací podmínky : ca. 149 x 100 x 60 mm
- Manžeta : 22 - 36 cm pro dospělé
- Hmotnost : ca. 333 g bez baterií
- Č. výrobku : 51174
- Kód EAN : 40 15588 51174 5
- Zvláštní příslušenství : - Síťový adaptér
- Č. v.č. 51125 / EAN 40 15588 51125 7
- Manžeta M 22 – 36 cm pro dospělé s průměrným obvodem paže
- Č. v.č. 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- Manžeta L 32 – 42 cm pro dospělé silným obvodem paže
- Č. v.č. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

V důsledku stálého vylepšování výrobu si vyhrazujeme technické změny a změny tvaru.

Aktuální znění tohoto návodu k použití naleznete na stránce www.medisana.com

Záruka a podmínky opravy

V případě záruky kontaktujte specializovaného prodejce nebo přímo servisní provozovnu. Jestliže budete muset přístroj odeslat, uveďte popis závady a doložte kopii prodejního dokladu.

Platí přitom následující záruční podmínky:

1. Na výrobky MEDISANA poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení. Datum prodeje musíte v případě uplatnění nároku na záruční plnění doložit dokladem o nákupu zboží nebo fakturou.
2. Závady způsobené vadami materiálu nebo výroby jsou během záruční lhůty odstraňovány zdarma.
3. Záručním plněním nedochází k prodloužení záruční lhůty na přístroj ani na vyměněné součásti.
4. Ze záruky jsou vyloučeny:
 - a. Všechny škody, které vznikly následkem nesprávné manipulace, například neodržování návodu k použití.
 - b. Škody, které vznikly následkem oprav nebo zásahů kupujícím nebo nepovolání osobami.
 - c. Poškození vzniklá během přepravy od výrobce ke spotřebiteli nebo při zaslání do servisního střediska.
 - d. Součásti příslušenství, které podléhají běžnému opotřebení, jako je baterie apod.
5. Odpovědnost za přímé nebo nepřímé následné škody, které způsobil přístroj, je vyloučena i v případě, kdy bylo poškození přístroje uznáno jako nárok na poskytnutí záruky.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, Německo.

V případě potřeby servisních služeb, příslušenství a náhradních dílů se prosím obraťte na:

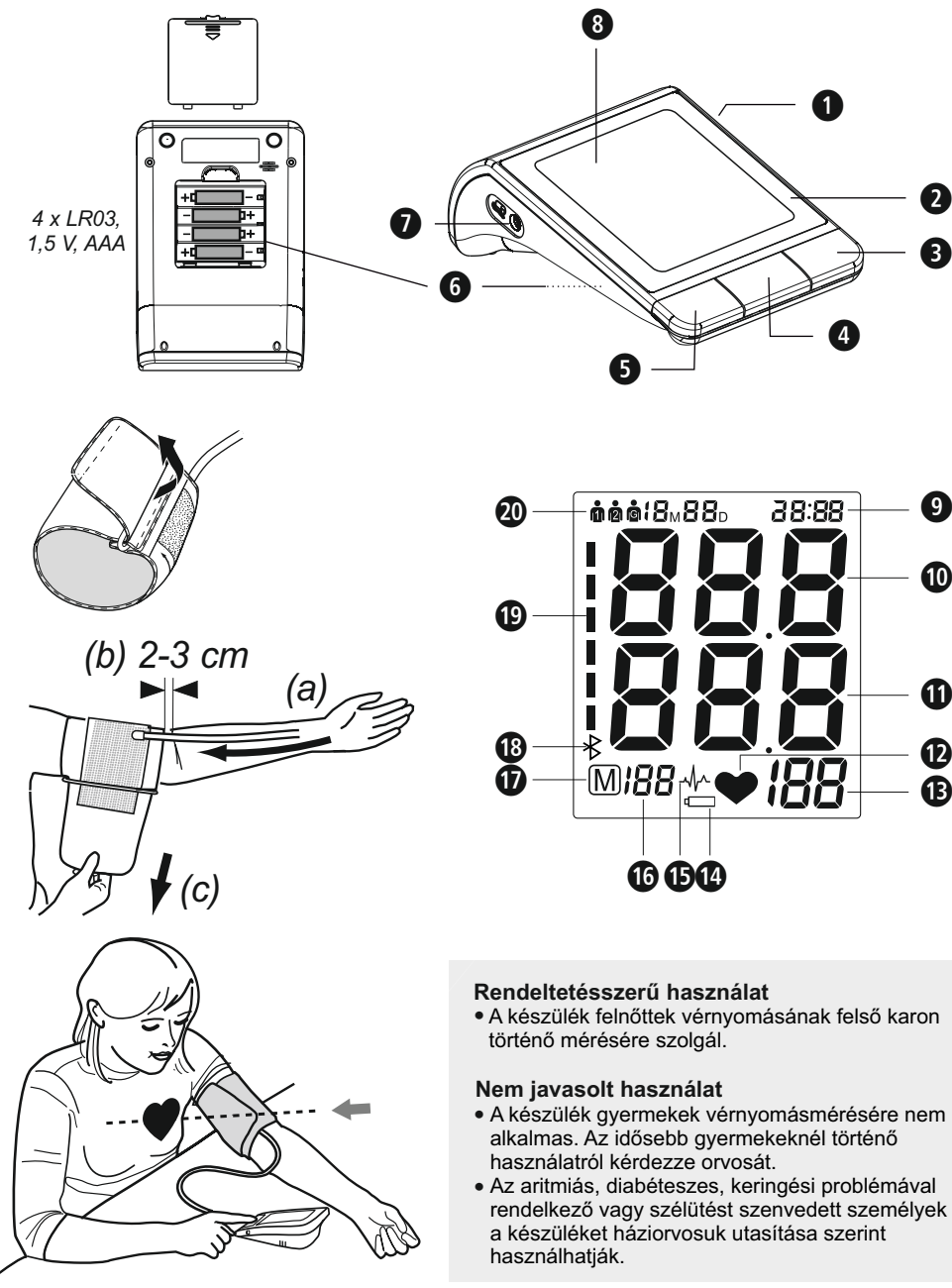
Vérnyomásmérő készülék BU 530



Használati utasítás

Kérjük, gondosan olvassa el!

HU Készülék és LCD-kijelző



Rendeltétesszerű használat

- A készülék felnőttek vérnyomásának felső karon történő mérésére szolgál.

Nem javasolt használat

- A készülék gyermekek vérnyomásmérésére nem alkalmas. Az idősebb gyermeknél történő használatról kérdezze orvosát.
- Az aritmias, diabéteszes, keringési problémával rendelkező vagy szüléstől szenvedett személyek a készüléket háziorvosuk utasítása szerint használhatják.

Jelmagyarázat

FONTOSS
Kövessen a használati útmutatót! Ezeknek az utasításoknak a figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a készülék meghibásodásához vezethet.

FIGYELMEZTETÉS
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a felhasználót fényvető sérüléseket el lehessen kerülni.

FIGYELEM
A következő figyelmeztetéseket be kell tartani, hogy a készülék károsodását el lehessen kerülni.

MEGJEGYZÉS
Ezek az útmutatások fontos információkai szolgáltatnak az összeszerelésről és az üzemeltetésről.

A készülék osztályba sorolása: B típusú

LOT szám

Gyártó

Gyártási időpont

CE 0297

HU Biztonsági útmutatások



A készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót, különös tekintettel az alábbi biztonsági tudnivalókra, és őrizze meg a használati útmutatót. Ha a készüléket továbbadja, feltétlenül mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót.



- A készülék csak otthoni használatra alkalmas. Egészségügyi kétségek esetén használat előtt konzultáljon orvosával.
- A készüléket csak a használati útmutató szerinti rendeltetésnek megfelelően használja. Nem rendeltetészerű használat esetén a garanciaigény megszűnik.
- Ha betegségben szenved (mint pl. artériás elzáródás), akkor a készülék használata előtt egyeztessen orvosával.
- Nem szabad a készüléket szívritmus-szabályozó frekvenciájának ellenőrzésére használni.
- Várandozság esetén ügyeljen a szükséges óvintézkedések betartására és egyéni terhelhetőségére; adott esetben egyeztessen orvosával.
- Vérnyomásával kapcsolatban orvosától kaphat további információkat. A mért eredmények alapján végzett öndiagnózis és önkézelés veszélyes lehet. Kövesse orvos utasításait.
- Ha mérés közben kellemetlenség lépnek fel, mint pl. fáradalom a felkarban vagy más panaszok, nyomja meg a START/STOP gombot, hogy elindítsa a mandzsettát azonnali légtelítéséssel! Lazítsa meg a mandzsettát és vegye le a felkarjáról!
- A készülék csak a hozzá való mandzsettával működik megfelelően.
- A készülék gyermekeken nem használható.
- Gyermekek a készüléket nem használhatják. A gyógyászati termékek nem játékszernek!
- A készüléket gyermekektől távol kell tartani.
- Alégtömlőt! - fulladásveszély miatt - ne tegye a nyak köré.
- Apró alkatrészek (például csomagolóanyag, elem, elemtartó fedél stb.) lenyelése fulladási okozhat.
- A készülék használatba vétele előtt a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a készülék biztonságosan és rendeltetészerűen működik.
- A méréshez csak a mellékelt mandzsettát használhatja. A mandzsettát nem lehet másikkal helyettesíteni vagy kicserelni. Az csak pontosan azonos típusú mandzsettára cserélhető.
- A készüléket nem szabad erős sugárzásnak kitett helyiségekben vagy erős sugárzást kibocsátó készülékek (például rádióadók, mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő) környezetében üzemeltetni. Ilyen hatások működési zavarokat vagy pontatlan mérési értékeket eredményezhetnek.
- Ne használja a készüléket éghető gáz (például átalítógáz, oxigén vagy hidrogén) vagy éghető folyadék (például alkohol) közelében.
- Tilos a készüléket módosítani/kezelni.
- Meghibásodás esetén ne próbálkozzon a készülék javításával. A javításokat szakemberrel végeztesse.
- Az a készülék nedvességtől. Ha mégis folyadék kerülne a készülékbe, azonnal távolítsa el az elemeket, és ne használja tovább a készüléket. Ebben az esetben forduljon a szakkereskedőhöz, vagy közvetlenül bennünket értesítsen.
- A készülék tisztításához nem szabad hígított (oldószer), alkoholt vagy benzint használni.
- Óvja a készüléket súlyos ütésektől és a leejtésről.
- A készülék közelében ne használjon mobil. Ez működési hibákhoz vezethet.
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

ELEMREKRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Ne szedje szét az elemeket!
- Cserélje ki az elemeket, ha a kijelzőn megjelenik az elem szimbólum.
- A kimerült elemeket haladéktalanul távolítsa el az elemtartóból, mivel kifolyhat és a készüléket károsíthatja!
- Az elemek kifolyásának fokozott veszélye; kerülje a bőrrrel, a szemmel és a nyálkahártyákkal való érintkezést! Az elemsavval való érintkezés esetén rögtön öblítse le bő, tiszta vízzel az érintett helyeket, és azonnal forduljon orvoshoz!
- Ha az elem lenyelésére kerülne sor, azonnal orvoshoz kell fordulni!
- Mindig egyszerre cserélje ki az összes elemet!
- Csak azonos típusú elemeket helyezzen be, és ne használjon egyszerre különböző típusú vagy használt és új elemeket!
- Ügyeljen az elemek helyes elhelyezésére és a polarításra!
- Távolítsa el az elemeket, ha a készüléket legalább 3 hónapig nem használja.
- Az elemeket ne tartsa gyermekek által elérhető helyen!
- Ne töltsé újra az elemeket! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne zárja rövidre azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Ne dobja lúbe azokat! **Robbanásveszély áll fenn!**
- Az elhasznált elemeket és akkumulátorokat ne a háztartási hulladékkal dobja ki, hanem tegye az erre szolgáló gyűjtőáramlóba, vagy adja le a szakkereskedőnek elemgyűjtő helyein!

Készülék és LCD-kijelző

- Csatlakozó a tápegységhez
- Felkaros vérnyomásmérő készülék
- MEM gomb (memórialehívás)
- START/STOP gomb
- SET gomb
- Elemtartó (a készülék alján)
- Dugaszcsatlakozó légtömlőhöz
- LCD-kijelző
- Dátum/idő kijelzése
- Szisztolés nyomás kijelzése
- Diasztolés nyomás kijelzése
- Pulzus szimbóluma
- Pulzusfrekvencia kijelzése
- Elemcsere szimbóluma
- Aritmia kijelzése (szívritmusszavar)
- Memória sorszáma
- Memória szimbóluma
- Bluetooth®-szimbólum
- Vérnyomásjelző (zöld - sárga - narancs - piros)
- 1 / 2 / vendég felhasználói memória

Mi van a dobozban?

Először azt ellenőrizze, hogy a készülék hiánytalanul megvan-e.

- A készülékek az alábbiak tartoznak:
 - + 1 vérnyomásmérő készülék **MEDISANA BU 530**
 - + 4 elem (típus: AAA, LR03) 1,5V
 - + 1 használati útmutató
- + 1 mandzsetta légtömlővel

Ha a csomagolásnál szállítástól eredő kárt észlel, haladéktalanul lépjen kapcsolatba a szakkereskedővel, ahol a készüléket vásárolta.

Mi az a vérnyomás?

A vérnyomás az a nyomás, amely minden egyes szívdobbanásnál létrejön az erekben. Ha a szív összehúzódik (= szisztolé) és a vért az artériákba pumpálja, az nyomásemelkedéshöz vezet. Ennek legmagasabb értékét nevezzük szisztolés nyomásnak, és vérnyomásmérésnél a készülék ezt adja meg első értéként. Ha a szívizom elernyed, hogy új vért fogadjon, a nyomás csökken az artériákban. Ha az erek ellazultak, a készülék ekkor méri a második értéket – a diasztolés nyomást.

Hogyan történik a mérés?

Az **MEDISANA BU 530** egy olyan vérnyomásmérő, amely a felkaron történő vérnyomás mérésére szolgál. A mérés mikroprocesszorral történik, amely nyomásérzékelő segítségével értékeli ki a nyomásingadozásokat, amelyek a vérnyomásmérő mandzsettával felpumpálások és leeresztések keletkeznek.

A WHO szerinti vérnyomáscsoportok

Ezeket az értékeket az Egészségügyi Világszervezet (WHO) az életkor figyelembe vétele nélkül határozta meg.

Alacsony vérnyomás szisztolés <100 diasztolés <60
(zöld kijelző-terület)

Normál vérnyomás szisztolés 100 - 139 diasztolés 60 - 89

A magas vérnyomás (hipertónia) formái

Enyhe hipertónia (sárga kijelző-terület)
szisztolés 140 – 159 diasztolés 90 – 99

Középsúlyos hipertónia (narancsszínű kijelző-terület)
szisztolés 160 – 179 diasztolés 100 – 109

Súlyos hipertónia (piros kijelző-terület)
szisztolés ≥ 180 diasztolés ≥ 110

FIGYELMEZTETÉS

A túl alacsony vérnyomás ugyanolyan egészségi kockázatot jelent, mint a magas vérnyomás! A szédülési rohamok veszélyes helyzetekhez vezethetnek (pl. lépcsőn vagy közúti forgalomban)!

A mérések befolyásolása és értékelése

- Mérje meg többször a vérnyomást, mentse el az eredményeket és hasonlítsa össze egymással! Egyetlen eredményből ne vonjon le következtéseket!
- Vérnyomásértéket mindig egy orvosnak kell kiértékelnie, aki az Ön körülményével is tisztában van. Ha rendszeresen használja a készüléket és feljegyzi az értékeket az orvosa számára, időről időre orvosát is tájékoztathatja a vérnyomás alakulásáról.
- Vérnyomásmérésénél gondoljon arra, hogy a napi értékek sok tényezőtől függenek. Így a dohányzás, az alkoholfogyasztás, a gyógyszerek és a testi munka különböző módon befolyásolja a mért értékeket.
- Vérnyomását étekezés előtt mérje meg!
- Mielőtt vérnyomást mér, legalább 5-10 percig pihenjen!
- Ha a szisztolés vagy diasztolés mérési érték a készülék helyes kezelése ellenére szokatlan (túl magas vagy túl alacsony), és az többször megismétlődik, akkor tájékoztassa az orvosát! Ez akkor is érvényes, ha ritka esetben egy szabálytalan vagy nagyon gyenge pulzus nem teszi lehetővé a mérést.

Üzembe helyezés

Elemek behelyezése/cserélése
Használat előtt be kell helyeznie a készülékbe a mellékelt elemeket. A készülék alján található az elemtartó fedele . Nyissa ki és helyezze be a 4 db mellékelt 1,5 V-os AAA LR03 típusú elemet. Ügyeljen a megfelelő polarításra (az elem tartóiban jelölve van). Zárja vissza az elemtartó fedelét. Cserélje ki az elemeket, ha az elemcsere szimbóluma a kijelzőn megjelenik, vagy a kijelzőn semmi nem jelenik meg a készülék bekapcsolásá után.

Tápegység használata

A készüléket speciális tápegységgel (MEDISANA cikksz. 51125 nem része a szállított csomagnak) is lehet működtetni, amelyet a készülék hátoldalán található, erre a célra szolgáló csatlakozóba lehet bedugni. Az elemek közben a készülékben maradnak. Ha a dugós csatlakozó bedugja a vérnyomásmérő készülék hátoldalán, az elemek mechanikusan kikapcsolnak. Ezért először a tápegységet kell bedugni a dugaszolóaljzatba, aztán kell összekapcsolni a vérnyomásmérő készülékkel. Ha a vérnyomásmérő készüléket már nem használja, először a dugós csatlakozót kell kihúzni a vérnyomásmérő készülékből, majd a tápegységet a dugaszolóaljzatról. Ezzel elkerülheti, hogy minden alkalommal újra be kelljen állítani a dátumot és a pontos időt.

Beállítás

1. Felhasználó beállítása:
Kikapcsolt készüléknel nyomja meg és tartsa lenyomva a SET-gombot . A kijelzőn megjelenik: vagy . A MEM-gomb megnyomásával válthat a felhasználó felhívására vagy között. A felhasználói jövhagyásához nyomja meg a SET-gombot . Ezt követően az évszám-beállításához jut.
Utmutatás: A, "választása esetén nem menti el a mérési értékeket.

2. Évszám beállítása:

Az év beviteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott évszám. Az évszám elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Ezután a hónap és nap beállításába lép tovább.

3. Hónap és nap beállítása:

A hónap beviteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott hónap. A hónap elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Folytassa a műveletet a nap beállításával. A hónap beállításánál leírtaknak megfelelően járjon el. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott nap. A nap elfogadásához nyomja meg a SET gombot . Ezután a pontos idő beállításába lép tovább.

4. Pontos idő beállítása:

Az óra beviteli helye villog. Nyomja meg a MEM gombot annyiszor, hogy megjelenjen a kiválasztott óra. Az óra elfogadásához nyomja meg a SET gombot . A perc beviteli helye villog. Az óra beállításánál leírtaknak megfelelően járjon el. Ezt követően a kijelzőn a CL látható. Itt törölheti az esetlegesen elmentett értékeket - lásd: "Mentett értékek törlése" fejezet. A beállításokat a SET-gombbal hagyhatja el. Elemcserenél a beirt idők elvesznek és azokat újból be kell állítani.

A mandzsetta felhelyezése

- A használat előtt dugaszolja be a légtömlő végdarabját a készülék bal oldalán lévő nyílásba .
- A mandzsetta nyitott oldalát tojja át a fémkerégyen, hogy a tépőzár a külső oldalán legyen és hengeres forma (1. ábra) keletkezzen. Tojja fel a mandzsettát a bal felső karjára!
- Helyezze el a légtömlőt a kar középvonalán, a középső ujj meghosszabbításában (2. ábra) (a)! A mandzsetta első szélé 2 – 3 cm-rel a könykhajlat fölött legyen (b)! Húzza feszessre a mandzsettát és zárja le a tépőzárát (c)!
- Mezletlen felsőkaron mérjen!
- Csak ha a mandzsettát nem lehet a bal karon elhelyezni, akkor tegye fel a jobb karjára! A méréseket mindig ugyanazon a karon kell elvégezni.
- Helyes mérési pozíció ülő helyzetben (3. ábra).

A vérnyomás mérése

- Miután a mandzsettát rendeltetészerűen felhelyezte, megkezdheti a mérést.
- Kapcsolja be a készüléket a START/STOP gomb megnyomásával.
- Ha megnyomja a START/STOP gombot , akkor két rövid sipolás hallatszik, és a kijelzőn megjelenik az összes jel. Ezzel a teszttel a kijelző működése ellenőrizhető.
- A készülék mérése kész és a 0 számjegy kb. 2 másodpercig villog. A készülék ezt követően automatikusan elkezd felpumpálni a mandzsettát a vérnyomás méréséhez. A kijelző mutatja a növekvő nyomást.
- A mandzsetta felpumpálása mindaddig folytatódik, mígnem annak nyomása eléri a méréshez szükséges értéket. Ezt követően a készülék lassan kiengedi a levegőt a mandzsettából és elvégzi a mérést. Amint a készülék jelet rögzít, a kijelzőn lévő pulzus szimbólum villogni kezd. A készülék által vett minden szívhanghoz egy sipolás hallatszik.
- A mérés befejezését a készülék hosszú sipolással jelzi és a mandzsettából leengedi a levegőt. A szisztolés és a diasztolés vérnyomás, valamint a pulzus értéke megjelenik a kijelzőn .

A WHO szerinti vérnyomáscsoportok megfelelően a vérnyomásjelző a hozzá tartozó színes oszlop mellett. Ha a készülék rendszeretlen pulzust érzékel, akkor még az aritmia kijelzése is megfelelő.

FIGYELMEZTETÉS

Az otthoni mérések alapján ne hozzon gyógykezelésre vonatkozó döntéseket. Soha ne változtassa meg a rendelt gyógyszerek adagolását.

6. A mért értékeket automatikusan eltárolja az előzetesen kiválasztott felhasználói memóriába (vagy) tárolja. Mindegyik memóriában legfeljebb 120 mért érték tárolható a hozzá tartozó dátummal és időponttal együtt.

7. A mérési eredmények a kijelzőn maradnak. Ha nem nyom meg egyetlen gombot sem, akkor a készülék kb. 3 perc után automatikusan kikapcsol, ill. a START/STOP gombbal is kikapcsolható.

Bluetooth® átvitel a VitaDock+® alkalmazásba

A MEDISANA Vérnyomásmérő készülék BU 530 lehetővé teszi a mérési adatok Bluetooth® kapcsolaton át való továbbítására a VitaDock+® alkalmazásba. A VitaDock+® alkalmazás lehetővé teszi a részletes kiértékelést, tárolást és a mérési adatok szinkronizálását több iOS és Android készülék között. Így mindig hozzáférhet az eredményekhez elhelyezve a készüléket a VitaDock+® alkalmazásba. A VitaDock+® alkalmazás felhívja a készüléket a mérések elvégzéséhez. Ehhez egy ingyenes felhasználói kézikönyv van szükséges, amit a www.vitadock.com címen hozhat le. Androidra és iOS mobil készülékekre letölthető a megfelelő alkalmazások. Minden mérés után automatikusan adatátvitel történik (amennyiben a vevőkészülék bekapcsolva és konfigurálva a Bluetooth® kapcsolattal). Az átvitel során a „” szimbólum villog. A sikeres átvitel követően megjelenik: „OK”. Az „Err” üzenet hibát jelez. Az adatokat később Bluetooth® segítségével is átadhatja. Nyomja meg, és tartsa lenyomva a START/STOP-gombot kikapcsolt készüléknel kb. 5 másodpercig, amíg a kijelzőn nem jelenik a „” szimbólum. Az éppen beállított felhasználó elmentett adatai átadásra kerülnek (vagy).

Mérés megszakítása

Amennyiben bármilyen okból kifolyólag (például a páciens rosszullete miatt) meg kell szakítani a vérnyomás mérést, akkor a START/STOP gomb bármikor megnyomható. Ilyen esetben a készülék automatikusan azonnal kiengedi a levegőt a mandzsettából.

A tárolt értékek megjelenítése

Ez a készülék egyenként 120 tárolható kapacitással 2 külön memóriával rendelkezik. Az eredményeket automatikusan elhelyezi a kiválasztott memóriában. A tárolt mért értékek lehívásához nyomja meg kikapcsolt készüléknel a MEM gombot . A kijelzőben megjelenik az utolsó 3 mérés átlaga. Ha újra megnyomja a MEM gombot , akkor az utólag tárolt mérés eredménye jelenik meg a kijelzőn. Az MEM gomb újból megnyomásával az előző mért értékek jeleníthetők meg. Ha az utolsó tárolt értékhöz jutott és nem nyom meg semmilyen gombot, akkor a készülék a memórialehívó üzemmódban kb. 8 másodperc után automatikusan kikapcsol. A START/START gomb megnyomásával a memórialehívó üzemmódból bármikor kiléphet és a készüléket egyidejűleg ki is kapcsolhatja. Ha a memóriában már 120 mért érték van tárolva és új érték tárolására kerül sor, akkor a készülék a legregebbi értéket törli.

Mentett értékek törlése

Amennyiben az elmentett értékeket tartásán törölni szeretné, úgy kikapcsolt készüléknel nyomja meg kb. 3 mp-ig a SET-gombot majd nyomja meg 6 x a SET-gombot , amíg meg nem jelenik a CL jelzés. Nyomja meg a START/STOP gombot , ekkor a CL kijelzés háromszori villogását követően a készülék a tárolt tartalmat törli. Ha ezt követően megnyomja a MEM gombot , akkor a kijelzőn az M és „no” érték jelenik meg, ami azt jelenti, hogy a tárolt nem tartalmaz adatokat.

Hibák és megszüntetések

Hibajelzések

Szokatlan méréseknel a következő szimbólumok jelennek meg a kijelzőn:

Szimbólum	Ok	Megszüntetés
E-1	Gyenge jel vagy a nyomás hirtelen változik	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Ismételje meg megfelelő módon a mérést.
E-2	Külső erőteljes zavar	Rádiótelefon vagy más nagyfrekvenciás készülék közelében a mérés hibás lehet. A mérés során ne mozogjon és ne beszéljen.
E-3	Hiba a felpumpálásnál	Megfelelően helyezze fel a mandzsettát. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó megfelelően van-e dugaszolva a készülékbe. Mérjen újból.
E-5	Szokatlan vérnyomás	Ismételje meg a mérést 30 perces pihenőszünet után. Ha háromszor egymás után szokatlan eredményeket kap, akkor beszéljen orvosával.
	Gyenge elemek	Az elemek nagyon gyengék vagy kimerültek. Cserélje ki mind a négy elemet új 1,5 V-os, LR03 AAA típusú elemre.

Zavarok megszüntetése

Probléma	Ellenőrzés	Ok és megoldások
Nincs teljesítmény	Ellenőrizze az elemek erősségét. Ellenőrizze az elemek helyeztetését.	Helyezzen be új elemeket. Helyezze be az elemeket előlírászerűen.
Nem pumpál fel	Ellenőrizze, hogy a csatlakozó megfelelően van-e bedugva. Ellenőrizze, hogy a csatlakozó nincs-e megtörtve vagy nem szelel-e.	Dugaszolja be a csatlakozót szilárdan. Használjon új mandzsettát.
Err jelenik meg a kijelzőn és a mérés megszakad	Ellenőrizze, hogy a felpumpálásnál mozgatta-e karját. Ellenőrizze, hogy a mérés során beszélt-e.	Viselkedjen nyugodtan. A mérés során ne beszéljen.
Szívárgó mandzsetta	Ellenőrizze, hogy a mandzsetta nincs-e túllazán felhelyezve. Ellenőrizze, hogy a mandzsetta nem sérült-e meg.	Helyezze fel a mandzsettát szilárdan. Használjon új mandzsettát.

Ha egy problémát nem tud megoldani, akkor vegye fel a kapcsolatot a gyártóval. Ne szerelje szét a készüléket saját kezűleg.

Tisztítás és karbantartás

A készülék és a mandzsetta tisztítása előtt vegye ki az elemeket. A készüléket puha kendővel tisztítsa, melyet gyenge szappanos vízzel enyhén nedvesítsen be. Soha ne használjon dörzsható tisztítószert, alkoholt, naftint, hígított vagy benzint stb. Ne mártsa a készüléket vagy bármely kiegészítőjét vízbe. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön nedvesség a készülékbe. Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen száraz! Csak akkor pumpáljon levegőt a mandzsettába, csak ha már a csukló köré helyezte! A készüléket ne tegye ki közvetlen napsugárzásnak, óvja a szennyeződéstől és a nedvességtől. Ne tegye ki a készüléket szélsőséges forróság-nak vagy hidegnek. Ha nem használja a készüléket, tárolja azt a tárolódobozban. A készüléket tiszta és száraz helyen tárolja.

Ártalmatlanítási útmutató

Ezt a készüléket nem szabad kidobni a háztartási szemébe. Minden egyes fogyasztó köteles minden elektromos vagy elektronikus készüléket leadni lakóhelyének gyűjtőhelyére vagy a kereskedőnél – függetlenül attól, hogy tartalmaz-e káros anyagot vagy nem -, hogy továbbítást ni lehessen környezetkímélő ártalmatlanításra! A használt elemeket ne a háztartási szemébe dobja ki, hanem a veszélyes hulladékok közé vagy a szakkereskedésben található elemgyűjtőhelyre! Ártalmatlanítás tekintetében forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz!

Irányelvek és szabványok

Ez a vérnyomásmérő készülék megfelel a külső alkalmazású vérnyomásmérő készülékekre vonatkozó EU-szabvány előírásainak. Rendelkezik EU-irányelvek szerinti tanúsítvánnyal és a „CE 0297” CE-jellel (megfelelőségi jel). A vérnyomásmérő készülék megfelel az EN 1060-1 és EN 1060-3 számú európai előírásoknak. Eleget tesz továbbá a „Tanács gyógyászati termékekre vonatkozó 93/42/EWG (1993. június 14.)” EU-irányelveinek előírásainak.

Elektromágneses összeférhetőség: (lásd külön melléklet)

Műszaki adatok	
Név és modell	: Vérnyomásmérő készülék MEDISANA BU 530
Kijelző rendszer	: digitális kijelző
Tárolóhelyek	: 2 x 120 mérési adatokhoz
Mérési módszer	: oszcillometrikus
Feszültségellátás	: 6 V-, 4 x 1,5 V elem (típus: AAA LR03)
Vérnyomás-mérési tartomány	: 0 – 299 mmHg
Pulzusmérési tartomány	: 40 – 199 szívverés/perc
A statikus nyomás maximális mérésértelése	: ± 3 mmHg
Pulzusértékek maximális mérésértelése	: az érték ± 5%-a
Levegőelőállítás	: automatikus, mikropumpával
Levegőleeresztés	: automatikus
Autom. kikapcsolás	: kb. 3 perc után
Üzemeltetési feltételek	: +5 °C és +40 °C, 15 és 85 % relatív páratartalom
Tárolási feltételek	: +20 °C és +55 °C, 10 és 85 % relatív páratartalom
Méretek	: kb. 149 x 100 x 60 mm
Mandzsetta	: 22 - 36 cm felnőtte

MEDISANA®

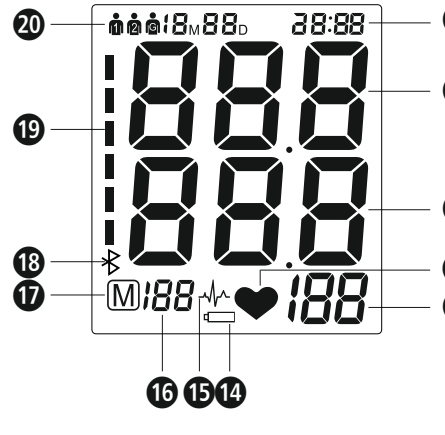
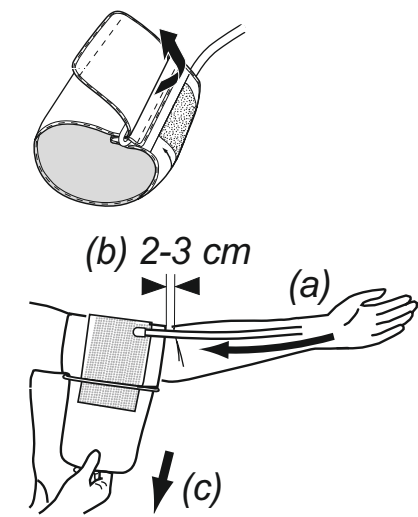
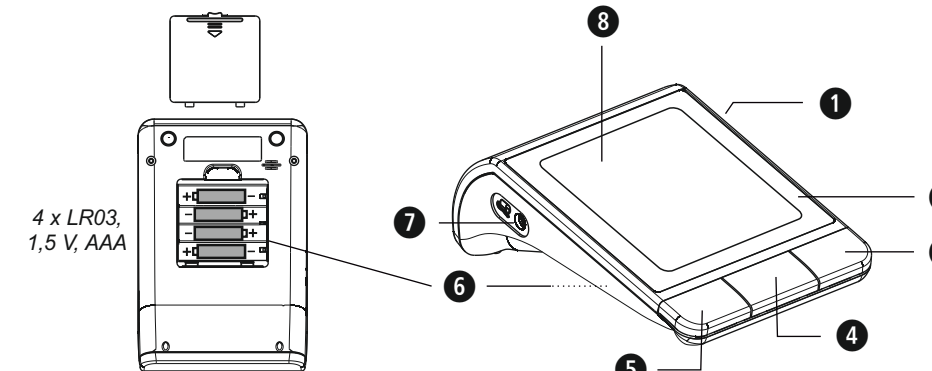
Ciśnieniomierz naramienny BU 530



51174 02/2015

Instrukcja obsługi Przeczytaj uważnie!

PL Urządzenie i wyświetlacz LCD



Cel stosowania:

- Urządzenie jest przeznaczone do pomiaru ciśnienia tętniczego u osób dorosłych.

Przeciwwskazanie

- Urządzenie nie jest przeznaczone do mierzenia ciśnienia tętniczego u dzieci. Zastosowanie urządzenia u starszych dzieci należy skonsultować z lekarzem.
- Osoby z arytmią, cukrzycą, zaburzeniami krążenia krwi lub po przebytym udarze powinny korzystać z urządzenia zgodnie z zaleceniami lekarza.

Najczęstsze przyczyny błędnych pomiarów

- Przed wykonaniem pomiaru należy odpocząć przez 5-10 minut, powstrzymać się od spożywania posiłków, picia alkoholu, palenia tytoniu, wykonywania pracy fizycznej, uprawiania sportu i zastygnięcia kąpieli. Wszystkie powyższe czynniki mogą wpłynąć na wynik pomiaru.
- Należy zdjąć zegarek oraz biżuterię z nadgarstka, na którym ma zostać wykonany pomiar.
- Pomiaru należy dokonywać zawsze na tym samym nadgarstku (zwykle na lewym).
- Ciśnienie tętnicze powinno być mierzone regularnie, codziennie o tej samej porze, ponieważ zmienia się ono w ciągu dnia.
- Wszystkie próby podparcia ramienia przez pacjenta mogą podwyższyć ciśnienie krwi.
- Należy przyjąć wygodną pozycję i odprężyć się. Podczas pomiaru nie należy napiąć mięśni ramienia, na którym jest on wykonywany. Jeżeli to konieczne, należy podłożyć poduszkę.
- Gdy nadgarstek znajduje się poniżej lub powyżej serca, pomiar jest błędny.
- Luźny lub napięty mankiety jest przyczyną błędnego pomiaru.
- W wyniku powtórnych pomiarów gromadzi się krew w ramieniu, co może prowadzić do błędnego wyniku. Między kolejnymi pomiarami ciśnienia tętniczego należy robić 1-minutowe przerwy lub unieść ramię i przytrzymać je w górze, aby nagromadzona krew mogła odpłynąć.

Objaśnienie symboli

- WAŻNE**
Należy postępować zgodnie z instrukcją! Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich zranień lub uszkodzenia urządzenia.

- OSTRZEŻENIE**
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnych zranień.

- UWAGA**
Należy zapoznać się z niniejszymi ostrzeżeniami, aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia.

- WSKAZÓWKA**
Wskaźniki to zawierają również przydatne informacje dotyczące instalacji i stosowania.

Klasyfikacja urządzenia: typ B

Numer LOT

Wytwórca

Data produkcji

CE 0297

PL Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Przed użyciem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, w szczególności wskazówki bezpieczeństwa, i starannie przechowywać instrukcję obsługi do późniejszego wykorzystania. Przekazując urządzenie osobom trzecim, należy wręczyć też niniejszą instrukcję obsługi.



- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego. W razie dalekolegości zdrowotnych skontaktuj się z lekarzem.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem, przestrzegając instrukcji obsługi. Użytkownicy niezgodnie z przeznaczeniem prowadzi do utraty wszelkich roszczeń gwarancyjnych.
- Jeżeli cierpisz na choroby, np. niedrożność tętnic, przed użyciem urządzenia skontaktuj się ze swoim lekarzem.
- Urządzenia nie wolno stosować do kontroli częstości uderzeń rozrusznika serca.
- Kobiety w ciąży powinny przestrzegać koniecznych środków ostrożności, aby nie obciążać nadmiernie organizmu; w razie potrzeby należy skonsultować się z lekarzem.
- Należy poprosić lekarza o więcej informacji dotyczących ciśnienia krwi. Samodzielna diagnoza i leczenie ma podwójne zmierzonych wyników może być niebezpieczne. Zawsze należy przestrzegać zaleceń lekarza.
- W sytuacji wystąpienia nieprzyjemnych objawów, jak na przykład ból ramienia lub innych, należy użyć przycisku START/STOP (1), w celu osiągnięcia natychmiastowego odpowietrzenia mankieta. Należy rozluźnić mankiety i zdjąć go z ramienia.
- Urządzenie działa prawidłowo tylko z odpowiednio dobranym mankieta.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci.
- Dzieciom nie wolno używać tego urządzenia. Produkty medyczne nie są zabawką dla dzieci!
- Urządzenie powinno być przechowywane poza zasięgiem dzieci.
- Ze względu na ryzyko uduszenia nie wolno owijać wokół szyi gumowego przewodu dostarczającego powietrze.
- Polakanie dających elementów, np. materiału opakowaniowego, baterii, pokrywy komory na baterię itd. może prowadzić do uduszenia.
- Przed użyciem urządzenia jego użytkownik ma obowiązek sprawdzić, czy działa ono bezpiecznie i prawidłowo.
- Wolno używać tylko mankieta dostarczonego wraz z urządzeniem. Nie wolno zamieniać mankieta na inny. Można go zastąpić tylko mankieta tego samego typu.
- Urządzenia nie wolno używać w pomieszczeniach o silnym działaniu pól elektromagnetycznych lub w pobliżu urządzeń emitujących fale elektromagnetyczne, np. nadajnika radiowego, telefonu komórkowego lub kucharki mikrofalowej. Mogłoby to spowodować zakłócenia w działaniu ciśnieniomierza lub nieprawidłowe wyniki pomiarów.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu gazów palnych (np. gazu obездylniającego, tlenu lub wodoru) lub cieczy palnych (np. alkoholu).
- Nie wolno wykonywać modyfikacji urządzenia.
- W razie usterek nigdy nie naprawiaj samodzielnie urządzenie. Naprawę należy zlecić autoryzowanemu zakładowi serwisowemu.
- Chroni urządzenie przed wilgocią. Jeżeli do wnętrza urządzenia dostanie się jednak ciecz, należy natychmiast wyjąć baterie i przerwać dalsze użytkowanie. W takim wypadku skontaktuj się ze sklepem lub poinformuj bezpośrednio nas.
- Do czyszczenia urządzenia nie wolno używać rozcieńczalników (rozpuszczalników), alkoholu lub benzyny.
- Urządzenie należy chronić przed silnymi uderzeniami i upadkami.
- W pobliżu urządzenia nie wolno używać telefonów komórkowych. Może to spowodować zakłócenia działania.
- Wyjmij baterie, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZNEGO STOSOWANIA BATERII

- Nie rozbierraj baterii!
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy wymienić baterie.
- Słabe baterie należy niezwłocznie wyjąć z komory baterii, ponieważ mogą wyścieć uszkodzić urządzenie!
- Podwyższone ryzyko wycieku elektrolitu, unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! W razie kontaktu z kwasem akumulatorowym obficie przepłucz skażone miejsce czystą wodą i niezwłocznie skorzystaj z pomocy lekarza!
- W razie poknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem! Zawsze wymieniaj wszystkie baterie jednocześnie!
- Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu, nigdy nie używaj baterii oddzielnego typu ani używanych baterii w połączeniu z nowymi!
- Wkładając baterie, zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów!
- Baterie należy wyjąć, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez co najmniej 3 miesiące.
- Przechowuj baterie z dala od dzieci!
- Nie ładuj baterii jednorazowych! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie zwieraj! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Nie wrzucaj do ognia! **Niebezpieczeństwo wybuchu!**
- Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub przekaż je do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej!

Urządzenie i wyświetlacz LCD

- 1 przycisk do zasilacza 2 ciśnieniomierz naramienny 3 przycisk MEM (pamięć) 4 przycisk START/STOP 5 przycisk SET 6 schowek nabaterii (pod spodem) 7 Złącze przewodu doprowadzającego powietrze 8 wyświetlacz LCD 9 wskaźnik daty / godziny 10 wskaźnik ciśnienia tętniczego skurczowego 11 wskaźnik ciśnienia tętniczego rozkurczowego 12 symbol pulsu 13 wskaźnik częstości tętna 14 symbol wymiaru baterii 15 wskaźnik arytmii (Zaburzenie rytmu serca) 16 numer miejsca w pamięci 17 Symbol pamięci 18 Symbol Bluetooth® 19 wskaźnik ciśnienia tętniczego krwi (zielony-żółty-pomarańczowy-czerwony) 20 pamięć użytkownika 1 / 2 / gość

Zakres dostawy

- Na początek sprawdź kompletność dostawy.
- W skład zakresu dostawy wchodzi:
 - 1 ciśnieniomierz naramienny MEDISANA BU 530
 - 1 mankiety z węzłem z powietrzem
 - 1 torba do przechowywania
 - 4 baterie (typ AAA, LR03) 1,5V
 - 1 instrukcja obsługi

Jeżeli po rozpakowaniu stwierdzisz szkody transportowe, skontaktuj się natychmiast ze sklepem.

Czym jest ciśnienie krwi?

Ciśnienie krwi jest ciśnieniem, powstającym w naczyń przy każdym uderzeniu serca. Gdy serce się kurczy (= skurcz) i pompuje krew do tętnic, powoduje to wzrost ciśnienia. Jego najwyższa wartość nazywana jest ciśnieniem skurczowym, które mierzone jest jako pierwsza wartość podczas pomiaru ciśnienia krwi. Gdy mięsień sercowy się rozkurcza, aby pobrać nową krew, spada także ciśnienie w tętnicach. Gdy zaczyna się rozluźnienie, mierzona jest druga wartość – ciśnienie rozkurczowe.

Jak funkcjonuje pomiar?

MEDISANA BU 530 to ciśnieniomierz krwi przeznaczony do mierzenia ciśnienia na ramieniu. Pomiar dokonywany jest przez mikroprocesor, który poprzez czujnik ciśnienia oznacza wahania ciśnienia zachodzące w arteriach podczas napompowywania i wypompowywania powietrza z mankieta ciśnieniomierza.

Klasyfikacja ciśnienia tętniczego wg WHO

Wartości te zostały określone przez Światową Organizację Zdrowia (WHO) bez względu na wiek.

Niskie ciśnienie krwi	skurczowe <100	rozkurczowe <60
Ciśnienie normalne	skurczowe 100 - 139	rozkurczowe 60 - 89

Formy wysokiego ciśnienia

Ciśnienie krwi lekko podwyższone	(żółty obszar wskazań)	skurczowe 140 – 159	rozkurczowe 90 – 99
Ciśnienie krwi średnio podwyższone	(pomarańczowy obszar wskazań)	skurczowe 160 – 179	rozkurczowe 100 – 109
Mocno podwyższone ciśnienie	(czerwony obszar wskazań)	skurczowe ≥ 180	rozkurczowe ≥ 110

OSTRZEŻENIE

Zbyt niskie ciśnienie krwi stanowi takie samo ryzyko dla zdrowia, jak zbyt wysokie ciśnienie! Napady zawrotów głowy mogą prowadzić do niebezpiecznych sytuacji (np. na schodach lub w ruchu miejskim)!

Oddziaływanie na pomiar i jego ocena

- Mierz swoje ciśnienie krwi wielokrotnie, zapisz w pamięci wyniki, a następnie porównaj je ze sobą. Nie należy wyciągać wniosków z pojedynczego pomiaru.
- Wartości ciśnienia krwi będą zawsze oceniane przez lekarza, któremu znana jest historia zdrowia pacjenta. Gdy korzystasz z urządzenia regularnie i zapisujesz wartości pomiarowe dla swego lekarza, powinien on również od czasu do czasu informować o przebiegu pomiarów.
- Należy pamiętać, że dzienne wartości pomiarów ciśnienia krwi zależą od wielu czynników. W różny sposób na pomiar wpływa palenie, picie alkoholu, leki i praca fizyczna.
- Ciśnienie krwi należy mierzyć przed posiłkiem.
- Przed pomiarem ciśnienia krwi należy co najmniej 5-10 minut odpocząć.
- Jeśli wartość skurczowa lub rozkurczowa pomiaru mimo prawidłowej pracy urządzenia wydaje się nieprawidłowa (za wysoka lub za niska) i powtarza się to kilkakrotnie, należy poinformować o tym lekarza. Dotyczy to również sytuacji, gdy nieregularny lub zbyt słaby puls uniemożliwia pomiar.

Uruchamianie

Wkładanie / wymiana baterii

Aby możliwa była obsługa urządzenia, należy włożyć dołączone baterie. Pod spodem urządzenia znajduje się pokrywa schowka na baterie (1). Otwórz schowek i włóż 4 dołączone baterie 1,5 V, typ AAA LR03. Zwróć uwagę na właściwe połączenie biegunów (oznakowane w schowku na baterie). Ponownie zamknij schowek na baterie. Wymień baterie, gdy na wyświetlaczu (2) pojawi się symbol (16) lub gdy po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu nie będą wyświetlane żadne wskaźniki.

Stosowanie zasilacza

Alternatywnie można używać urządzenia również ze specjalnym zasilaczem (Nr wyrobu MEDISANA 51125, nie należy do zakresu dostawy), który podłącza się do przewidzianego w tym celu przyłącza (1) w tylnej części urządzenia. Baterie pozostają przy tym w urządzeniu. Poprzez włożenie wtyczki do gniazda z tyłu ciśnieniomierza baterie odłączają się mechanicznie. Dlatego konieczne jest najpierw włożenie zasilacza do gniazda, a następnie połączenie go z ciśnieniomierzem. Gdy nie korzystasz z ciśnieniomierza, najpierw wyciągnij wtyczkę z ciśnieniomierza, a potem zasilacz z gniazda. W ten sposób nie musisz za każdym razem na nowo ustawiać daty i godziny.

Ustawienie

1. Ustawienie użytkownika:

Przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (5). Na wyświetlaczu pojawi się „1”, „2”, „3” lub „4”. Po naciśnięciu przycisku MEM (3) można wybierać użytkownika „1”, „2”, „3” lub „4”. W celu potwierdzenia użytkownika należy nacisnąć przycisk SET (5). Nastąpi przejście do ustawień roku.

Informacja: po wybraniu „1” wartości pomiarowe nie zostaną zapisane.

2. Ustawienie daty:

Miga pole, w którym należy wpisać rok. Należy nacisnąć przycisk MEM (3) do momentu pojawienia się żądanego roku. W celu potwierdzenia roku należy nacisnąć przycisk SET (5). Następnie należy przejść do ustawienia miesiąca i dnia.

3. Ustawienie miesiąca i dnia:

Miga pole, w którym należy wpisać miesiąc. Należy nacisnąć przycisk MEM (3) do momentu pojawienia się żądanego miesiąca. W celu potwierdzenia miesiąca należy nacisnąć przycisk SET (5). Należy przejść do ustawienia dnia. Należy postępować jak przy ustawianiu miesiąca. Należy nacisnąć przycisk MEM (3) do momentu pojawienia się żądanego dnia. W celu potwierdzenia dnia należy nacisnąć przycisk SET (5). Następnie należy przejść do ustawienia czasu.

4. Ustawienie czasu:

Miga pole, w którym należy wpisać godzinę. Należy nacisnąć przycisk MEM (3) do momentu pojawienia się żądanego godziny. W celu potwierdzenia godziny należy nacisnąć przycisk SET (5). Miga pole, w którym należy wpisać minuty. Należy postępować jak przy ustawianiu godziny. Na koniec na wyświetlaczu pojawi się CL. W ten sposób można usunąć ewentualnie zapisane wartości patrz rozdział „Usuwanie zapisanych wartości”. Nacisnąć przycisk SET (5), aby wyjść z ustawień. W przypadku wymiany baterii ustawienia zostaną utracone i należy dokonać ponownego ustawienia.

Zakładanie mankieta

1. Przed użyciem należy włożyć końcówkę przewodu doprowadzającego powietrze do otworu z lewej strony urządzenia (7).
2. Otwórz stronę mankieta należy przeciągnąć przez metalowe strzemie, aby zapewnić znalazło się na zewnętrznej stronie ramienia, tworząc cylindryczną formę (rys. 1). Mankiety należy naciągnąć na lewe ramię.
3. Wąż z powietrzem powinien zostać umieszczony na środku ramienia, na przedramieniu środkowego palca (rys. 2) (a). Dolna granica mankieta powinna znajdować się ok. 2 - 3 cm nad łokciem (b). Należy naciągnąć mankiety i zapisać rzep (c).
4. Pomiar należy przeprowadzać na nagim ramieniu.
5. Prawego ramienia należy użyć do pomiaru jedynie wówczas, gdy lewe nie może być użyte. Pomiaru należy prowadzić zawsze na tym samym ramieniu.
6. Prawidłowy pomiar w pozycji siedzącej (rys. 3).

Pomiar ciśnienia tętniczego

- Po prawidłowym założeniu mankieta można rozpocząć pomiar.
1. Włącz urządzenie, naciskając przycisk START/STOP (4).
 2. Po naciśnięciu przycisku START/STOP (4) słyszalne są dwa krótkie sygnały dzwinkowe, a na wyświetlaczu pojawiają się wszystkie oznaczenia. Test ten służy do kontroli kompletności wskazań wyświetlacza.
 3. Urządzenie jest gotowe do wykonania pomiaru i przez około 2 sekundy miga cyfra 0. Następuje automatyczne napompowanie mankieta w celu zmierzenia ciśnienia tętniczego. Na wyświetlaczu wskazywane jest rosnące ciśnienie.

4. Urządzenie pompuje mankiety aż do wytworzenia ciśnienia potrzebnego do wykonania pomiaru. Następnie powietrze jest powoli spuszczone z mankieta i wykonywany jest pomiar ciśnienia tętniczego. Po wykryciu sygnału przez urządzenie na wyświetlaczu zaczyna migać symbol pulsu (12). Przy każdym uderzeniu serca, które odbiera urządzenie, słyszalny jest sygnał dzwinkowy.
5. Po zakończeniu pomiaru urządzenie wydaje długi sygnał dzwinkowy i wypuszczane jest powietrze z mankieta. Ciśnienie tętnicze skurczowe i rozkurczowe oraz wartość częstości tętna pojawiają się na wyświetlaczu (10). Odpowiednio do klasyfikacji ciśnienia tętniczego wg WHO wskaźnik ciśnienia tętniczego (10) pojawi obok przyporządkowanego kolorowego paska. Jeśli urządzenie wykryje nieregularne bicie serca, zaburzenia rytmu serca pojawia się ikona (13).

OSTRZEŻENIE

Nie przeprowadzaj na podstawie wykonanego pomiaru żadnych samodzielnych zabiegów terapeutycznych. Nigdy nie zmieniaj dawki przepisanego przez lekarza leku.

6. Zmierzone wartości zostaną zapisane automatycznie w wybranej wcześniej pamięci (11 lub 12). W każdej pamięci można zachować maksymalnie 120 wartości pomiarowych z godziną i datą pomiaru.
7. Wyniki pomiaru pozostają na ekranie. Jeżeli nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie około 3 minut. Można je również wyłączyć za pomocą przycisku START/STOP (4).

Transmisja przy pomocy Bluetooth® do aplikacji VitaDock+®

MEDISANA BU 530 oferuje możliwość przesłania danych pomiaru przy pomocy Bluetooth® do aplikacji VitaDock+®. Aplikacja VitaDock+® umożliwiła szczegółową ocenę, zapisanie i synchronizację danych pomiaru pomiędzy wieloma urządzeniami z systemem operacyjnym iOS i Android. Zawsze ma się dostęp do swoich danych i można podzielić się nimi z przyjaciółmi lub lekarzem. Do tego celu potrzebne jest bezpłatne konto użytkownika, które można znaleźć na stronie internetowej www.vitadock.com. Dla urządzeń mobilnych z systemem Android iOS można pobrać odpowiednie aplikacje. Po każdym pomiarze następuje automatyczne przesłanie danych (jeśli Bluetooth® na urządzeniu odbiorczym jest aktywny i skonfigurowany). Podczas przesyłania na wyświetlaczu miga symbol (14) (15). Po pomyślnym przesłaniu pojawi się „OK”. Jeśli wyświetli się komunikat „Err”, oznacza on błąd przesyłania. Dane można przekazać również później ręcznie przez Bluetooth®. Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk START/STOP (4) przy wyłączonym urządzeniu na ok. 5 sekund, aż na wyświetlaczu pojawi się symbol (14). Nastąpi przesłanie wszystkich zapisanych danych aktualnie ustawionego użytkownika (11 lub 12).

Przerwanie pomiaru

Jeżeli zachodzi konieczność przerwania pomiaru ciśnienia tętniczego, z jakiegokolwiek przyczyn (np. z powodu niedyspozycji pacjenta), można w każdym momencie nacisnąć przycisk START/STOP (4). Urządzenie natychmiast automatycznie odpowie przyciskiem.

Wyświetlanie zapisanych wartości

Niniejsze urządzenie dysponuje dwoma osobnymi pamięciami o pojemności 120 miejsc każda. Wyniki zapisywane są automatycznie w wybranej pamięci. W celu wyświetlenia zachowanych wartości pomiarowych należy nacisnąć przycisk MEM (3), gdy urządzenie jest wyłączone. Na wyświetlaczu pojawiają się średnie wartości z 3 ostatnich pomiarów. Po ponownym naciśnięciu przycisku MEM (3) wyświetla się ostatni zapamiętany pomiar. Kolejne naciśnięcie przycisku MEM (3) wyświetla wcześniejsze wartości pomiarowe. Gdy dotrzesz do ostatniego pomiaru i nie nacisniesz żadnego przycisku, urządzenie wyłączy się automatycznie w tym trybie pracy po ok. 8 sekundach. Naciskając przycisk START/STOP (4), można w każdej chwili zamknąć tryb pamięci i jednocześnie wyłączyć urządzenie. Jeżeli w pamięci znajduje się 120 wartości pomiarowych, każda nowa wartość zastępuje najstarszą wartość przechowywaną w pamięci.

Usuwanie zapisanych wartości

W razie pewności, że wszystkie zapisane wartości mają być trwale usunięte, należy przy wyłączonym urządzeniu nacisnąć i przytrzymać przycisk SET (5) przez ok. 3 sekundy, a następnie nacisnąć przycisk SET (5) jeszcze 6 razy, aż pojawi się CL. Po naciśnięciu przycisku START/STOP (4) oznaczenie CL trzykrotnie pulsuje podczas usuwania danych z pamięci. Następnie po naciśnięciu przycisku MEM (3) na wyświetlaczu pojawiają się oznaczenia M i „no”, które oznaczają, że pamięć nie zawiera danych.

Usuwanie usterek

Wyświetlanie błędów

W przypadku nietypowych wyników pomiarów na wyświetlaczu pojawiają się następujące symbole:

Symbol	Przyczyna	Czyszczenie
E-1	Słaby sygnał lub nagła zmiana ciśnienia	Należy prawidłowo założyć mankiety. Należy w prawidłowy sposób powtórzyć pomiar.
E-2	Silne zakłócenie zewnętrzne	Pomiar może być błędny, jeżeli jest wykonywany w pobliżu telefonu komórkowego lub innego urządzenia o wysokiej częstotliwości. Proszę się nie ruszać i nie rozmawiać podczas pomiaru.
E-3	Zakłócenie podczas pompowania	Należy prawidłowo założyć mankiety. Należy się upewnić, że złącze jest prawidłowo włożone do urządzenia. Następnie należy powtórzyć pomiar.
E-5	Nietypowe ciśnienie tętnicze	Należy powtórzyć pomiar po 30 minutach odpoczynku. Jeżeli wartości wyników kolejnych trzech pomiarów są nietypowe, należy się skonsultować z lekarzem.
	Slaba bateria	Baterie są za słabe lub wyczerpane. Należy wymienić wszystkie baterie na nowe baterie 1,5 V typu AAA/LR03.

Usuwanie usterek

Problem	Kontrola	Przyczyna i rozwiązanie
Brak mocy	Należy sprawdzić moc baterii. Należy sprawdzić położenie baterii.	Należy włożyć nowe baterie. Należy prawidłowo włożyć baterie.
Nie pompuje	Należy sprawdzić, czy złącze jest prawidłowo włożone. Należy sprawdzić, czy złącze nie jest złamane lub nieszczelne.	Należy mocno włożyć złącze. Należy użyć nowego mankieta.
Wyświetla się oznaczenie Err i pomiar zostaje przerwany	Należy się upewnić, czy użytkownik nie porusza ramieniem podczas pomiaru. Należy się upewnić, czy użytkownik nie rozmawiał podczas pomiaru.	Należy się zachowywać spokojnie. Nie wolno rozmawiać podczas pomiaru.

Problem	Kontrola	Przyczyna i rozwiązanie
Nieszczelny mankiety	Należy sprawdzić, czy mankiety nie jest zbyt luźno założony. Należy sprawdzić, czy mankiety nie został uszkodzony.	Należy dokładnie założyć mankiety. Należy użyć nowego mankieta.

Jeżeli rozwiązanie problemu przez użytkownika jest niemożliwe, należy się skontaktować z producentem. Nie należy samodzielnie demontować urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja

Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia wyjmij baterie. Urządzenie oraz mankiety należy czyścić miękką ściereczką lekko zwilżoną w łagodnym rozwarze mydła. Nie wolno stosować silnych środków czyszczących, alkoholu, nafty, rozcieńczalnika lub benzyny itd. Urządzenia ani jakiegokolwiek części dodatkowych nie wolno zanurzać w wodzie. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Nie należy używać urządzenia, dopóki całkowicie nie wyschnie. Proszę napompuwać mankiety jedynie wtedy, gdy założony on jest na nadgarstku. Chroni urządzenie przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, zabrudzeniem i wilgocią. Nie należy narażać urządzenia na nadmierne ciepło lub zimno. Jeśli urządzenie nie jest używane, przechowuj je w pudełku. Urządzenie należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.

Wskaźniki dotyczące utylizacji

Urządzenie to nie może być utylizowane razem z odpadami gospodarczymi. Każdy użytkownik jest zobowiązany do oddania wszystkich urządzeń elektrycznych i elektronicznych, obojętnie, czy zawierają one substancje szkodliwe, czy też nie, do odpowiedniego punktu zbiorczego w swoim mieście lub w placówkach handlowych, aby mogły one być utylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją urządzenia wyjmij baterie. Zużytych baterii nie wyrzucaj do odpadów gospodarczych, lecz do odpadów specjalnych, lub oddaj do punktu zbiorczego baterii w specjalistycznej placówce handlowej. W razie zapytań w sprawie utylizacji należy zwrócić się do władz komunalnych lub do sprzedawcy.

Dyrektwy i normy

Niniejsze urządzenie spełnia wymogi normy UE dotyczącej nieinwazyjnych aparatów do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi. Urządzenie posiada certyfikat zgodny z dyrektywami WE i znak CE (znak zgodności „CE 0297”. Aparat do mierzenia ciśnienia tętniczego krwi odpowiada przepisom europejskim EN 1060-1 i EN 1060-3. Wymogi dyrektywy WE „93/42/EWG Rady z dn. 14 czerwca 1993 r. w sprawie produktów medycznych” są spełnione.

Kompatybilność elektromagnetyczna: (zob. osobna ulotka)

Dane techniczne

Nazwa i model	: MEDISANA ciśnieniomierz naramienny BU 530
System wskazań	: wskazania cyfrowe
Miejsca w pamięci	: 2 x 120 danych pomiarowych
Metoda pomiaru	: oscylometryczna
Napięcie	: 6 V=, 4 x baterie 1,5 V AAA LR03
Zakres pomiaru ciśnienia krwi	: 0 – 299 mmHg
Zakres pomiaru tętna	: 40 – 199 uderzeń/min.
Maksymalne odchylenie pomiaru ciśnienia skurczowego	: ± 3 mmHg
Maksymalne odchylenie pomiaru tętna	: ± 5 % wartości
Wytworzenie ciśnienia	: automatycznie przez za pomocą
Odpowietrzenie	: automatycznie
Automatyczne wyłączenie	: po ok. 3 Min.
Warunki użycia	: +5 °C do +40 °C, 15 do 85 % względnej wilgotności
Warunki przechowywania	: -20 °C do +55 °C, 10 do 85 % względnej wilgotności

Wymiary (całe urządzenie)

Wymiary (całe urządzenie)	: ca. 149 x 100 x 60 mm
Mankiety	: 22 - 36 cm dla dorosłych
Ciężar	: ca. 333 g bez baterii
Nr artykułu	: 51174

PL/TR

MEDISANA®

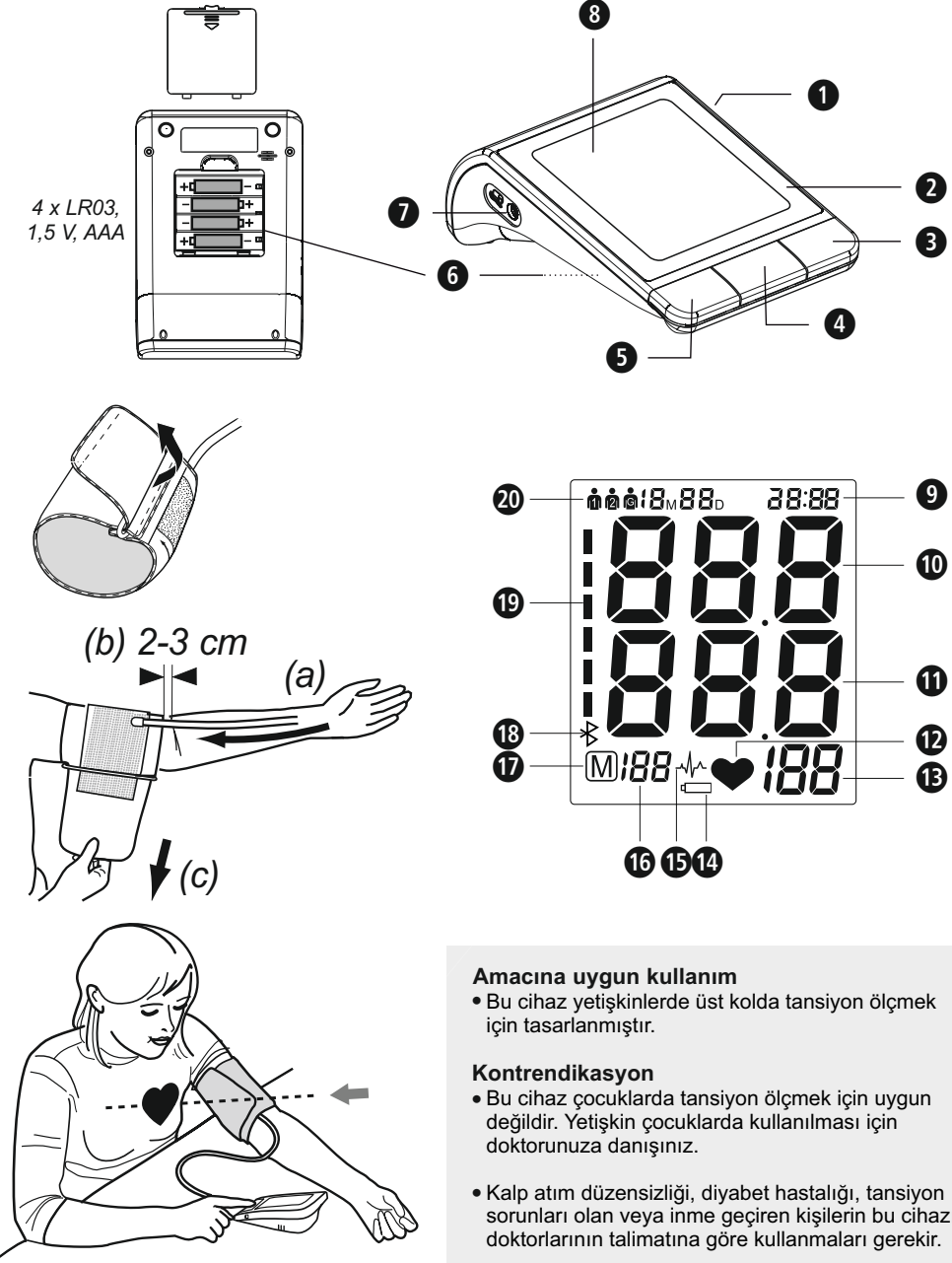
Tansiyon ölçme cihazı BU 530



Kullanım talimatı

Lütfen dikkatle okuyunuz!

TR Cihaz ve LCD göstergesi



Amacına uygun kullanımı
• Bu cihaz yetişkinlerde üst kolda tansiyon ölçmek için tasarlanmıştır.
Kontrendikasyon
• Bu cihaz çocuklarda tansiyon ölçmek için uygun değildir. Yetişkin çocuklarda kullanılması için doktorunuza danışınız.
• Kalp atım düzensizliği, diyabet hastalığı, tansiyon sorunları olan veya ilme geçiren kişiler bu cihazı doktorlarının talimatına göre kullanmaları gerekir.

Yanlış ölçümlerin genel nedenleri
• Bir ölçüm yapmadan önce yaklaşık 5-10 dakika dinlenin ve yemek yemeyin, alkol ve sigara içmeyin, bedensel çalışma ve spor yapmayın, yıkanmayın. Tüm bu faktörler ölçüm sonucunu etkileyebilir.
• Ölçüm yapılacak olan bileğinizdeki saatleri veya takıları çıkarın.
• Daima aynı bilekte ölçüm yapın (normalde sol kol).
• Tansiyonun gün içinde değiştiği için tansiyonunuzu düzenli olarak her gün aynı saatte ölçün.
• Kola destek verme denemeleri tansiyonun yükselmesine sebep olur.
• Rahat ve gerilimsiz bir pozisyonda olmaya çalışın ve ölçüm esnasında ölçüm yaptığınız kolda herhangi bir kasın gerilmesine dikkat edin. Gerekliğinde, bir destek minderini kullanın.
• Bilek kalbin alt veya üst tarafında tutulursa, ölçüm sonucu yanlış olur.
• Gevşek veya açık olan manşet ölçüm değerinin yanlış olmasına sebep olur.
• Ölçümler tekrarlandığında kolda kan birikir ve ölçüm değeri yanlış olabilir. Arka arkaya yapılan ölçümler 1 dakikalık aralıklarla veya kolda biriken kanın akabilmesi için kolunuzu yukarıya kaldırdıktan sonra yapılmalıdır.

- Açıklama**
 - ÖNEMLİ**
Kullanım kılavuzunu takip ediniz!
Bu kılavuza uyulmaması ağır yaralanmalara veya cihazınızda hasarlara sebep olabilir.
 - DİKKAT**
Kullanıcının yaralanmasını önlemek için bu tehlike uyarılarına uyulmalıdır.
 - DİKKAT**
Cihazda oluşabilecek hasarları önlemek için bu uyarılara uyulmalıdır.
 - UYARI**
Bu uyarılar size, kurulum veya çalıştırma ile ilgili faydalı ek bilgiler vermektedir.
- Cihaz Klasifikasyonu: Tip B
- LOT numarası
- Fabrikatör
- Üretim tarihi

CE 0297

TR Güvenlik bilgileri



Bu cihazı kullanmadan önce kullanım kılavuzunu, özellikle emniyet uyarılarını dikkatle okuyun ve bu kullanım kılavuzunu ilerde kullanmak üzere saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verdiğinizde, bu kullanım kılavuzunu da mutlaka birlikte verin.



- Cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmıştır. Sağlık açısından sizde kaygı mevcut ise, kullanımdan önce bu konuyu doktorunuza ile görüşünüz.
- Cihazı sadece, kullanım kılavuzunda öngörüldüğü şekilde kullanınız. Maksada uygun olmayan kullanım söz konusu olduğunda, garanti hakkı geçerli olmaz.
- Örneğin sizde, atardamar kapakçık hastalığı var ise, cihazı kullanmadan önce doktorunuza bu konuyu görüşünüz.
- Cihaz, bir kalp pillinin kalp atış frekansının kontrol edilmesini amacıyla kullanılmamalıdır.
- Hamile kadınlara, gerekli emniyet önlemlerini ve kendi kişisel zorlanma durumlarını dikkate almaları gerekmektedir; gerektiğinde bu konuyu doktorunuza ile görüşünüz.
- Kan basıncınız hakkındaki ayrıntılı bilgilere ilişkin doktorunuza danışınız. Ölçülen sonuçlara göre kendi başınıza teşhis ve öz tedavi tehlikeli olabilir. Daima doktorunuzun talimatlarına uyun.
- Bir ölçüm sırasında rahatsızlık hissedildiğinde, örn. üst kolda ağrı veya başka bir şikayet olduğunda şu işlemleri yapınız: Manşetini havasının hemen boşaltılması için START/STOP tuşuna (1) basınız. Manşeti sökünüz ve üst koldan çıkarınız.
- Cihaz sadece uygun manşetle doğru olarak çalışır.
- Cihaz, çocuklar için uygun değildir.
- Çocukların cihazı kullanmasını müsaade edilmemelidir. Medikal cihazlar, çocuk oyuncakı değildir!
- Cihazı çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayınız.
- Hava hortumunu boğulma tehlikesinden dolayı boynunuza sarmayın.
- Ambalaj matrezi, pil, pil yuvası kapağı vb. gibi detay parçalarının yutulması boğulmaya sebep olabilir.
- Kullanıcı cihazı kullanmadan önce, cihazın güvenli ve düzgün olarak çalışmasını tespit edilmemesinden sorumludur.
- Sadece birlikte verilen manşet kullanılmalıdır. Başka bir manşet ile değiştirilemez. Yerine sadece tam aynı tipte bir manşet kullanılabilir.
- Bu cihaz yoğun ışınım olan mekanlarda veya radyo vericisi, cep telefonu veya mikro fırın gibi güçlü ışınım yayan cihazların yakınında kullanılmamalıdır. Bu durumda işlev azalabilir veya ölçüm sonuçları yanlış olabilir.
- Cihazı yanıcı gazların (örn. bayılma gazı, oksijen veya hidrojen) veya yanıcı sıvıların (örn. alkol) bulunduğu yerlerin yakınında kullanmayınız.
- Cihaz üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.
- Arıza söz konusu olduğunda, cihazı kendiniz tamir etmeyiniz. Tamir işlemlerini Yetkili Servis şubelerine yaptırınız.
- Cihazı nemden koruyunuz. Yine de cihaza su girmesi durumunda, piller derhal çıkarılmalı ve cihaz kullanılmamalıdır. Böyle bir durumda cihaz satın aldığınız ihtisas mağazası ile iletişime geçiniz veya bizi direkt haberdar ediniz.
- Cihazı temizlemek için kesinlikle incelticiler (solventler), alkol veya benzin kullanmayınız.
- Cihazı şiddetli darbelerle karşı koruyun ve yere düşürmeyin.
- Cihazın yakınında mobil telefonlar kullanmayın. Bu hatalı fonksiyonlara neden olabilir.
- Cihazı uzun süre kullanmamanız halinde, pillerini çıkarınız.

- PİL İLE İLGİLİ EMNİYET UYARILARI**
- Pillerin içini açmayınız!
 - Ekranda pil sembolü görüldüğünde pilleri değiştirin.
 - Zayıf piller akabileceği ve cihazda hasar oluşabileceği için derhal cihazdan çıkarılmalıdır!
 - Yüksek pil akması tehlikesi, cilde, gözlere ve mukozalara temas etmemelidir! Akü asidine temas edildiğinde, temas yerini derhal bol miktarda temiz su ile yıkayın ve derhal bir doktora başvurun!
 - Bir pil yutulduğunda derhal doktora başvurulmalıdır!
 - Daima bütün pilleri aynı zamanda değiştirin!
 - Sadece aynı tip pi kullanın, farklı tipte veya eski ve yeni pilleri birlikte kullanmayın!
 - Pilleri yerleştirirken kutuplarının doğru olmasına dikkat edin!
 - Cihazı en az 3 ay kullanmayacaksınız, içindeki pilleri çıkarın.
 - Pilleri çocuklardan uzak tutunuz!
 - Pilleri şarj etmeyiniz! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
 - Kısa devre yapmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
 - Atışe atmayınız! **Patlama tehlikesi mevcuttur!**
 - Bitmiş pilleri veya aküleri evsel çöpe atmayın, tehlikeli atık olarak bertaraf edin veya ihtisas mağazalarındaki pi toplama istasyonuna atın!

- Cihaz ve LCD göstergesi**
- Adaptör için bağlantı (1) Tansiyon ölçme cihazı (2) MEM Tuşu (Bellekçağırısı) (3) START/STOP Tuşu (4) SET Tuşu (5) Pil yuvası (Alt tarafa)
 - Hava hortumunu için fişi bağlantı (6) LCD Göstergesi (7) Tarih/Saat göstergesi (8) Sistolik basınç göstergesi (9) Diastolik basınç göstergesi (10) Nabız Sembölü (11) Nabız frekansı göstergesi (12) Pili Değiştirme Sembölü (13) Arıtım Göstergesi (düzensiz kalp atışı) (14) Bellek veri numarası (15) Bellek sembolü (16) Bluetooth®- sembolü (17) Tansiyon İndikatörü (yeşil - sarı - portakal rengi - kırmızı) (18) Kullanıcı belleği 1 / 2 / misafir

Teslimat Kapsamı
En başta, cihazın eksiksiz olup olmadığını kontrol edin. Teslimat kapsamına şunlar dahildir:
• 1 MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 530 • 1 Hava hortumlu manşet • 4 Adet Pili (Tip AAA, LR03) 1,5 V • 1 Muhafaza çantası • 1 Kullanma talimatı

Paketi açtığınızda, nakliyattan kaynaklanan hasar tespit ederseniz, cihazı satın aldığınız mağaza ile iletişime geçiniz.

Tansiyon nedir?
Tansiyon, her kalp atışında atardamarlarda oluşan basınçtır. Kalp büzülürken (= sistol) ve atardamarlara kan pompalandığında basıncın artmasına yol açar. Bunun en yüksek değeri sistolik basınç olarak adlandırılır ve bir tansiyon ölçümü sırasında ilk değer olarak ölçülür. Yeni kan almak için kalp kası gevşediğinde atardamarlardaki basınç da düşer. Damarlar gevşediğinde, ikinci değer - diastolik basınç - ölçülür.

Ölçüm nasıl yapılır?
MEDISANA BU 530, üst koldan tansiyonun ölçülmesi için tasarlanmış bir tansiyon ölçme cihazıdır. Ölçüm işlemi burada, tansiyon manşetinin pompalanması ve boşaltılması sırasında atardamar üzerinde oluşan basınç farklarını bir basınç sensörü aracılığıyla değerlendiren bir mikroislemci ile gerçekleştirir.

Dünya Sağlık Örgütü (DSÖ) Uyarınca Tansiyon Klasifikasyonu
Bu değerler, Dünya Sağlık Örgütü (WHO) tarafından yaş göz önüne alınmaksızın saptanmıştır.
Düşük tansiyon
Normal tansiyon (yeşil göstergesi sahası) (1) sistolik <100 diastolik <60 (2) sistolik 100 - 139 diastolik 60 - 89

Yüksek tansiyon formları
hafif yüksek tansiyon (sarı göstergesi sahası) (3) sistolik 140 - 159 diastolik 90 - 99
orta yüksek tansiyon (turuncu göstergesi sahası) (4) sistolik 160 - 179 diastolik 100 - 109
güçlü yüksek tansiyon (kırmızı göstergesi sahası) (5) sistolik ≥ 180 diastolik ≥ 110

DİKKAT
Düşük tansiyon da yüksek tansiyon gibi aynı sağlık riski anlamına gelir! Baş dönmesi tehlikeli durumlara neden olabilir (örn. Merdivende veya trafikte)!

Ölçümlere etki edilmesi ve değerlendirme
• Tansiyonunuz birden fazla ölçünüz, sonuçları kaydediniz ve bunları daha sonra birbiriyle karşılaştırınız. Tek bir sonuçtan fikir edinmeye çalışmayınız.
• Tansiyon değerinizi daima tıbbi geçmişinizi de bilen bir doktor tarafından değerlendirilmelidir. Cihazı düzenli olarak kullandığınızda ve değerleri doktorunuza ilettiğinizde, gelişmeler hakkında doktorunuza arada bir bilgi vermeniz gerekir.
• Tansiyon ölçümlerinde günlük değerlerin çok sayıda etkene bağlı olduğunu unutmayınız. Sözeğimi, sigara, alkol içmek, ilaçlar ve bedensel çalışma ölçüm değerlerinizi çok farklı şekillerde etkileyebilir.
• Tansiyonunuzu yemeklerden önce ölçünüz.
• Tansiyonunuzu ölçmeden önce en az 5-10 dakika dinlenmelisiniz.
• Ölçümün sistolik veya diastolik değeri, cihazı doğru kullanmanıza rağmen size anormal geldiğinde (çok yüksek veya çok düşük) ve bu durum birkaç kez tekrarlandığında doktorunuza danışınız. Aynı husus, nadir durumlarda düzensiz veya çok yavaş nabız nedeniyle ölçümü yapmaması için de geçerlidir.

Devreye alma
Pillerin yerleştirilmesi/değiştirilmesi
Cihazınızı kullanabilmeniz için, ilave edilmiş olan pilleri takmanız gerekmektedir. Cihazın alt tarafında pil yuvası (1)'nin kapağı bulunmaktadı. Açmak için hafifçe bastırın ve dışarıya doğru çekin. Birlikte gelen 4 adet 1,5 V AAA LR03 tipi pili yerleştirin. Bunu yaparken kutuplara dikkat ediniz (pil yuvası bölümünde işaretlenmiş olduğu gibi). Pili yuvası bölümüne tekrar kapatınız (2). Display (3)'de pil değiştirme sembolü görüldüğünde veya cihaz açıldıktan sonra display'de hiçbir şey görünmediğinde, pilleri değiştiriniz.

Bir adaptörün kullanılması
Alternatif olarak cihaz özel bir adaptörle (MEDISANA Parça No. 51125, teslimat içeriğine dahil değildir) de kullanılabilirsin, bu adaptör cihazın arka tarafında bulunan bağlantıya (1) takılmalıdır. Bir durumda piller çalışmıyorsa, fişin tansiyon ölçme cihazının arka tarafına takılması sonucunda piller mekanik olarak bloke edilir. Bu nedenle önce adaptörün prize takılması ve daha sonra tansiyon ölçme cihazına bağlanması gerekir. Tansiyon ölçme cihazı artık kullanılmadığında, önce tansiyon ölçme cihazındaki fişin, sonra da adaptörün prizden çıkarılması gerekir. Bu sayede tarih ve saati her defasında yeniden ayarlamak zorunda kalmazsınız.

Ayar
1. Kullanıcının ayarlanması:
Kapalı cihazda SET tuşuna (4) basın ve basılı tutun. Ekranda "1", "2" veya "3" görünür. MEM tuşuna (5) basarak kullanıcı (1), Kullanıcı (2) veya "3" arasında seçim yapabilirsiniz. Kullanıcıyı onaylamak için SET tuşuna (6) basın. Ardından yıl sayısına ulaşırsınız. Uyarı: "4" seçtiğiniz ölçüm değerleri kaydedilmez.

2. Yılı ayarlanması:
Daha sonra da yıl girişi yapıp sönmeye başlar. Seçilen yıl ekranda görünene kadar MEM tuşuna (5) basın. Yılı onaylamak için SET tuşuna (6) basın. Daha sonra da ay ve gün ayarına erişilir.

3. Ay ve gün ayarı:
Daha sonra da ay girişi yapıp sönmeye başlar. Seçilen ay ekranda görünene kadar MEM tuşuna (5) basın. Ayı onaylamak için SET tuşuna (6) basın. Gün ayarı ile devam edin. Ay ayarında yapılan işlemleri tekrarlayın. Seçilen gün ekranda görünene kadar MEM tuşuna (5) basın. Günü onaylamak için SET tuşuna (6) basın. Daha sonra da saatin ayarlanmasına erişilir.

4. Saatin ayarlanması:
Daha sonra da saat girişi yapıp sönmeye başlar. Seçilen saat ekranda görünene kadar MEM tuşuna (5) basın. Saati onaylamak için SET tuşuna (6) basın. Daha sonra da dakika girişi yapıp sönmeye başlar. Saat ayarında yapılan işlemleri tekrarlayın. Ardından göstergede CL görünür. Olası kayıtlı değerleri bunlarla silebilirsiniz - bakınız Bölüm "Kayıtlı değerleri silme". Ayarlardan çıkmak için SET tuşuna (6) basınız. Piller değiştirildiğinde, giriş verileri kaybolur ve yeniden girilme zorundadır.

Bilek Manşetinin Takılması
1. Kullanmadan önce hava hortumunun ucunu cihazın sol tarafındaki deliğe (7) takın.
2. Manşetin açık tarafını, cırt bağlantı dış tarafa gelecek şekilde metal mandal içinden geçiriniz, böylece silindirik bir form (Şekil 1) oluşur. Manşeti sol üst kolunuz üzerinden itiniz.
3. Hava hortumunu kol ortasında orta parmağın uzatması içine yerleştiriniz (Şekil 2) (a). Mandal alt kenarının bir sırada direşğin 2 - 3 cm üstünde olmasını gerekir (b). Manşeti çekerek geriniz ve cırt bağlantıyı kapatınız (c).
4. Üst kol çıplakken ölçüm yapınız.
5. Manşeti sadece sol kola takılmadığı durumlarda sağ kola takınız. Ölçümler her zaman aynı kolda yapılmalıdır.
6. Oturarak (Şekil 3) doğru ölçme konumu.

Tansiyonun Ölçülmesi
Manşeti doğru olarak sardıktan sonra, ölçüm yapmaya başlayabilirsiniz.
1. START/STOP tuşu (1) e basarak, cihazı çalıştırın.
2. START/STOP tuşuna (1) basıldığında, iki kısa sinyal sesi duyulur ve ekranda tüm işaretler görünür. Bu test sayesinde, göstergenin eksiksiz olup olmadığını kontrol edilir.
3. Cihaz ölçüm yapmaya hazırdır ve ekranda yaklaşık 2 saniye süre ile 0 rakamı yanıp söner. Cihaz otomatik olarak manşeti şişirir ki, tansiyonunuz ölçülebilir. Yükselen basınç değeri ekranda görünür.
4. Cihaz, manşeti ölçüm için yeterli bir basınca ulaşılan dek şişirir . Bunun ardından cihaz, yavaş yavaş manşetin içindeki havayı boşaltır ve ölçümü yapar. Cihaz bir sinyal tespit eder etmez, ekrandaki nabız sembolü (15) yanıp sönmeye başlar. Cihazın tespit ettiği her kalp atışı için, bir sinyal sesi duyulur.
5. Ölçüm sona erdiğinde uzun bir sinyal sesi duyulur ve manşetin havası söner. Sistolik ve diastolik basınç ve de nabız değeri, nabız sembolü ile birlikte Display (14) te görünür. Dünya Sağlık Örgütü'nce öngörülüş olan tansiyon klasifikasyonuna uyarınca tansiyon indikatörü (16), ilgili renkli çubukun yanında yanıp söner. Cihazın düzensiz nabız atışı tespit etmesi durumunda, arıtım göstergesi (13) ek olarak yanıp söner.

DİKKAT
Kendi yapacağınız bir ölçüm sonucu herhangi bir tedavi önemi almaz. Yazılmış olan ilacın dozajını hiçbir zaman değiştirmeyiniz.

- Ölçülen değerler otomatik olarak önceden seçilmiş hafızaya (1 veya 2) kaydedilir. Her belleğe, saat ve tarih ile birlikte 120 kadar ölçüm değeri kaydedilebilir.
- Ölçüm değerleri ekranda kalır. Herhangi bir tuşa basılmazsa, cihaz yakl. 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır veya START/STOP tuşu (1) ile kapatılabilir.

VitaDock+® uygulamasına Bluetooth® aktarımı
MEDISANA BU 530 ölçüm verilerini Bluetooth® üzerinden VitaDock+® uygulamasına aktarma olanağı tanır. VitaDock+® uygulaması çok sayıda iOS ve Android cihazları arasında ölçüm verilerinizi detaylı değerlendirmesine, kayında ve senkronizasyonuna olanak tanır. Bu sayede verilerinize daima erişilebilir ve bunları örn. arkadaşlarınız veya doktorunuzla paylaşabilirsiniz. Bunun için www.vitadock.com altından oluşturduğumuz ücretsiz bir kullanıcı hesabına ihtiyac duyarsınız. Android ve mobil iOS cihazları için ilgili uygulamaları indirebilirsiniz. Her ölçümden sonra (alıcı cihazda Bluetooth® fonksiyonu etkinleştirilmiş ve yapılandırılmış) verilerinizi otomatik olarak manşet gerekebilir. Aktarma sırasında göstergede "X" (1) sembolü yanıp söner. Başarılı aktarımdan sonra "OK" görünür. "Err" görünürse aktarım hatası görünür. Verileri daha sonra manuel olarak Bluetooth® üzerinden de aktarabilirsiniz. Bunun için kapalı cihazda, göstergede "X" (1) sembolü görünene kadar START/STOP tuşunu (1) yakl. 5 saniye basılı tutun. Şimdi ölçüm ayarları kullanıcının tüm kaydedilmiş verilerini aktarımı yapılır (1 veya 2).

Ölçümün iptal edilmesi
Hangi sebepten olursa olsun, tansiyon ölçmeye son verilmesi gerektiğinde (örn. hasta kendini iyi hissetmiyor), her zaman için START/STOP tuşuna (1) basılabilir. Cihaz manşetini havasını otomatik olarak indirir.

Belleğe Depolanmış Değerlerin Gösterilmesi
Bu cihaz her biri 120 kayıt yerine sahip 2 ayrı hafızaya sahiptir. Sonuçlar otomatik olarak seçilmiş olan hafıza içine kaydedilir. Kayıt edilmiş olan ölçüm değerlerini görüntülemek için, cihaz kapalı durumda iken MEM tuşuna (5) basın. Son 3 ölçümün ortalama değerleri göstergede görünür. MEM tuşuna (5) yeniden basıldığında ekranda en son kaydedilen ölçüm değeri görüntülenir. MEM tuşu (5) e bir daha basıldığında, her defasında bir önceki ölçüm değerlerini gösterir. En son kayda belirlenmiş ve herhangi bir tuşa basılmıyorsa, cihaz, bellekten çağırma modunda takriben 8 saniye sonra otomatik olarak kapanır. START/STOP tuşu (1) e basarak, bellekten çağırma modunu istediğiniz zaman terk edebilirsiniz aynı zamanda cihazı kapatabilirsiniz. Belleğe 120 ölçüm değerinin depolanmasından sonra, yeni bir değer daha kaydedildiğinde, en eski değer silinir.

Kayıtlı değerleri silme
Tüm kaydedilmiş değerleri kalıcı olarak silmek istediğinizde eminseniz, kapalı cihazda SET tuşuna (5) yakl. 3 saniye basın ve ardından CL görünene kadar 6 kez daha SET tuşuna (5) basın. START/STOP tuşuna (1) basın, bellek boşalana kadar CL üç kez yanıp söner. Daha sonra da MEM tuşuna (5) basıldığında, ekranda M ve «no» görünür ve bu bellekte bilgi olmadığı anlamına gelir.

Arızalar ve Arıza Giderme
Hata göstergeleri
Normal olmayan ölçüm sonuçlarında ekranda görünen semboller:

Sembol	Nedeni	Giderilmesi
E-1	Sinyal zayıf veya basınç aniden değişti	Manşeti doğru şekilde tespit edin. Ölçümü doğru şekilde tekrarlayın.
E-2	Güçlü bir harici girişim	Bir kablosuz telefon veya başka bir yüksek frekanslı cihazın yanında yapılan ölçüm hatalı olabilir. Ölçüm esnasında hareket etmeyin ve konuşmayın.
E-3	Pompalarken hata yapılması	Manşeti doğru bağlayınız. Bağlantının cihaza tam olarak takılı olduğundan emin olun. Yeniden ölçün.
E-5	Anormal bir kan basıncı değeri	30 dakika aradan sonra yeniden ölçün. Üç defa arka arkaya normal değer ölçülürse, doktorunuza başvurun.
	Pil zayıf	Piller çok zayıf veya boş. Pillerin döndürüldüğünde veya yeni AAA tipi 1,5 V LR03 pil ile değiştirin.

Sorun	Kontrol	Nedeni ve çözümleri
Güç yok	Pilin gücünü kontrol edin. Pillerin konumlarını kontrol edin.	Yeni piller yerleştirin. Pilleri doğru olarak yerleştirin.
Pompalamıyor	Bağlantının doğru olup olmadığını kontrol edin. Bağlantının kopuk veya sızıntı olup olmadığını kontrol edin.	Bağlantıyı sıkıca takın. Yeni bir manşet kullanın.
Err görünüyor ve ölçüm yarıda kesiliyor	Pompalarken kolunuzu hareket ettirip ettirmedeğinizi kontrol edin. Ölçüm esnasında konuşup konuşmadığınızı kontrol edin.	Hareket etmeyin. Ölçüm esnasında konuşmayın.
Manşet sızıntı yapıyor	Manşetin gevşek olup olmadığını kontrol edin. Manşette hasar olup olmadığını kontrol edin.	Manşeti sıkıca sarın. Yeni bir manşet kullanın.

Bir sorunu çözemerseniz, üretici ile iletişime geçin. Cihazı kendiniz parçalarını ayırmayınız.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı
Cihazı temizlemeden önce pilleri çıkarınız. Cihazı yumuşak bir bezle temizleyiniz; bez önceden sabunlu su ile ıslatınız. Alkol, nafta, seyreltilmiş veya benzin gibi agresif temizleyiciler kullanmayın. Cihazı veya parçalarını suya batırmayın. Cihazın içine sıvı girmemesine dikkat edin. Manşeti ıslatmayın ve su ile temizlemeye çalışmayın. Manşet nemlenirse, kuru bir bez ile dikkatlice ovalayın. Manşeti düz olarak açın, sarmayın ve havada tamamen kurumasını bekleyin.

Cihazı direkt olarak güneş ışınımı altında tutmayınız. Ayrıca cihazı kirden ve nemden koruyunuz. Cihazı çok aşırı sıcakta veya soğukta maruz bırakmayın. Cihazı kullanmadığınız zaman, saklama çantasında saklayın. Cihazı kuru ve temiz bir yerde saklayınız.

Ayrıştırma ile ilgili bilgi
Bu cihaz evdeki çöplerle birlikte atılamaz. Her tüketici, her türlü elektrikli veya elektronik cihazı, gevreye zarar veremeyecek şekilde atığa ayrılabilir melerini sağlamak amacıyla, zararlı madde içerip içermediklerine bakılmaksızın, kentinde bulunan toplama merkezine veya yetkili satıcıya teslim etmekle yükümlüdür. Cihazı atığa ayırmadan önce pilleri çıkartınız. Kullanılmış pilleri ev çöplüne atmayınız, yalnızca özel çöpe veya mağazalarda bulunan pil toplama kutularına atınız. Ayrıştırma için belediye dairene veya satın aldığınız yere başvurunuz.

Yönetmelikler ve Standartlar
Bu tansiyon ölçüm cihazı, non-invasif tansiyon ölçüm cihazları için geçerli olan AB Standardı talimatlarına uygundur. Cihazı, ilgili AT Yönetmeliği uyarınca sertifikalı verilmiş ve CE İşareti "CE 0297" (uygunluk işareti) konulmuştur. Tansiyon ölçüm cihazı, EN 1060-1 ve EN 1060-3 Avrupa yönetmeliklerine uygundur. "Konseyin 14 Haziran 1993 tarihli medikal ürünlerle ilişkin AB Yönetmeliği "93/42/AET" talimatları yerine getirilmiştir. **Elektromanyetik Uyumluluk:** (ekteki bilgi föyüne bakınız)

Teknik Özellikler	MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 530
Adı ve modeli	: MEDISANA Tansiyon ölçme cihazı BU 530
Göstergesi sistemi	: Dijital göstergesi
Hafıza yerleri	: 2 x 120 ölçüm değerleri için
Ölçüm yöntemi	: Oslometrik
Elektrik beslemesi	: 6 V: 4 x 1,5 V, Pili AAA LR03
Tansiyon ölçüm sahası	: 0 - 299 mmHg
Nabız ölçüm sahası	: dakikada 40 - 199 atım
Statik basınca ait maksimum ölçüm sapması	: ± 3 mmHg
Nabız değerleri maksimum ölçüm sapması	: ± 0,6 mmHg
Basınç üretimi	: Otomatik mikro pompa
Hava boşaltma	: Otomatik
Otom. kapama	: yakl. 3 dak. sonra.
Çalıştırma koşulları	: +5 °C ila +40 °C, 15 ila 85 % nem
Depolama koşulları	: -20 °C ila +55 °C, 10 ila 85 % nem
Ölçüler (U x G x Y)	: yakl. 149 x 100 x 60 mm
Manşet	: 22 - 36 cm yetişkinler için
Ağırılık (cihaz ünitesi)	: Piller hariç takriben yakl. 333 g
Ürün numarası	: 51174
EAN-numarası	: 40 15588 51174 5
Özel aksesuar	: - Adaptör

Ürün numarası 51125 / EAN 40 15588 51125 7
Manşet M 22 - 36 cm, ortalama üst kol çevresine sahip yetişkinler için
Ürün numarası 51168 / EAN 40 15588 51168 4
Manşet L 32 - 42 cm, geniş üst kol çevresine sahip yetişkinler için
Ürün numarası 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Süreklili ürün iyileştirme bağlamında teknik ve yapısal değişiklikleri saklı tutuyoruz.
Bu kullanım kılavuzunun güncel versiyonu için, bkz. www.medisana.com

Garanti/Onarım koşulları
Garanti durumunda lütfen ihtisas mağazanıza ya da doğrudan servis yerine başvurunuz. Şayet cihazı göndermeniz gerekiyorsa, lütfen arzıyı belirtiniz ve satın alma belgesinin fotokopisini ekleyiniz.

Burada aşağıdaki garanti koşulları geçerlidir:

- MEDISANA** ürünlerinin, satış tarihinden itibaren 3 yıllık garantisi vardır. Garanti durumunda satış tarihinin ispatı için satın alma makbuzu veya faturası gereklidir.
- Malzeme veya yapım hatası kaynaklı eksiklikler garanti süresi içinde giderilir.
- Bir garanti hizmetinden yararlanıyorsanız ya da cihaz için ne de değiştirilen parça için garanti süresinin uzatılması söz konusu olmamaktadır.
- Garantiye dahi olmayan durumlarda:
 - Uygunuz kullanım, örneğin kullanım talimatına dikkat edilmemesi sebebiyle oluşmuş olan tüm zararlar.
 - Alıcının veya yetkisz üçüncü şahısların onarımına veya müdahalesine dayandırılabilir zararlar.
 - Üreticiden tüketiciye giden yolda veya müşteri hizmetine gönderilirken oluşmuş olan nakliyat zararları.
 - Normal bir aşınmaya tabii olan ek parçalar (manşet, piller vb.).
- Cihazın sebep oluşturduğu doğrudan veya dolaylı müteakip zararlar için bir sorumluluk, cihazdaki zarar bir garanti durumu olarak kabul edilse bile söz konusu değildir.
- Tüketici şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ALMANYA.

Servis hizmeti, aksesuar ve yedek parçalar için başvuru yeri:

KALE ELEKTRONİK DIŞ TICARET A.Ş.
Bakırcılar ve Prıncıpler Sanayi Sitesi
Menekşe Sok. No: 2
Beylikdüzü / İstanbul

phone: +90 212 693 02 02
website: www.medisana.com.tr
email: info@medisanaturkiye.com.tr

MEDISANA®

Тоннометр для измерения кровяного давления BU 530

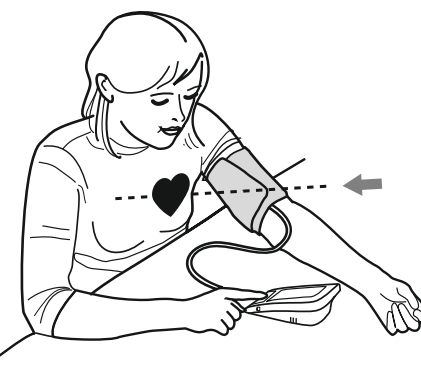
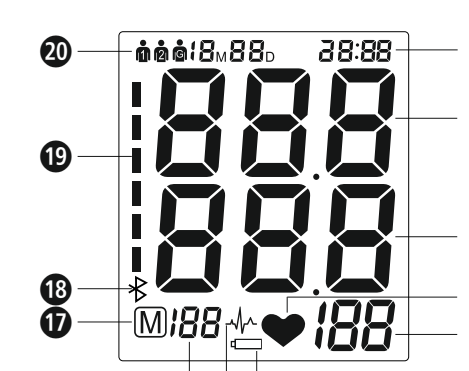
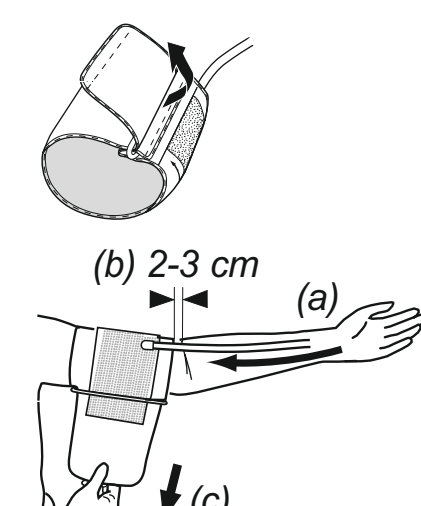
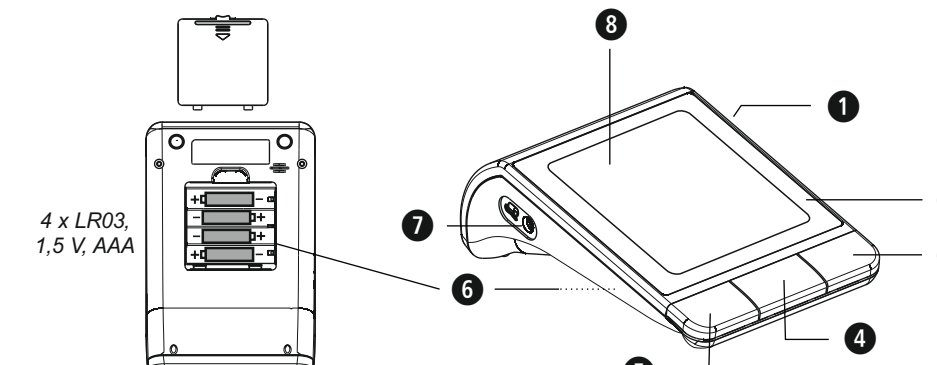


51174 02/2015

Инструкция по применению

Внимательно ознакомьтесь!

RU Аппарат и ЖК-индикатор



Использование по назначению
 • Прибор предназначен для измерения артериального давления в плечевой артерии взрослых пациентов.
Противопоказания
 • Прибор не пригоден для измерения артериального давления у детей. В отношении использования у детей старшего возраста проконсультируйтесь с врачом.
 • Лицам, страдающим аритмией, диабетом, заболеваниями сердечно-сосудистой системы или после инсульта, необходима рекомендация врача для применения данного прибора.

Общие причины ошибочных измерений

- Перед измерением отдохните 5-10 минут и не ешьте, не пейте алкогольные напитки, не курите, не выполняйте физические нагрузки, не занимайтесь спортом и не принимайте душ или ванну. Все эти факторы могут повлиять на результат измерения.
- Снимите часы и украшения с запястья, на котором выполняется измерение.
- Всегда выполняйте измерение на одном и том же запястье (обычно левой).
- Выполняйте измерение артериального давления регулярно, ежедневно в одно и то же время, т. к. артериальное давление меняется в течение дня.
- Любые попытки пациента подергать свою руку могут повысить артериальное давление.
- Обеспечьте удобное и расслабленное положение и не напрягайте во время измерения мышцы руки, на которой выполняется измерение. При необходимости, используйте подушку-опору.
- Если запястье располагается ниже или выше сердца, то это ведет к ошибочному измерению.
- Свободно сидеть или открытая манжета ведет к неверным измерениям.
- Следствие частых повторных измерений кровь застаивается в руке, что может приводить к неверному результату. Следующие друг за другом измерения артериального давления следует выполнять с 1-минутной паузой или после того, как рука удерживалась поднятой вверх так, чтобы устранить застаивание крови.

- Пояснение символов**
- ВАЖНО**
Соблюдайте инструкцию по применению! Несоблюдение инструкции может приводить к тяжелым травмам или повреждению прибора.
 - ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**
Во избежание возможных травм пользователя необходимо строго соблюдать эти указания.
 - ВНИМАНИЕ**
Во избежание возможных повреждений прибора необходимо строго соблюдать эти указания.
 - УКАЗАНИЕ**
Эти указания содержат полезную дополнительную информацию о монтаже или работе.
 - Классификация аппарата: тип B Classifcagea
 - Номер LOT
 - Производитель
 - Дата изготовления



CE 0297

RU Указания по безопасности



Прежде, чем начать пользование прибором, внимательно прочтите инструкцию по применению, в особенности указания по технике безопасности, и сохраните инструкцию по применению для дальнейшего использования. Если Вы передаете аппарат другим лицам, передавайте вместе с ним и эту инструкцию по применению.



- Прибор предназначен только для частного использования. Если у Вас имеются опасения в отношении здоровья, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Используйте прибор только по его назначению, указанному в инструкции по применению. При использовании не по назначению теряет свою силу гарантия.
- Если Вы страдаете заболеваниями, например, облитерирующим эндартериитом, то перед использованием аппарата проконсультируйтесь с врачом.
- Прибор запрещается использовать для контроля частоты кардиостимулятора.
- Беременным женщинам следует соблюдать необходимые меры предосторожности и учитывать свою устойчивость к нагрузкам, при необходимости, проконсультироваться с врачом.
- Обратитесь к своему врачу для получения более подробной информации о вашем кровяном давлении. Самостоятельная диагностика и самолечение на основе результатов измерений могут быть опасными. Всегда выполняйте указания своего врача.
- Если во время измерения возникли неприятные ощущения, например, боли в области предплечья или другие жалобы, примите следующие меры: Нажмите на кнопку START/STOP, чтобы немедленно выпустить воздух из манжеты. Расслабните манжету и снимите ее с предплечья.
- Только с подходящей манжетой прибор работает должным образом.
- Прибор не подходит для детей.
- Запрещается использование аппарата детьми. Медицинские приборы - не игрушки!
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Во избежание риска удушья не надевайте воздушный шланг на шею.
- Проглатывание мелких деталей, например, упаковочного материала, батареек, крышки отсека для батареек и т. п., может привести к удушью.
- Перед использованием прибора пользователь обязан убедиться в том, что прибор работает надежно и надлежащим образом.
- Разрешается использовать только манжету, входящий в комплект поставки. Запрещается заменять ее на другую манжету. Она может быть заменена только на манжету точно такого типа.
- Прибор запрещается использовать в помещениях с интенсивным излучением или вблизи приборов с интенсивным излучением, например, радиопередатчиков, мобильных телефонов или микроволновых печей. Это может приводить к нарушениям работы или неправильным результатам измерений.
- Не используйте прибор вблизи горючих газов (например, газообразных анестетиков, кислорода или водорода) или горючих жидкостей (напрямик, спирта).
- Не выполняйте никаких изменений в приборе.
- В случае неисправностей не ремонтируйте прибор самостоятельно. Доверьте проведение ремонта только авторизованным сервисным центрам.
- Предохраняйте прибор от попадания влаги. Если, тем не менее, в прибор попадет жидкость, необходимо немедленно вынуть батарейки и воздержаться от дальнейшего использования. В этом случае обратитесь в торговую организацию или проинформируйте нас.
- Категорически запрещается использовать для очистки прибора разбавители (растворители), спирт или бензин.
- Не пользуйтесь вблизи прибора мобильным телефоном. Это может вызвать неполадки.
- Если Вы длительное время не пользуетесь аппаратом, вынимайте батарейки из него.

УКАЗАНИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С БАТАРЕЙКАМИ

- Батарейки не разбирать!
- Замените батарейки, если на дисплее появляется символ батарейки.
- Разряженные батарейки немедленно вынуть из отсека для батареек, т. к. они могут вытечь и повредить прибор!
- Повышенная опасность вытекания электролита - избегайте попадания на кожу, слизистые оболочки и в глаза! В случае попадания электролита сразу промойте пострадавшие участки достаточным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу!
- Если батарейка случайно была проглочена, немедленно обратитесь к врачу!
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно!
- Используйте только батарейки одного типа, не комбинируйте батарейки различных типов или использованные батарейки с новыми!
- Правильно вставляйте батарейки, учитывайте полярность!
- Не допускать попадания батареек в руки детей!
- Не заряжать батарейки заново! Существует опасность взрыва!
- Не закорачивать! Существует опасность взрыва!
- Не бросать в огонь! Существует опасность взрыва!
- Не выкидывать использованные батарейки в бытовой мусор, а только в специальные отходы или в контейнеры для сбора батареек, имеющиеся в магазинах!

Аппарат и ЖК-индикатор

- 1 Гнездо для блока питания
- 2 Тоннометр для измерения кровяного давления
- 3 Кнопка MEM (вызов содержимого памяти)
- 4 Кнопка START/STOP
- 5 Кнопка SET
- 6 Отсек для батареек (на нижней стороне)
- 7 Гнездо для воздушного шланга
- 8 ЖК-индикатор
- 9 Индикация даты/времени
- 10 Индикация систолического давления
- 11 Индикация диастолического давления
- 12 Пиктограмма пульса
- 13 Индикация частоты пульса
- 14 Пиктограмма замены батареек
- 15 Индикация аритмии (нарушение сердечного ритма)
- 16 Номер ячейки памяти
- 17 Пиктограмма памяти
- 18 Символ Bluetooth®
- 19 Индикатор артериального давления (зеленый - желтый - оранжевый - красный)
- 20 Ячейка памяти пользователя 1 / 2 / гость

Объем поставки

- Вначале проверьте комплектность аппарата. В объем поставки входят:
- 1 Тоннометр MEDISANA BU 530 для измерения кровяного давления
 - 1 манжета с трубкой
 - 4 батарейки (типа AAA, LR03) 1,5V
 - 1 чехол
 - 1 инструкция по использованию

Если при распаковке Вы обнаруживаете повреждения, полученные при транспортировке, немедленно свяжитесь с торговой организацией

Что такое артериальное давление?
 Кровяное давление - это давление, возникающее в сосудах при каждом ударе сердца. Когда сердце сокращается (= систола) и гонит кровь в артерии, давление повышается. Его максимальное значение называется систолическим давлением и при определении артериального давления измеряется как первое значение. Когда сердечная мышца расслабляется, чтобы принять новую порцию крови, давление в артериях понижается. Когда сосуды расслаблены, измеряется второе значение - диастолическое давление.

Как происходит измерение?

MEDISANA BU 530 представляет собой тонометр для измерения кровяного давления в области плечевой артерии. Измерение производится микропроцессором, который с помощью датчика давления анализирует вибрации, возникающие на артерии при накачивании и выпуске воздуха из манжеты.

Классификация кровяного давления согласно ВОЗ

Эти значения были определены Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) без учета возраста.

Низкое кровяное давление систолическое <100 диастолическое <60
Нормальное кровяное давление (зеленая область индикации) систолическое 100-139 диастолическое 60-89

- Формы артериальной гипертонии**
- легкая артериальная гипертония** (желтая область индикации) систолическое 140-159 диастолическое 90-99
 - средняя артериальная гипертония** (оранжевая область индикации) систолическое 160-179 диастолическое 100-109
 - сильная артериальная гипертония** (красная область индикации) систолическое ≥180 диастолическое ≥110

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
 Пониженное кровяное давление также вредно для здоровья, как и повышенное! Приступы головокружения могут приводить к опасным ситуациям (напр., на лестницах или в уличном движении)!

Что влияет на результаты измерения

- Измерьте артериальное давление несколько раз, сохраните результаты и затем сравните их. Не делайте выводов на основе одного результата.
- Полученные значения артериального давления должны анализироваться врачом, знакомым с историей Ваших болезней. Если Вы регулярно пользуетесь прибором и записываете значения, следует периодически информировать врача о результатах измерений.
- В ходе измерений давления учтите, что дневные значения зависят от многих факторов. Курение, употребление алкоголя, медикаменты и физическая нагрузка могут в различной степени влиять на результаты.
- Измеряйте артериальное давление перед приемом пищи.
- Перед измерением отдохните не менее 5-10 минут.
- Если систолическое или диастолическое давление кажется Вам необычным (слишком высоким или низким) несмотря на правильное обращение с прибором и многократные измерения, проконсультируйтесь с врачом. Это относится и к тем редким случаям, когда нерегулярный или крайне слабый пульс не позволяет провести измерения.

Ввод в действие

Установка/замена батареек
 Прежде, чем Вы сможете пользоваться аппаратом, необходимо установить входящие в объем поставки батарейки. На нижней стороне аппарата находится крышка отсека для батареек. Откройте ее и установите 4 входящие в объем поставки батарейки 1,5 В, типа AAA LR03. Следите за правильностью расположения полюсов (указано в отсеке для батареек). Закрыйте отсек для батареек. Замените батарейки, если на дисплее появляется пиктограмма замены батареек и/или если на дисплее ничего не появляется после включения аппарата.

Использование блока питания

Также Вы можете использовать прибор со специальным блоком питания (MEDISANA артикул 51125), который подключается к специальному разъему на задней стороне прибора. При этом батарейки могут оставаться в приборе. При подключении штекера на задней стороне тонометра производится механическое отсоединение батареек. Поэтому сначала следует подключить блок питания к розетке, а затем соединить его с тонометром. Когда тонометр более не требуется, следует вынуть штекер из прибора, а затем отсоединить блок питания от сети. Этим Вы избавите себя от необходимости каждый раз заново устанавливать дату и время.

Настройка

1. Настройка пользователя:
 Нажмите и удерживайте при выключенном приборе кнопку SET. На дисплее появится «M», «A» или «G». Нажимая кнопку MEM, можно выбрать между пользователем «M», пользователем «A» или «G». Для подтверждения выбора пользователя нажмите кнопку SET. После этого вы попадете в настройки года.

Указание: если вы выберете «M», значение измерения не будет сохраняться.

2. Настройка года:
 В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM до тех пор, пока не появится требуемый год. Для подтверждения настройки года нажмите кнопку SET. После этого Вы попадаете к настройке месяца и дня.

3. Настройка месяца и дня:
 В заключение мигает разряд ввода месяца. Нажимайте кнопку MEM до тех пор, пока не появится требуемый месяц. Для подтверждения настройки месяца нажмите кнопку SET. Продолжите настройку дня. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке года. Нажимайте кнопку MEM до тех пор, пока не появится требуемый день. Для подтверждения настройки дня нажмите кнопку SET. После этого Вы попадаете к настройке времени суток.

4. Настройка времени суток:
 В заключение мигает разряд ввода часа. Нажимайте кнопку MEM до тех пор, пока не появится требуемый час. Для подтверждения настройки часа нажмите кнопку SET. В заключение мигает разряд ввода минуты. Соблюдайте тот же порядок действий, что и при настройке часа. В заключение на индикации появится символ CL. При этом вы можете удалить сохраненные значения - смотри главу «Удаление сохраненных значений». Чтобы выйти из настроек, повторно нажмите кнопку SET. При замене батареек эти данные теряются и должны быть введены заново.

Надевание манжеты

1. Перед использованием вставьте наконечник воздушного шланга в отверстие на левой стороне прибора.
2. Проденьте открытую сторону манжеты через металлическую скобу так, чтобы пряжка находилась с наружной стороны и создавалась цилиндрическая форма (рис. 1). Наденьте манжету на левое предплечье.
3. Разместите трубку по центру руки в продолжение среднего пальца (рис. 2) (а). При этом нижний край манжеты должен быть на 2 - 3 см выше локтевого сгиба (b). Затяните манжету и закройте пряжку (c).
4. Измерение проводится на голую руку.
5. Только в том случае, если манжету нельзя надеть на левую руку, надевайте ее на правую руку. Измерения следует всегда проводить на одной и той же руке.
6. Правильное положение для измерения сидя (рис. 3).

Измерение кровяного давления

- После того, как должным образом наложена манжета, можно начать измерение.
1. Включите прибор нажатием кнопки START/STOP.
 2. При нажатии кнопки START/STOP звучат два коротких акустических сигнала, и на дисплее появляются все символы. При этой проверке контролируется целостность индикации.

3. Прибор готов к измерению, и на дисплее 2 секунды мигает цифра 0. Он автоматически накачивает манжету, чтобы измерить кровяное давление. На дисплее отображается растущее давление.

4. Аппарат накачивает манжету до тех пор, пока не будет достигнуто давление, достаточное для измерения. Затем аппарат медленно выпускает воздух из манжеты и выполняет измерение. Как только прибор обнаруживает сигнал, на дисплее начинает мигать символ пульса. Для каждого тона сердца, который принимает прибор, звучит один акустический сигнал.

5. После завершения измерения звучит продолжительный акустический сигнал, и из манжеты удаляется воздух. На дисплее появляется систолическое и диастолическое артериальное давление и значение пульса. В соответствии с классификацией ВОЗ артериального давления появляется рядом с соответствующим цветным штрихом. Если устройство обнаружит неправильную пульс, другой индикатор появляется аритмии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
 На основе измерения не принимайте никаких терапевтических мер. Не изменяйте дозировку назначенных медикаментов.

6. Измеренные значения автоматически сохраняются в выбранной ранее памяти (или). В каждой ячейке памяти может быть сохранено до 120 результатов измерений с датой и временем.

7. Результаты измерения остаются на дисплее. Если больше не нажимать ни одну из кнопок, то прибор автоматически отключится через 3 минуты, либо его можно выключить кнопкой START/STOP.

Передача по Bluetooth® в приложении VitaDock®
 MEDISANA BU 530 дает возможность передавать Ваши результаты измерений по Bluetooth® в приложение VitaDock®. Использование приложения VitaDock® позволяет провести подробное измерение, сохранение и синхронизацию Ваших данных между несколькими устройствами iOS и Android. Вы всегда имеете доступ к данным и можете поделиться ими с друзьями или врачом. Для этого Вам понадобится бесплатный пользовательский аккаунт, который Вы сможете настроить по ссылке www.vitadock.com. Для мобильных устройств Android и iOS можно загрузить соответствующие приложения. После каждого измерения происходит автоматическая передача данных. (как только будет активирован и настроен Bluetooth® на принимающем устройстве). Во время передачи данных, на дисплее мигает символ «». После завершения передачи данных появится символ «OK». Если появится символ «Er», значит возникла ошибка при передаче данных. Также вы можете перенести данные позже по Bluetooth®. Для этого нажмите и удерживайте кнопку START/STOP при выключенном приборе в течение 5 секунд, пока на дисплее не появится символ «». При этом произойдет передача всех сохраненных данных текущего пользователя (или).

Прерывание измерения
 При необходимости прервать измерение артериального давления, не важно, по какой причине (например, недомогание пациента), можно в любой момент нажать кнопку START/STOP. Прибор немедленно и автоматически удаляет воздух из манжеты.

Показ сохраненных значений

Прибор имеет 2 отдельные ячейки памяти емкостью 120 записей каждая. Результаты автоматически сохраняются в выбранной ячейке памяти. Для вызова сохраненных в памяти результатов измерений нажмите на выключенном приборе кнопку MEM. На дисплее появится среднее значение трех последних измерений. При повторном нажатии кнопки MEM последующее нажатие кнопки MEM показывает результаты предыдущих измерений. Когда Вы попадаете к последней записи и более не нажимаете ни одну из кнопок, аппарат в режиме вызова памяти автоматически выключается приблизительно через 8 секунд. Нажатием кнопки START/STOP Вы можете в любой момент выйти из режима вызова памяти и одновременно выключить аппарат. Если в памяти сохранено 120 результатов измерений и сохраняется новое значение, то автоматически стирается самое старое значение.

Удаление сохраненных значений

Если вы уверены, что хотите навсегда удалить все сохраненные значения, нажмите и удерживайте кнопку SET при выключенном приборе в течение примерно 3 секунд, а затем нажмите кнопку SET еще 6 раз, пока не появится символ CL. Нажмите кнопку START/STOP, индикация CL мигает три раза, в то время как стирается память. Если в заключение нажать кнопку MEM, то на дисплее появляются M и no, что означает, что память не содержит данных.

Неисправности и их устранение

Индикация неисправностей
 При необычных результатах измерений на дисплее появляются следующие символы:

Символ	Причина	Устранение
E-1	Слабый сигнал или давление внезапно изменяется	Правильным образом наденьте манжету. Повторите измерение должным образом.
E-2	Предельно сильная похемка	Вблизи радиотелефонов или других высокочастотных приборов измерение может приводить к ошибочным результатам. Не двигайтесь и не говорите во время измерения.
E-3	Ошибка при накачивании манжеты	Правильным образом наденьте манжету. Убедитесь в том, что наконечник правильно вставлен в прибор. Выполните измерение повторно.
E-5	Необычное значение артериального давления	Повторите измерение после 30-минутной паузы. Если три раза подряд Вы получаете необычные результаты, то обратитесь к врачу.
	Разряжена батарейка	Батарейки почти или полностью разряжены. Замените все четыре батарейки новыми батарейками LR03 на 1,5 В типа AAA.

Устранение неисправностей

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Прибор не работает	Проверьте уровень заряда батареек. Проверьте положение батареек.	Вложите новые батарейки. Уложите батарейки должным образом.
Прибор не накачивает манжету	Проверьте правильность установки наконечника. Убедитесь в том, что наконечник не отломан и герметичен.	Вставьте наконечник должным образом. Используйте новую манжету.
Егг и измерение прерывается	Возможно, что при накачивании манжеты Вы двигали рукой. Возможно, что во время измерения Вы разговаривали.	Ведите себя спокойно. Не разговаривайте во время измерения.

Проблема	Контроль	Причина и устранение
Негерметичная манжета	Проверьте, не слишком ли свободно наложена манжета. Убедитесь в том, что манжета не имеет повреждений.	Плотно наденьте манжету. Используйте новую манжету.

Если Вы не можете решить какую-либо проблему, свяжитесь с изготовителем. Не разбирайте прибор самостоятельно.

Очистка и уход

Перед очисткой прибора выньте батарейки. Очищайте прибор и манжету мягкой, слегка влажной тряпкой, смоченной в нейтральном мыльном растворе. Не используйте острые предметы, спирт, бензинразбавитель, разбавители, бензин и т. п. Не погружайте ни прибор, ни какую-либо дополнительную деталь в воду. Следите за тем, чтобы жидкость не попала внутрь прибора. Используйте прибор только после его полного высыхания. Закачу воздуха в манжету производить только тогда, когда она надета на предплечье. Не подвергайте прибор действию прямых солнечных лучей, защищайте его от пыли и влаги. Не подвергайте прибор экстремально высоким или низким температурам. Когда Вы не пользуетесь прибором, то храните его в коробке для хранения. Храните прибор в сухом и чистом месте.

Указание по утилизации

Запрещается утилизировать данный прибор вместе с бытовыми отходами. Каждый потребитель обязан сдать все электрические и электронные приборы независимо от того, содержат ли они вредные вещества, в городские приемные пункты или предприятия торговли, чтобы обеспечить их экологичную утилизацию. Выньте батарейки перед утилизацией прибора. Не выбрасывайте использованные батарейки вместе с бытовыми отходами, а сдавайте их как специальные отходы или в пункты приема батареек на предприятиях специализированной торговли! По вопросам утилизации обращайтесь в коммунальные предприятия или к дилеру.

Нормативные акты и стандарты

Данный аппарат соответствует требованиям стандарта ЕС для неинвазивных аппаратов для измерения кровяного давления. Он сертифицирован согласно нормативным актам ЕС и имеет символ CE (символ соответствия стандартам) «CE 0297». Аппарат для измерения кровяного давления соответствует европейским стандартам EN 1060-1 и EN 1060-3. Аппарат соответствует требованиям европейского нормативного акта от 14 июня 1993 г. 93/42/EWG по уединенным изделиям

Электromагнитная совместимость: (см. отдельные вкладыши)

Название и модель	Тоннометр MEDISANA BU 530 для измерения кровяного давления
Система индикации	: цифровая индикация
Ячейк памяти	: 2 x 120 результатов измерений
Метод измерения	: осциллометрический
Электропитание	: 6 В = , 4 x 1,5 В , батареек AAA LR03
Диап. измерения кров. давл.	: 0 – 299 ммHg
Диап. измерения пульса	: 40 – 199 ударов / мин
Макс. отклонение измер. статич. давления	: ± 3 ммHg
Макс. отклонение измер. значений пульса	: ± 5 % от значения
Создание давления	: автоматич. насос
Выпуск воздуха	: автоматический
Автом. отключение	: через около 3 мин
Рабочие условия	: от +5 °C до +40 °C, влажн. возд. 15-85 %
Условия хранения	: от -20 °C до +55 °C, влажн. возд. 10-85 %
Размеры	: около 148 x 100 x 60 мм
Манжета	: 22 - 36 см для взрослых
Вес около (блок прибора)	: около 333 г без батареек
Артикул	: 51174
Номер EAN	: 40 15588 51174 5
Специальные принадлежности	: - сетевой адаптер, арт. 51125 / EAN 40 15588 51125 7 - манжета M 22 – 36 см для взрослых со средней окружностью плеча, арт. 51168 / EAN 40 15588 51168 4 - манжета L 32 - 42 см для взрослых с большой окружностью плеча, арт. 51169 / EAN 40 15588 51169 1

В ходе постоянного совершенствования прибора возможны технические и конструктивные изменения.

Последняя версия данной инструкции приведена на сайте www.medisana.com

Гарантия/условия ремонта

- В гарантийном случае обращайтесь в торговую организацию или непосредственно в сервисный центр. В случае необходимости отправки прибора укажите неисправность и приложите копию торгового чека. При этом действуют следующие условия гарантии:
1. На изделия MEDISANA предоставляется гарантия сроком 3 года с даты продажи. В гарантийном случае дата продажи должна быть подтверждена торговым чеком или счетом.
 2. Неисправности, вызванные дефектами материалов и изготовления, бесплатно устраняются в течение гарантийного срока.
 3. Предоставление гарантии не вызывает продления гарантийного срока, ни для прибора, ни для замененных деталей.
 4. Из гарантии исключены:
 - a. Все неисправности, вызванные ненадлежащим обращением, например, несоблюдением инструкции по применению.
 - b. Повреждения, вызванные ремонтом или вмешательствами покупателя или неправомочных третьих лиц.
 - c. Повреждения, полученные при транспортировке от изготовителя к потребителю или при отправке в сервисный центр.
 - d. Принадлежности, подверженные нормальному естественному износу, например, манжета, батареек и т. п.
 5. Ответственность за прямой или косвенный ущерб, вызванный прибором, исключена и в том случае, если неисправности прибора признаны гарантийным случаем.

MEDISANA AG, Jagenbergstr. 19, 41468 NEUSS, ГЕРМАНИЯ

По вопросам обслуживания, принадлежности и запасных частей обращайтесь по адресу:

ООО МЕДИСАНА РУС
 ул. Нагорная 20-1, 117186 Москва, Россия
 тел : + 7 495 729 47 96; eMail: info@medisana.ru; Internet: www.medisana.ru

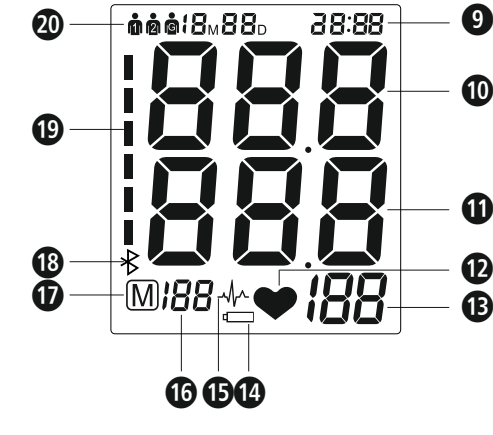
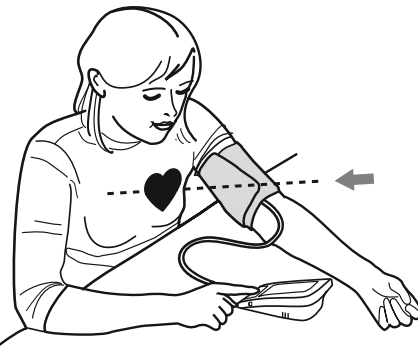
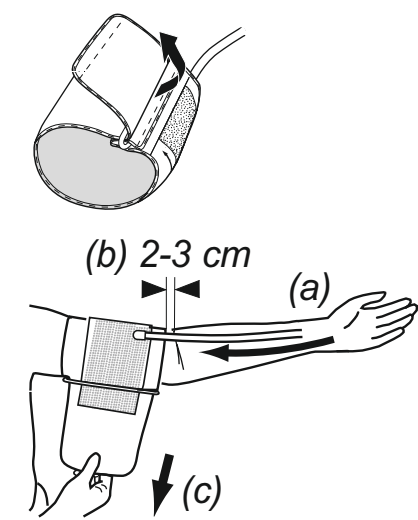
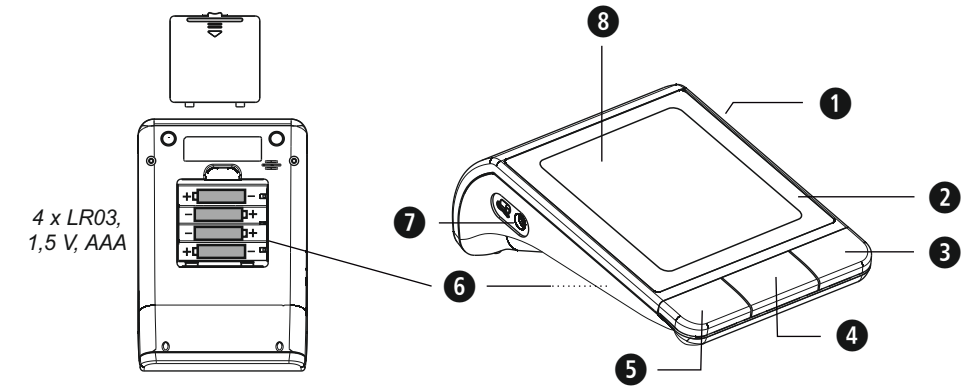
MEDISANA®

Tensiometru BU 530



Instrucțiuni de utilizare
Vă rugăm citiți cu atenție!

RO Aparat și afișaj LCD



Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este destinat măsurării tensiunii arteriale la nivelul brațului la adulți.

Contraindicație

- Aparatul nu se pretează la măsurarea tensiunii arteriale la copii. Pentru utilizarea la copii mai mari, adresați-vă medicului dvs.
- Persoanele cu aritmie, diabet, probleme de circulație sau accident vascular cerebral trebuie să folosească aparatul conform indicațiilor medicului.

Cauze generale pentru o măsurare greșită

- Înainte de măsurare odihniți-vă 5-10 minute și nu consumați alimente, alcool, nu fumați, nu faceți efort fizic și nu faceți baie. Toți acești factori pot influența rezultatul măsurării.
- Îndepărtați ceasul și bijuteriile de pe mână, la care se efectuează măsurarea.
- Măsurați întotdeauna la aceeași mână (în mod normal stânga).
- Măsurați-vă tensiunea arterială regulat, zilnic, la aceeași oră, deoarece aceasta se modifică pe parcursul zilei.
- Toate încercările pacientului de a-și sprijini brațul, pot cauza creșterea tensiunii arteriale.
- Asigurați-vă o poziție relaxată și confortabilă și nu încordați în timpul măsurării niciun mușchi al brațului, la care se efectuează măsurarea.
- La nevoie folosiți o pernă de sprijin.
- Dacă încheietura mâinii se află sub sau peste înălțimea inimii, se obține o măsurare greșită.
- Manșeta liberă sau deschisă cauzează o măsurare greșită.
- În urma măsurărilor repetate sângele se acumulează în braț ceea ce poate duce la un rezultat greșit. Măsurările succesive ale tensiunii arteriale trebuie făcute cu pauze de 1 minut sau după ce brațul a fost astfel ținut în sus, încât sângele acumulat să-puta scurge.

Explicația semnelor

IMPORTANT
Nerespectarea acestei instrucțiuni poate duce la vătămări grave sau la deteriorarea aparatului.

AVERTIZARE
Aceste indicații de avertizare trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile vătămări asupra utilizatorului.

ATENȚIE
Aceste indicații trebuie să fie respectate, pentru a împiedica posibile deteriorări ale aparatului.

INDICAȚIE
Aceste indicații oferă informații suplimentare utile privind instalarea sau exploatarea.

Clasificare aparat: tip B

Număr LOT

Producător

Data de producție

CE 0297

RO Indicații de securitate



Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire care urmează, în special indicațiile de securitate, înainte de a utiliza aparatul și păstrați instrucțiunile de folosire pentru întrebuințări ulterioare. Dacă încredințați aparatul unui terț, predăți-i neapărat și aceste instrucțiuni de folosire.



- Aparatul este destinat numai uzului privat. Dacă aveți dubii privitoare de sănătate, vă rugăm să discutați cu medicul dumneavoastră.
- Folosiți aparatul numai în conformitate cu destinația sa, indicată în instrucțiunile de utilizare. În cazul utilizării în alte scopuri, dreptul de garanție își pierde valabilitatea.
- Dacă suferiți de o boală, ca de exemplu endarterită obliterantă, discutați cu medicul dumneavoastră înainte de utilizare.
- Aparatul nu are voie să fie utilizat pentru controlul frecvenței contracțiilor unui stimulator cardiac.
- Femeile însărcinate trebuie să întreprindă măsurile de precauție necesare și să aibă în vedere capacitatea de efort; dacă este cazul, luați legătura cu medicul dumneavoastră.
- Pentru mai multe informații asupra tensiunii dumneavoastră arteriale adresați-vă medicului. Autodiagnosticarea și automedicația pe baza rezultatelor măsurate poate fi periculoasă. Urmați în permanență recomandările medicului dumneavoastră.
- Dacă, în timpul unei măsurări, apar senzații de disconfort, ca de exemplu durere la braț sau alte neplăceri, apăsați tasta START/STOP (1) pentru a obține o dezaerare imediată a manșetei. Desfaceți manșeta și luați-o de pe braț.
- Aparatul funcționează corect numai cu manșeta potrivită.
- Aparatul nu este adecvat pentru copii.
- Copiii nu au voie să utilizeze aparatul. Produsele medicale nu pot fi utilizate ca jucării!
- Nu păstrați aparatul la îndemâna copiilor.
- Nu așezați furtunul de aer în jurul gâtului deoarece există pericol de asfixiere.
- Înghețarea pieselor mici, precum materialul de ambalaj, bateria, capacul compartimentului bateriilor etc. poate provoca asfixiere.
- Înainte de utilizarea aparatului, utilizatorul este obligat să verifice dacă aparatul funcționează sigur și corect.
- Este permisă numai folosirea manșetei din pachetul de livrare. Încuirea sau schimbarea acesteia cu altă manșetă este interzisă. Manșeta are voie să fie înlocuită numai cu una de exact același tip.
- Este interzisă utilizarea aparatului în încăperi cu radiații intense sau în preajma aparatelor cu radiații intense ca de ex. emițătoare radio, telefoane mobile sau cuptoare cu microunde. Astfel pot apărea disfuncționalități sau valori măsurate incorecte.
- Nu utilizați aparatul în apropierea gazelor inflamabile (de ex. gaz de anestezie, oxigen sau hidrogen) sau lichidelor inflamabile (de ex. alcool).
- Nu efectuați modificări la aparat.
- În cazul unor defecțiuni, nu reparați aparatul prin mijloace proprii. Încredințați reparațiile numai centrelor de service autorizate.
- Ferțiți aparatul de umiditate. Dacă în aparat pătrunde tolușă lichid, trebuie să scoateți imediat bateriile și să evitați folosirea în continuare a aparatului. În acest caz, luați legătura cu reprezentantul comercial sau informație direct.
- Pentru curățarea aparatului nu utilizați în niciun caz diluant (solvent), alcool sau benzină.
- Protejați aparatul împotriva loviturilor și nu-l lăsați să cadă.
- Nu utilizați telefoane mobile în apropierea aparatului. Aceasta poate cauza funcționarea lui necorespunzătoare.
- Înlăturați bateriile dacă nu folosiți aparatul un timp mai îndelungat.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ BATERII

- Nu demontați bateriile!
- Schimbați bateriile, când apare simbolul de baterii pe display.
- Scoateți bateriile slabe imediat din compartimentul de baterii, pentru că se pot scurge și pot deteriora aparatul!
- Pericol mărit de scurgere, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! În caz de contact cu acidul de baterie spălați locul afectat imediat cu multă apă curată și adresați-vă medicului!
- Dacă a fost înghițită o baterie, adresați-vă imediat medicului!
- Schimbați întotdeauna în același timp toate bateriile!
- Folosiți doar baterii de același tip, nu folosiți tipuri diferite de baterii sau baterii utilizate și baterii noi împreună!
- Introduceți bateriile corect, respectați polaritatea!
- Scoateți bateriile dacă, nu mai folosiți aparatul minim 3 luni.
- Nu păstrați bateriile la îndemâna copiilor!
- Nu reîncărcați bateriile! **Există pericol de explozie!**
- Nu scurcircuitați bateriile! **Există pericol de explozie!**
- Nu aruncați bateriile în foc! **Există pericol de explozie!**
- Bateriile folosite și acumulatele nu sunt gunoi menajer, puneți-le la deșeurile speciale sau predăți-le la un punct de colectare de baterii din magazinele specializate!

Aparatul și afișajul cu LCD

- Racord pentru alimentatorul de rețea (2) tensiometru (3) Tasta MEM (înregistrare memorie) (4) Tasta START/STOP (5) Tasta SET (6) Compartimentul bateriei (la partea inferioară) (7) Legătură cu fișă pentru furtunul de aer (8) Afișajul cu LCD (9) Afișajul datei/orei (10) Afișajul presiunii sistolice (11) Afișajul presiunii diastolice (12) Simbolul de puls (13) Afișajul frecvenței pulsului (14) Simbolul de schimbare a bateriei (15) Afișajul de aritmie (Deranjament al ritmului inimii) (16) Numărul poziției de memorie (17) Simbol de memorie (18) Simbolul Bluetooth® (19) Indicatorul tensiunii arteriale (verde - galben - portocaliu - roșu) (20) Memorie utilizator 1 / 2 / oaspete

Pachetul de livrare

- Mai întâi verificați dacă, aparatul este complet. Pachetul de livrare conține:
- 1 aparat MEDISANA BU 530 de măsurat tensiunea arterială
 - 4 baterii (tip AAA, LR03) 1,5V
 - 1 Manșeta cu furtun de aer
 - 1 casetă de păstrare
 - 1 Manual de utilizare

Dacă identificați în timpul despachetării defecțiuni cauzate de transport, contactați imediat magazinul specializat.

Ce este tensiunea arterială?

Tensiunea arterială este presiunea, ce se formează în vase la fiecare bătaie a inimii. Atunci când se strânge inima (= sistolă) și pompează sânge în artere presiunea crește. Valoarea cea mai mare a acesteia se numește tensiune sistolică și este prima valoare măsurată la măsurarea tensiunii arteriale. Atunci când mușchii cardiaci se relaxează pentru a prelua sânge, scade de asemenea tensiunea în artere. Dacă vasele sunt relaxate, se măsoară cea de a doua valoare - tensiunea diastolică.

Cum funcționează măsurarea?

Aparatul MEDISANA BU 530 este un tensiometru destinat măsurării tensiunii arteriale pe braț. Măsurarea are loc prin intermediul unui microprocesor, care evaluează printr-un senzor de presiune oscilațiile de tensiune, care se formează la nivelul arterelor la umflarea și dezumflarea manșetei.

Clasificare tensiune arterială conform WHO

(Organizația mondială a sănătății)

Aceste valori au fost stabilite de către Organizația mondială a sănătății (WHO) fără a lua în considerare vârsta.

Tensiune arterială joasă	sistolic <100	diastolic <60
Tensiune arterială normală	(zona verde de afișaj) (1)	sistolic 100 - 139 diastolic 60 - 89

Formele hipertensiunii arteriale

Hipertensiune arterială ușoară	(zona galbenă de afișaj) (2)	sistolic 140 - 159 diastolic 90 - 99
Hipertensiune arterială medie	(zona orange de afișaj) (3)	sistolic 160 - 179 diastolic 100 - 109
Hipertensiune arterială avansată	(zona roșie de afișaj) (4)	sistolic ≥ 180 diastolic ≥ 110

AVERTIZARE

Tensiunea arterială prea joasă reprezintă de asemenea un pericol pentru sănătate! Amețelile pot cauza situații periculoase (de ex.: pe trepte sau în trafic)!

Influențarea și evaluarea măsurărilor

- Măsurați-vă tensiunea arterială de mai multe ori, salvați rezultatele și comparați-le apoi. Nu trageți concluzii dintr-un singur rezultat.
- Valorile tensiunii arteriale trebuie evaluate întotdeauna de către un medic, care cunoaște istoricul dvs. medical. Dacă folosiți aparatul regulat și înregistrați rezultatele pentru medicul dvs., trebuie să îl informați cu privire la acestea la intervale regulate.
- La măsurarea tensiunii arteriale aveți în vedere faptul că, valorile zilnice depind de mulți factori. Astfel fumatul, consumul de alcool, medicamentele și efortul fizic influențează în mod diferit valorile măsurate.
- Măsurați-vă tensiunea arterială înainte de mese.
- Înainte de a vă măsura tensiunea arterială trebuie să vă odihniți minim 5 - 10 minute.
- Dacă valoarea sistolică sau diastolică măsurată vi se pare neobișnuită în ciuda utilizării corecte a aparatului (prea mare sau prea mică) și aceasta se repetă, informați medicul dvs. Aceasta este valabil de asemenea, în cazurile rare când un puls prea neregulat sau prea slab nu permite o măsurare.

Punerea în funcțiune

Introducerea/schimbarea bateriilor

Înainte de a putea folosi aparatul, trebuie să introduceți bateriile din pachetul de livrare. Pe partea inferioară a aparatului se află capacul locașului pentru baterii (6). Deschideți-l și introduceți cele 4 baterii de 1,5 V, tip AAA LR03, din pachetul de livrare. Asigurați-vă polaritățile corecte (conform marcajului din locaș). Închideți din nou locașul pentru baterii. Schimbați bateriile dacă apare simbolul corespunzător (18) pe display-ul (9) sau dacă pe display nu se mai afișează nimic după conectarea aparatului.

Utilizarea unui alimentator de rețea

Alternativ puteți utiliza aparatul și cu un alimentator de rețea special (MEDISANA nr. art. 51125), pe care îl conectați în racordul prevăzut (1) în spatele aparatului. Bateriile rămân în aparat. Prin introducerea fișei în partea posterioară a tensiometrului, bateriile sunt deconectate mecanic. De aceea este necesar să introduceți mai întâi alimentatorul de rețea în priză și apoi să-l conectați cu tensiometrul. Dacă tensiometrul nu mai este folosit, trebuie scoasă mai întâi fișa din tensiometru și abia apoi alimentatorul de rețea din priză. Astfel evitați necesitatea de a introduce de fiecare dată data și ora.

Setarea

1. Setarea utilizatorului:

Cu unitatea în stare decuplată apăsați și țineți apăsată tasta SET (5). Pe display se afișează (1) sau (2). Apăsând tasta MEM (9) se poate selecta utilizatorul (1) sau (2) sau (oaspete). Pentru confirmarea utilizatorului apăsați tasta SET (5) în continuare ajungeți la setarea anului.

Indicație: Dacă ați selectat (1), valorile măsurate nu sunt salvate.

2. Setarea anului:

În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru an. Apăsați tasta MEM (9) până când este afișat anul zilei. Pentru confirmarea anului apăsați tasta SET (5). Apoi ajungeți la setarea lunii și zilei.

3. Setarea lunii și zilei:

În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru lună. Apăsați tasta MEM (9) până când este afișată luna aleasă. Pentru confirmarea lunii apăsați tasta SET (5). Continuați cu setarea zilei. Procedați identic ca la setarea lunii. Apăsați tasta MEM (9) până când este afișată ziua aleasă. Pentru confirmarea zilei apăsați tasta SET (5). Apoi ajungeți la setarea orei din zi.

4. Setarea orei din zi:

În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru oră. Apăsați tasta MEM (9) până când este afișată ora aleasă. Pentru confirmarea orei apăsați tasta SET (5). În continuare se aprinde intermitent poziția de introducere pentru minute. Procedați identic ca la setarea orei. În continuare se afișează CL. Cu acesta se pot șterge eventuale valori salvate - a se vedea capitolul „Ștergerea valorilor salvate”. Apăsați tasta SET (5) pentru a ieși din meniul setării. La schimbarea bateriilor setările se pierd și trebuie efectuate din nou.

Aplicarea manșetei

- Înainte de utilizare, introduceți capătul furtunului de aer în orificiul de pe partea stângă a aparatului (7).
- Introduceți partea deschisă a manșetei prin cadrul de metal, astfel încât închizătorul cu scai să se afile pe partea exterioră și să ia naștere o formă cilindrică (fig.1). Introduceți manșeta pe brațul stâng.
- Poziționați furtunul de aer pe mijlocul brațului, în prelungirea degetului mijlociu (fig. 2) (a). Marginea inferioară a manșetei trebuie să se afile la 2 - 3 cm deasupra cotului (b). Strângeți manșeta rigid și închideți partea cu scai (c).
- Măsurați pe partea descoperită a brațului.
- Așezați manșeta la brațul drept numai dacă așezarea la brațul stâng este imposibilă. Măsurările se vor realiza întotdeauna la același braț.
- Poziția de măsurare corectă se zădărnicește (fig.3).

Măsurarea tensiunii arteriale

- După ce ați aplicat manșeta corect, puteți începe măsurarea.
- Porniți aparatul prin apăsarea tastei START/STOP (4).
 - Dacă apăsați tasta START/STOP (4) se emite două beep-uri scurte pe display apar toate caracterile. Prin acest test, se verifică dacă afișajul prezintă toate indicațiile.
 - Aparatul este pregătit pentru măsurare și cifra 0 se aprinde intermitent aprox. 2 secunde. El pompează automat în manșeta, pentru a vă măsura tensiunea arterială. Pe display este afișată tensiunea crescătoare.
 - Aparatul pompează în manșeta, până când se atinge o presiune suficientă pentru măsurare. Apoi aparatul elimină lent aerul din manșeta și execută măsurarea. Imediat ce aparatul înregistrează un semnal, simbolul-puls (12) începe să se aprindă intermitent pe display. Pentru fiecare zgomot cardiac pe care îl recepționează aparatul este emis un beep.
 - După încheierea măsurării se emite un beep lung și manșeta se dezaerează. Tensiunile arteriale maximă și minimă, precum și valoarea pulsului apar pe display-ul (9). În funcție de clasificarea tensiunii arteriale conform WHO, se afișează indicatorul tensiunii arteriale (1) de lângă barele grafice aferente colorate. Dacă aparatul a depistat un puls neregulat, se afișează și indicatorul de aritmie (15).

AVERTIZARE

Nu luați măsuri terapeutice pe proprie răspundere în baza unei măsurări efectuate de dvs. Nu modificați niciodată doza unui medicament prescris.

- Valorile măsurate sunt salvate automat în memoria selectată (1 sau 2) în prealabil. În fiecare memorie pot fi memorate până la 120 de valori măsurate cuor și dată.
- Rezultatele măsurării rămân pe ecran. Dacă nu mai apăsați nicio tastă, aparatul se deconectează automat după aprox. 3 minute sau se poate deconecta cu tasta START/STOP (4).

Transmisie Bluetooth® către VitaDock+® App

Tensiometrul MEDISANA BU 530 vă oferă posibilitatea, de a transmite datele de măsurare prin intermediul dispozitivului Bluetooth® la VitaDock+® App. Aplicația VitaDock+® App permite o evaluare detaliată, memorare și sincronizare a datelor dvs. de măsurare între mai multe aparate iOS și android. Astfel aveți întotdeauna acces la datele dvs. și le puteți împărtăși prietenilor sau medicului dvs. Pentru această funcție aveți nevoie de un cont gratuit de utilizator, pe care îl puteți crea la www.vitadock.com. Pentru aparate mobile android și iOS se pot descărca aplicațiile corespunzătoare. După fiecare măsurare are loc o transmitere automată (dacă Bluetooth® este activat și configurat pe aparatul receptor) a datelor. În timpul transferului este afișat intermiemnt simbolul „✳️”. După încheierea cu succes a transferului apare „OK”. Dacă apare „Err” înseamnă că este vorba de o eroare de transmitere. Puteți de asemenea transmite datele manual, mai târziu, prin Bluetooth®. Când aparatul este decuplat, apăsați și țineți apăsată tasta START/STOP (4) timp de aproximativ 5 secunde până când apare afișajul „✳️” sau (18). Acum are loc transmiterea tuturor datelor salvate pentru utilizatorul selectat (1 sau 2).

Înteruperea măsurării

Dacă este necesar să întrerupeți măsurarea tensiunii arteriale din orice motiv (de ex. indispoziția pacientului), puteți să apăsați oricând tasta START/STOP (4). Aparatul dezaerează imediat automat manșeta.

Afișarea valorilor memorate

Acest aparat dispune de 2 memorii separate cu câte 120 de locații de memorie. Rezultatele sunt înregistrate automat în memoria selectată. Pentru afișarea valorilor măsurate memorate, apăsați tasta MEM (9) cu aparatul deconectat. Vor fi afișate valorile medii ale ultimelor 3 măsurători. Dacă apăsați din nou tasta MEM (9) este afișată ultima măsurare memorată. La o nouă apăsare a tastei MEM (9) se afișează valorile de măsură precedente. Dacă ați rămas la ultima înregistrare și nu apăsați nicio tastă, aparatul se comută automat după aprox. 8 secunde în modul Interogare memorie. După apăsarea tastei START/STOP (4) puteți păși în orice moment modul Interogare memorie și puteți deconecta aparatul oricând. Dacă în memorie sunt stocate 120 de valori de măsură și se stochează o valoare nouă, va fi ștersă valoarea cea mai veche.

Ștergerea valorilor salvate

Dacă sunteți sigur că doriți să ștergeți permanent toate valorile salvate, cu aparatul decuplat, apăsați și țineți apăsată tasta SET (5) timp de cca.3 secunde și în continuare apăsați tasta SET (5) de încă 6 ori, până când va apărea CL. Apăsați tasta START/STOP (4). CL se aprinde intermitent de trei ori în timp ce memoria se goleşte. Dacă apăsați în continuare tasta MEM (9), apare pe display M și „no”, ceea ce înseamnă că memoria nu conține date.

Defecțiuni și remediere

Afișaj defecțiune

La măsurări neobișnuite apare următoarele simboluri pe display:

Simbol	Cauză	Remediere
E-1	Semnal slab sau tensiunea se schimbă brusc	Așezați manșeta corect. Repetați măsurarea în mod corect.
E-2	Perturbație externă puternică	În apropierea unui radiotelefon sau unui alt aparat de înaltă frecvență măsurarea poate fi greșită. Nu vă mișcați și nu vorbiți pe parcursul unei măsurări.
E-3	Eroare la umflare	Așezați manșeta corect. Asigurați-vă că racordul este fixat corect în aparat. Măsurați din nou.
E-5	Tensiune arterială neobișnuită	Repetăți măsurarea după o fază de odihnă de 30 de minute. Dacă obțineți de trei ori la rând rezultate neobișnuite consultați medicul dumneavoastră.
	Baterie slabă	Bateriile sunt prea slabe sau epuizate. Înlocuiți toate cele patru baterii cu baterii noi de 1,5 V LR03 de tip AAA.

Remedierea defecțiunilor

Problema	Verificarea	Cauza și soluționarea
Lipsă putere	Verificați starea bateriei. Verificați poziția bateriilor.	Introduceți baterii noi. Introduceți bateriile conform prescripțiilor.
Umflarea nu se produce	Verificați dacă racordul este corect. Verificați dacă racordul este rupt sau neetans.	Introduceți ferm racordul. Utilizați o manșetă nouă.
Apare Err și măsurarea se întrerupe	Verificați dacă ați mișcat brațul la umflare. Verificați dacă ați vorbit pe parcursul măsurării.	Stați liniștiți. Nu vorbiți pe parcursul măsurării.
Manșeta nealănșă	Verificați dacă manșeta este fixată prea liber. Verificați dacă manșeta este deteriorată.	Fixați ferm manșeta. Utilizați o manșetă nouă.

Dacă nu puteți soluționa o problemă contactați producătorul. Nu dezamblați aparatul prin mijloace proprii.

Curățare și întreținere

Scoateți bateriile înainte de a curăța aparatul. Curățați aparatul și manșeta cu o lavetă moale, umezită cu apă și săpun. În niciun caz nu folosiți substanțe de curățare acide, alcool, naftalină, diluanți sau benzină etc. Nu introduceți aparatul și nici componentele sale în apă. Aveți grijă să nu pătrundă umiditatea în aparat. Utilizați aparatul abia după ce este complet uscat. Umflați manșeta doar atunci, când este aplicată în jurul încheieturii mâinii. Nu expuneți aparatul radiațiilor solare directe, protejați-l de murdărie și umiditate. Nu expuneți aparatul căldurii sau frigului extrem. Atunci când nu folosiți aparatul, păstrați-l în ambalajul original. Păstrați aparatul la un loc curat și uscat.

Înlăturare



Aparatul nu are voie să fie înlăturat împreună cu gunoiul menajer. Fiecare consumator este obligat, să predea aparatele electrice sau electronice, indiferent dacă conțin sau nu substanțe toxice, la un punct de colectare din localitate, astfel încât să fie înlăturate în mod ecologic. Scoateți bateriile înainte de a înlătura aparatul. Bateriile folosite nu sunt gunoi menajer, puneți-le la deșeurile speciale sau predăți-le la un punct de colectare de baterii din magazinele specializate! Pentru înlăturare adresați-vă autorităților locale sau magazinului.

Directive și norme

Aparatul de măsurat tensiunea arterială corespunde cerințelor normei UE pentru aparate neinvazive de măsurat tensiunea arterială. Este certificată conform directivelor CE și prevăzută cu marcarea CE (marcare de conformitate) „CE 0297”. Tensiometrul corespunde prescripțiilor europene EN 1060-1 și EN 1060-3. Sunt îndeplinite cerințele directivei UE *93/42/CEE ale Consiliului din 14 iunie 1993 privind produsele medicale*.

Compatibilitatea electromagnetice: (Vezi fișa separată anexată)

Date tehnice

Nume și model : MEDISANA Tensiometru BU 530
Sistem de afișaj : afișaj digital
Locuri de memorie : 2 x 120 pentru date de măsurare
Metoda de măsurare : oscilometric
Alimentare cu tensiune : 6 V ~, 4 x 1,5 V baterie AAA LR03

Domeniul de măsurare tensiune arterială : 0 – 299 mmHg
Domeniul de măsurare puls : 40 – 199 bătăți/min.
Abateri maxime măsurarea tensiunii statice : ± 3 mmHg
Abateri maxime măsurarea valorilor pulsului : ± 5 % din valoare
Generare presiune : automat prin pompă
Evacuare aer : automat
Oprire automată : după aproximativ 3 minute
Condiții de funcționare : +5 °C până la +40 °C,
15 până la 85 % umid. rel. max.
-20 °C până la +55 °C,
10 până la 85 % umid. rel. max.

Dimensiuni (aparat)
Manșeta : aprox. 149 x 100 x 60 mm
Greutate : 22 - 36 cm pentru adulți
Evacuare aer : aprox. 333 g fără baterii
Număr articol : 51174
Număr EAN : 40 15588 51174 5
Accesorii speciale : - Adaptor de rețea
Nr. articol 51125 / EAN 40 15588 51125 7
- Manșeta M 22 – 36 cm pentru adulți cu circumferință medie a brațului
Nr. articol 51168 / EAN 40 15588 51168 4
- Manșeta L 32 - 42 cm pentru adulți cu circumferință pentru braț puternic
Nr. articol 51169 / EAN 40 15588 51169 1

Condiții de depozitare : 15 până la 85 % umid. rel. max.
-20 °C până la +55 °C,
10 până la 85 % umid. rel. max.

Condiții de depozitare : 15 până la 85 % umid. rel. max.
-20 °C până la +55 °C,
10 până la 85 % umid. rel. max.

Condiții de depozitare : 15 până la 85 % umid. rel. max.
-20 °C până la +55 °C,
10 până la 85 % umid. rel. max.

Ne rezervăm dreptul la modificări tehnice sau de design în cadrul îmbunătățirilor produsului.

Redactarea actuală respectivă